

**NOLAN** **N84**



**SICUREZZA E ISTRUZIONI D'USO**  
**SAFETY AND INSTRUCTIONS FOR USE**  
**SICHERHEIT UND GEBRAUCHSANLEITUNG**  
**SÉCURITÉ ET INSTRUCTIONS D'UTILISATION**  
**SEGURIDAD E INSTRUCCIONES**  
**SEGURANÇA E INSTRUÇÕES DE USO**  
**VEILIGHEID EN GEBRUIKSAANWIJZING**  
**TURVALLISUUS JA KÄYTTÖOHJEET**  
**BRUKS-OG SIKKERHETSANVISNING**  
**SÄKERHET OCH BRUKSANVISNING**  
**SIKKERHED OG ANVENDELSE**  
**ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ**

## **CONGRATULAZIONI... per l'acquisto del tuo nuovo casco.**

Il design, l'ergonomia, il confort, il peso contenuto, l'aerodinamicità, i comandi semplici e funzionali; il tutto è stato progettato e realizzato per ottenere un prodotto moderno e dalle massime prestazioni, in grado di soddisfare le più elevate esigenze in termini di sicurezza e comfort.

## **SICUREZZA E NORME D'USO**

### **• IMPORTANTE!**

- **Leggi questo libretto e tutti gli altri documenti inclusi prima di utilizzare il tuo casco perché contengono importanti informazioni che ti aiuteranno ad utilizzare al meglio il casco, in tutta sicurezza e semplicità.**
- **Non attenersi a queste istruzioni potrebbe ridurre la protezione data dal casco e quindi la tua incolumità.**

### **• UTILIZZO DEL CASCO**

- Il casco è progettato in modo specifico per l'uso motociclistico; perciò non garantisce la medesima protezione per un uso diverso.
- In caso d'incidente, il casco è un elemento di protezione che permette di limitare lesioni e danni alla testa. Ma nonostante ciò, non è in grado di eliminare i rischi di ferite gravi e/o mortali, le quali dipendono dalle diverse dinamiche specifiche dell'impatto; quindi guida con prudenza.
- Indossa sempre il tuo casco ben allacciato alla guida di motocicli, in modo da sfruttarne tutta la protezione disponibile.
- Non indossare mai scarpe sotto il sistema di allacciatura o cappelli sotto il casco.
- Il casco può attutire i rumori del traffico. Comunque, in tutti i casi, assicurati di percepire bene i suoni necessari quali clacson e sirene di emergenza.
- Tienilo sempre lontano da fonti di calore, come ad esempio la marmitta di scarico, l'alloggiamento del bauletto o in un abitacolo di un mezzo di trasporto.
- Non modificare e/o manomettere il casco (anche solo in parte) per nessun motivo. Monta solo accessori e/o ricambi originali adatti al tuo specifico modello di casco.
- Danni al casco, che possono essere causati da cadute accidentali, non sempre sono ben visibili; ogni casco che abbia subito un urto violento deve essere sostituito.
- In caso di dubbi sull'integrità e sicurezza del casco, astieniti dall'utilizzarlo e rivolgiti ad un rivenditore autorizzato, per farlo ispezionare.

### **• SCELTA DEL CASCO**

#### **Taglia:**

- per individuare la taglia corretta, indossa caschi di diverse misure, e scegli quello che risulta saldamente a posto, ma in tutto comfort.
- un casco troppo grande può scendere sino a coprire gli occhi, oppure ruotare lateralmente durante la guida.
- tienilo in testa per alcuni minuti e verifica che non ci siano zone di pressione, che alla lunga possono provocare indolenzimento o mal di testa.

#### **Scalzamento:**

- con il casco indossato e il cinturino ben allacciato, prova a sfilarti il casco come indicato in figura (Fig A). Infatti, in caso di incidente, gli impatti ricevuti da diverse direzioni, tendono a far scalzare il casco dalla testa.

- il casco non deve ruotare, muoversi liberamente sulla testa o sfilarsi. In caso contrario regola la lunghezza del cinturino o cambia taglia del casco. Ripeti di nuovo il test.

### Sistema di ritenzione:

- il sistema di ritenzione (cinturino) è regolato di serie con una lunghezza standard; prima di utilizzarlo verifica la corretta pre-regolazione.
- assicurati sempre che il cinturino sia bene allacciato e stretto in modo da tenere il casco fermo sulla testa. In qualsiasi caso, prima di partire, assicurati che il cinturino sia ben stretto sotto il mento, il più indietro possibile verso la gola, ma senza che sia scomodo.
- la giusta tensione del cinturino ti deve permettere una respirazione e una deglutizione normale, ma senza riuscire a far passare un dito fra cinturino e gola.
- **Attenzione:** il bottone eventualmente presente sul cinturino ha esclusivamente la funzione di impedire lo sventolio della parte terminale dello stesso, dopo che si è provveduto ad allacciarlo correttamente.

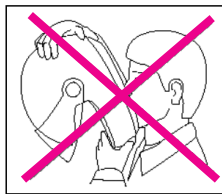
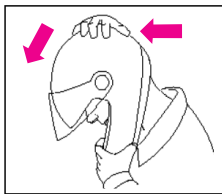
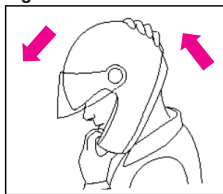
### • VISIERA

- Se la visiera è danneggiata e presenta graffi marcati che riducono la visibilità, è probabile che il trattamento protettivo sia stato compromesso, e pertanto la visiera deve essere sostituita.
- Non applicare adesivi e vernici.
- La visiera è utilizzabile esclusivamente per il modello di casco per cui è stata progettata.

### • MANUTENZIONE E PULIZIA

- Danni al casco, che possono essere causati da cadute accidentali, non sempre sono ben visibili; ogni casco che abbia subito un urto violento deve essere sostituito.
- **Attenzione:** il casco e la visiera possono essere seriamente danneggiati da alcune sostanze comuni senza che il danno sia visibile. Per le operazioni di pulizia del casco e della visiera, utilizza solo acqua tiepida e sapone neutro; asciuga a temperatura ambiente, a riparo dal sole e/o da fonti di calore.
- **Attenzione:** non utilizzare mai benzina, diluente, benzolo, solventi o altre sostanze chimiche perchè possono:
  - danneggiare irrimediabilmente il casco
  - modificare le proprietà ottiche, ridurre le proprietà meccaniche ed indebolire il trattamento protettivo della visiera.

Fig. A



# ISTRUZIONI D'USO

## • VISIERA

### SMONTAGGIO

- 1.1 Aprire completamente la visiera.
- 1.2 Tenendo premuto il tasto sblocco visiera (A) far scorrere in avanti la visiera fino allo scatto (Fig.1).
- 1.3 Svincolare i ganci visiera (B1 e B2) dalla loro sede.
- 1.4 Ripetere le precedenti operazioni dall'altro lato del casco.

### ATTENZIONE!!!

- Dopo ogni operazione di smontaggio e montaggio dei vari particolari controllare il corretto funzionamento del meccanismo visiera aprendola e chiudendola; se necessario ripetere le operazioni sopra descritte.
- Non rimuovere i meccanismi d'apertura e chiusura visiera dalla calotta.
- Se i meccanismi d'apertura e chiusura della visiera presentano dei malfunzionamenti o danneggiamenti, rivolgersi ad un rivenditore autorizzato Nolan.

### MONTAGGIO

- 2.1 Sistemare la visiera in posizione aperta posizionando i ganci visiera (B1 e B2) in corrispondenza delle apposite sedi ricavate nel meccanismo visiera (Fig. 2).
- 2.2 Inserire il gancio B1 nella apposita sede e premere la visiera contro la calotta in corrispondenza del gancio B2, azionando così il tasto sblocco visiera (Fig. 2).
- 2.3 Far scorrere la visiera facendo scattare il sistema di blocco visiera.
- 2.5 Ripetere le precedenti operazioni dall'altro lato del casco.

## • IMBOTTITURA DI CONFORTO INTERNA AMOVIBILE

### SMONTAGGIO GUANCIALI

#### VERSIONE AMOVIBILE TOP

- 1) Aprire il sottogola (vedi istruzioni relative) e tirare la parte anteriore dell'imbottitura del guanciales sinistro verso l'interno del casco per sganciare il bottone di fissaggio posti sul suo retro (Fig. 3).
  - 2) Estrarre l'imbottitura del guanciales sinistro dal casco facendo sfilare la bandella sinistra del sottogola dall'asola presente nel guanciales (Fig. 4).
  - 3) Ripetere le stesse operazioni con l'imbottitura del guanciales destro.
- N. B. : non è necessario rimuovere i guanciali in polistirolo con i fori di innesto dei bottoni di fissaggio delle imbottiture e la mentoniera dalla calotta del casco.

#### VERSIONE AMOVIBILE BASIC

- 1) Aprire il sottogola (vedi istruzioni relative) e tirare la parte anteriore del guanciales sinistro verso l'interno del casco per sganciarlo dalla mentoniera e dalla calotta interna (Fig. 5).
- 2) Estrarre il guanciales dal casco facendo sfilare la bandella del sottogola dall'asola presente nel guanciales (Fig. 6).
- 3) Ripetere le stesse operazioni con l'imbottitura del guanciales destro.

Attenzione: durante lo smontaggio del guanciales tenere ferma la mentoniera.

### ATTENZIONE!!!

- Dopo ogni operazione di smontaggio e montaggio dell'imbottitura di conforto verifica-

re il confort calzando il casco, se necessario ripetere le operazioni sopra descritte.

- Estrarre l'imbottitura solo quando è necessario pulirla o lavarla; lavare delicatamente a mano con sapone neutro e acqua a 30° C max.
- L'imbottitura di confort interna non deve mai essere lavata in lavatrice.
- Non usare mai il casco senza aver rimontato completamente e correttamente la sua imbottitura interna di confort ed i suoi guanciali.
- Per eseguire le operazioni sopra esposte non utilizzare mai attrezzi e utensili.

## **CUFFIA**

### **SMONTAGGIO**

- 1) Sganciare la linguetta posteriore di fissaggio sinistro dal supporto fissato alla calotta interna deformando leggermente la guarnizione di bordo della calotta e tirando leggermente l'imbottitura di confort verso l'interno, in corrispondenza della nuca (Fig. 7). Successivamente ripetere l'operazione anche con la linguetta centrale e con la linguetta posteriore destra.
- 2) Sganciare la linguetta frontale di fissaggio sinistra dal supporto fissato alla calotta interna tirando leggermente l'imbottitura di confort verso l'interno del casco (Fig. 8), quindi ripetere l'operazione anche con la linguetta centrale e con la linguetta frontale destra.
- 3) Estrarre l'imbottitura di confort interna dal casco.

### **MONTAGGIO**

- 1) Inserire correttamente l'imbottitura di confort all'interno del casco.
- 2) Agganciare le linguette frontali di fissaggio nel supporto fissato alla calotta interna spingendo leggermente la cuffia verso l'esterno del casco (Fig. 8).
- 3) Agganciare la linguetta posteriore destra, centrale e sinistra dell'interno di confort nelle rispettive sedi del supporto posto nella zona nuca (Fig. 7). Per effettuare questa operazione, deformare leggermente la guarnizione di bordo della calotta e spingere fino a sentire il clic degli agganci.
- 4) Stendere accuratamente la cuffia in modo di farla aderire al polistirolo interno.

## **MONTAGGIO GUANCIALI**

### **VERSIONE AMOVIBILE TOP**

- 1) Infilare il nastro e la bandella sinistra del sottogola nell'asola presente nel guancialesinistro (Fig. 4).
- 2) Infilare la linguetta posteriore dell'imbottitura del guancialesinistro tra la calotta esterna e quella interna spingendola verso la parte posteriore del casco; successivamente premere l'imbottitura del guancialesinistro per agganciare il bottone di fissaggio posti sul suo retro (Fig. 3).
- 3) Ripetere le stesse operazioni con l'imbottitura del guancialedestro.

### **VERSIONE AMOVIBILE BASIC**

- 1) Infilare il nastro e la bandella destra del sottogola nell'asola presente nel guancialesinistro (Fig. 6).
- 2) Dopo aver verificato che la mentoniera sia posizionata correttamente in centro, infilare la linguetta posteriore del guancialesinistro tra la calotta esterna e quella interna spingendola verso la parte posteriore del casco; spingere poi la parte posteriore del guancialesinistro contro la calotta interna ed infine premere la parte anteriore del guancialesinistro contro la mentoniera sino ad agganciarlo ad essa (Fig. 5).
- 3) Ripetere le stesse operazioni con l'imbottitura del guancialedestro.

## **ATTENZIONE!!!**

- Se il tuo casco è dotato di sistema di ritenzione D-Rings chiudilo come indicato nel cartellino istruzioni D-Rings allegato.
- Dopo ogni operazione di smontaggio e montaggio dell' imbottitura di confort verifica il confort calzando il casco, se necessario ripetere le operazioni sopra descritte.
- Estrarre l'imbottitura solo quando è necessario pulirla o lavarla; lavare delicatamente a mano con sapone neutro e acqua a 30° C max.
- L'imbottitura di confort interna non deve mai essere lavata in lavatrice.
- Non usare mai il casco senza aver rimontato completamente e correttamente la sua imbottitura interna di confort ed i suoi guanciali.
- Per eseguire le operazioni sopra esposte non utilizzare mai attrezzi e utensili.

## **• NFRS - NOLAN FOG RESISTANT SYSTEM (utilizza la licenza del brevetto Pinlock®)**

### **1 MONTAGGIO VISIERINO INTERNO**

- 1.1 Smontare la visiera.
  - 1.2 Rimuovere la pellicola di protezione del Visierino interno sul lato in contatto con la Visiera.
  - 1.3 Assicurandosi che la superficie interna della visiera sia pulita.
- Attenzione: l'eventuale presenza di polvere tra le due visiere può causare dei graffi su entrambe le superfici.
- 1.4 Appoggiare un lato del Visierino interno a uno dei due perni della visiera e tenerlo in posizione, vedi Fig. 9.
  - 1.5 Allargare la visiera e incastrare all'altro perno il secondo lato del Visierino interno, vedi Fig. 10.
  - 1.6 Rilasciare la visiera.
  - 1.7 Rimuovere la seconda pellicola di protezione dal Visierino interno.

## **ATTENZIONE!!!**

- Verificare l'eventuale movimento tra visierino e visiera; in questo caso agire sui perni eccentrici, utilizzando un cacciavite, per regolare l'aderenza (Fig. 11).

- 1.8 Montare la visiera sul casco.

## **ATTENZIONE!!!**

- Verificare il corretto montaggio del sistema aprendo e chiudendo la visiera.
- Visiere e Visierini Interni danneggiati da graffi possono ridurre la visibilità e devono essere sostituiti.

### **2 SMONTAGGIO**

- 2.1 Smontare la visiera equipaggiata con il Visierino.
- 2.2 Allargare la visiera, automaticamente il Visierino interno uscirà dalle sedi.

### **SISTEMA DI VENTILAZIONE SUPERIORE (Fig.12)**

Un cursore dotato di eccellente "grip", quindi facilmente attivabile, consente di convogliare l'aria all'interno della calotta, attraverso due deflettori interni al sistema di aerazione. Questo sistema, associato alla canalizzazione diffusa all'interno del casco ed all'estrattore incassato nella parte posteriore della calotta, assicura un raffreddamento ottimale, senza creare fastidiosi raffreddamenti localizzati.

## **SISTEMA DI VENTILAZIONE INFERIORE (Fig. 13)**

Caratterizzato dalla vasta superficie incassata a filo della mentoniera, l'innovativo sistema di ventilazione inferiore è comandato da un pratico e maneggevole dispositivo in materiale antiscivolo che, posizionato nella parte inferiore della mentoniera stessa, ne permette la regolazione graduale in 3 posizioni:

- A) chiusura del flusso d'aria.
- B) ingresso dell'aria sulla visiera, per limitarne l'appannamento e la formazione di condensa.
- C) ingresso dell'aria in corrispondenza della bocca e sulla visiera.

## **• WIND PROTECTOR / BREATH DEFLECTOR**

Questi accessori permettono di migliorare le prestazioni del casco in particolari condizioni di utilizzo. Il paravento (Wind Protector) evita spiacevoli infiltrazioni d'aria da sotto il mento. Vedi Fig. 14 per il montaggio e lo smontaggio. Il deflettore paranaso (Breath Deflector) riduce la formazione di condensa sulla visiera, deviando il flusso d'aria verso il basso. Vedi Fig. 15 per il montaggio e lo smontaggio.

## **ATTENZIONE!!!**

Gli accessori paravento e deflettore paranaso sono facilmente amovibili. Il corretto montaggio di questi accessori è verificabile tirandoli delicatamente, con pollice e indice, verso l'interno del casco. Se si rimuovono ripeti e operazioni di montaggio.

## **• NOISE REDUCER**

I guanciali sono predisposti, nella zona auricolare, per l'inserimento di tasselli NOISE REDUCER (forniti di serie) che possono essere facilmente inseriti a pressione o rimossi, lasciando libero l'orecchio (Fig. 16).

## **• VISION PROTECTION SYSTEM (VPS)**

Il nuovo ed esclusivo Vision Protection System (VPS) è uno schermo parasole stampato in **LEXAN®** e trattato antigraffio, posizionato all'esterno della visiera, semplice e comodo da utilizzare: basta abbassarlo per renderlo attivo o sollevarlo per escluderlo dal campo visivo. È utile in tutte le situazioni, nei lunghi tratti extraurbani o per brevi percorsi cittadini. L'innovativo meccanismo di rotazione - sincronizzato con l'apertura della visiera - garantisce il miglior funzionamento in ogni condizione di guida. Il VPS può essere facilmente smontato quando non necessario o per le normali operazioni di manutenzione e pulizia.

## **FUNZIONAMENTO DEL VPS**

Il VPS è posizionato esternamente alla visiera ed il suo meccanismo di funzionamento è stato concepito per fare in modo che durante il normale uso della visiera lo schermo parasole resti cautelativamente in posizione alzata, senza cioè che si verifichi alcuna minima riduzione della trasmittanza della luce offerta dalla visiera omologata del casco.

Il meccanismo del VPS permette poi, con un semplice movimento, di rendere attivo lo schermo parasole abbassandolo sino ad impegnare parzialmente il campo visivo della visiera, determinando la desiderata riduzione della trasmittanza della luce. In ogni momento, sempre con un semplice movimento ed in modo indipendente dalla visiera, il VPS può essere poi disattivato ed essere quindi rapidamente risollevato sino a ripristinare le normali condizioni di visibilità e protezione offerte dalla visiera omologata del casco.

Quando è disattivato, il VPS ha comunque le peculiarità di un frontino parziale e come tale può aiutare a proteggere il campo visivo in modo indiretto, ad esempio in caso di leggera pioggia.

Il VPS è stato poi concepito per essere smontato dal casco in modo semplice, rapido e senza la necessità di utilizzare utensili. A tal fine vengono appositamente fornite delle coperture laterali ausiliari da montare sul casco in assenza del sistema VPS.

## **PRECAUZIONI D'USO**

Gli attuali standard omologativi (ECE22-05) stabiliscono che i livelli minimi di trasmittanza luminosa delle visiere debbano essere superiori all'80% durante la guida notturna e comunque non inferiori al 50% durante quella diurna. Ciò rende molto frequente, per non dire quasi obbligatorio, il ricorso all'uso di occhiali da sole - che determinano una trasmittanza risultante molto inferiore al 50% - durante la guida diurna in condizioni meteorologiche e ambientali con luce particolari, per esempio con forte luminosità causata da un'elevata intensità e/o incidenza dei raggi solari, allo scopo di ridurre l'affaticamento degli occhi nelle lunghe percorrenze o ridurre il rischio di abbagliamento diretto rispetto all'uso delle sole visiere omologate. Tuttavia l'utilizzo di occhiali da sole rende particolarmente difficoltose le eventuali manovre di emergenza derivanti dalla necessità di ripristinare rapidamente la massima visibilità offerta dalla visiera del casco, come ad esempio accade quando si entra in un tunnel o, in generale, si verificano delle repentine variazioni della luminosità ambientale. Grazie al suo meccanismo di funzionamento ed al fatto di essere posizionato esternamente alla visiera omologata, nel caso del VPS tali manovre risultano invece essere semplificate.

## **ATTENZIONE!!!**

- Il VPS può essere attivato solo di giorno e nelle condizioni ambientali sopra descritte.
- Il VPS deve essere disattivato o rimosso dal casco di notte e/o in condizioni di scarsa visibilità.
- Verificare sempre che il posizionamento del VPS sia adeguato alle varie condizioni meteorologico-ambientali e/o alle raccomandazioni d'utilizzo sopra esposte.
- Raccomandiamo di montare il VPS solo ed esclusivamente in abbinamento alla visiera di serie omologata, avente cioè valore di trasmittanza superiore all'80%.
- Verificare sempre che il VPS e la visiera siano puliti e correttamente funzionanti in modo che attivando il VPS non si provochino graffi e/o usure anomale della visiera.
- In assenza del VPS raccomandiamo di montare sempre le coperture laterali ausiliari.
- Per le operazioni di manutenzione e pulizia del VPS e della visiera vedere l'apposita sezione del manuale d'uso del casco.

## **ISTRUZIONI MONTAGGIO DEL VPS**

Partendo dal casco predisposto di serie per accogliere il sistema VPS eseguire le seguenti operazioni e verifiche:

1. Staccare la copertura laterale ausiliare sinistra facendo leva nell'apposito incavo e tirandola verso l'esterno come in Fig. 17. Procedere poi allo stesso modo per il lato destro.
2. Prendere il VPS ed accertarsi che i nottoli esterni ed i meccanismi interni di entrambi i lati siano posizionati come nelle Figg. 18a, 18b e 18c.
3. Chiudere la visiera del casco e, iniziando dal lato sinistro, posizionare il VPS come in Fig. 19 ("VPS attivo") assicurandosi che il piolo di riferimento "A" alloggi nell'apposita asola della visiera e la baionetta "B" nella sede del tasto di aggancio del meccanismo visiera (Fig. 20).
4. Fissare il VPS al casco facendo ruotare il nottolo verso la parte posteriore del casco come in Fig. 21. Procedere poi allo stesso modo per il lato destro.



Controllare che il VPS funzioni correttamente eseguendo le seguenti fasi:

- A. Aprire completamente lo schermo parasole VPS facendolo ruotare verso l'alto e superando gli scatti intermedi.
- B. Verificare che in tale posizione ("VPS inattivo"), illustrata in Fig. 22, lo schermo parasole VPS resti aperto in modo stabile.
- C. Aprire la visiera verificando che durante tale manovra lo schermo parasole VPS resti fermo nella stessa posizione fino a quando la visiera lo raggiunge e, successivamente, venga trascinato dalla visiera stessa fino alla completa apertura di quest'ultima.
- D. Chiudere la visiera e verificare che durante tale manovra lo schermo parasole VPS resti inizialmente in posizione completamente alzata e, successivamente, venga trascinato verso il basso restando infine in posizione intermedia, senza pertanto entrare nel campo di visibilità, come ottenuto al termine della fase A ("VPS inattivo").
- E. Chiudere completamente lo schermo parasole VPS facendolo ruotare verso il basso e superando gli scatti intermedi fino a portarlo in posizione sovrapposta alla visiera ("VPS attivo").

Durante tali operazioni controllare che i nottoli esterni del sistema VPS restino sempre fissi.

In caso di malfunzionamento, ripetere correttamente tutte le operazioni sopra indicate.

### **ISTRUZIONI SMONTAGGIO DEL VPS**

Per rimuovere il sistema VPS dal casco chiudere la visiera e, con il VPS in posizione abbassata ("VPS attivo"), ruotare i nottoli verso la parte superiore del casco fino a posizionarli come in Fig. 19.

Staccare poi il VPS dal casco tirando leggermente verso l'esterno le estremità laterali.

Rimontare le coperture laterali ausiliarie su entrambe i lati della visiera inserendo la linguetta anteriore nell'apposita asola e premendole poi in corrispondenza dell'incavo posteriore sino ad agganciarle a scatto alla visiera stessa (vedi Fig. 17).

Verificare che il montaggio sia stato eseguito in modo corretto aprendo e chiudendo la visiera del casco.

- Dopo ogni operazione di smontaggio e montaggio dei vari particolari controllare sempre il corretto funzionamento del meccanismo visiera aprendola e chiudendola; se necessario ripetere le operazioni sopra descritte.
- Se i meccanismi d'apertura e chiusura della visiera e/o del VPS presentano dei malfunzionamenti o danneggiamenti, rivolgersi ad un rivenditore autorizzato Nolan.
- Per le operazioni di smontaggio e rimontaggio della visiera, rimuovere il VPS dal casco come sopra spiegato oppure agire direttamente sui tasti centrali delle coperture laterali ausiliarie e vedere poi l'apposita sezione del manuale d'uso.

## **CONGRATULATIONS... for the purchase of your new helmet.**

This helmet has been designed and created to be a modern, high performing product, able to satisfy the most demanding requests as for safety and comfort. This is made possible by the helmet design, its being ergonomic, comfortable, extremely light and aerodynamic and, last but not least, by its practical and easy-to-use controls.

## **SAFETY AND NORMS OF USE**

### **• IMPORTANT!**

- **Before using the helmet read this booklet and all enclosed documents carefully, in that they contain very important indications on how to use the helmet easily and safely.**
- **Failure to observe these instructions may reduce the protection provided by the helmet and consequently your safety.**

### **• USING THE HELMET**

- The helmet has been specifically designed for motorcycle use hence, for any use different from the intended one, equal protection is not guaranteed.
- In case of accident, the helmet represents a protective element, which reduces injuries and head damage. This notwithstanding, it cannot alone prevent serious and/or fatal injuries due to the specific accident dynamics, therefore drive carefully.
- When driving any motorcycle, always wear the helmet properly fastened in order to fully exploit its protection.
- Never wear scarves under the fastening system or caps under the helmet.
- The helmet can muffle traffic noises. However make sure that you can hear essential sounds such as horns and emergency vehicle sirens.
- Always keep the helmet away from heat sources like the exhaust muffler, the bag seat or the interior of a vehicle.
- Do not modify nor damage the helmet or part of it for whatsoever reason. Use only original accessories and/or spare parts suitable for your specific helmet model.
- Damage resulting from accidental fall may not be visible; helmets, which received violent impacts, are to be replaced.
- In case of doubt about the helmet integrity and safety, avoid using it and contact an authorized dealer to let it check.

### **• CHOOSING THE HELMET**

#### **Size:**

- In order to determine the correct size, try on helmets of various sizes, and then choose the one, which fits firmly, but being comfortable.
- Should the helmet be too big, it may slide down covering the eyes or turn slowly to the side while riding.
- Keep it on for a few minutes and make sure there are no points of extreme pressure that may cause pain or headache.

#### **Taking off the helmet:**

- With the helmet on and the strap well fastened, try to take off the helmet as shown in the figure (Fig. A). Indeed, in case of accident, the impacts tend to slide off the helmet from the head.

- The helmet should not rotate nor move on the head and should not slide off. Should the contrary happen, adjust strap length or change helmet size. Repeat test.

### Retention System:

- The retention system (strap) is factory-adjusted at a standard length. Before use, check that it is correctly pre-adjusted.
- Make sure the strap is properly fastened and tightened so as to keep the helmet firmly in place. Anyway, before riding, make sure that the strap is well fastened under the chin, as close as possible to the throat, but without being uncomfortable.
- The correct strap tension should allow normal breathing and swallowing, but without leaving the space of a finger between strap and throat.
- **Attention:** the button which may be present on the strap only prevents its end from flapping once the strap has been fastened properly.

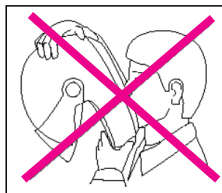
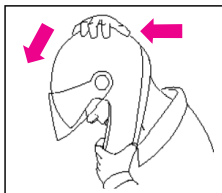
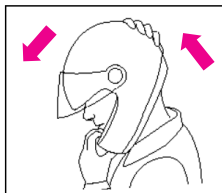
### • VISOR:

- If the visor is damaged or deeply scratched causing reduced visibility, this means that the protective treatment is probably damaged so the visor is to be replaced.
- Do not paint nor apply stickers.
- The visor can be used only for the intended helmet model.

### • MAINTENANCE AND CLEANING

- Damage resulting from accidental fall may not be visible; helmets, which received violent impacts, are to be replaced.
- **Attention:** Helmet and visor may be seriously damaged by some common substances without the damage being however visible. Use only lukewarm water and mild soap to clean helmet and visor, and then let them dry at room temperature away from sunrays and/or heat sources.
- **Attention:** Never use petrol, thinner, benzene, solvents nor other chemicals which may:
  - Irreparably damage the helmet
  - Modify optical properties, reduce mechanical ones and weaken the visor protective treatment.

Fig. A



# INSTRUCTIONS FOR USE

## • VISOR

### DISASSEMBLY

- 1.1 Pull the visor fully up.
- 1.2 Push the visor release button (A) and hold it down. Slide the visor forwards to the release position (Fig. 1).
- 1.3 Release the visor fastenings (B1 and B2).
- 1.4 Repeat the operations above on the other side of the helmet.

### WARNING!!!

- After assembly and disassembly of visor parts pull the visor up and down to check that the mechanism is working correctly; if necessary repeat the operations above.
- Do not remove the mechanisms for pulling the visor up and down from the shell.
- If the mechanisms for pulling the visor up and down are damaged or faulty please contact an authorised Nolan dealer.

### ASSEMBLY

- 2.1 Pull the visor up and align the fastenings (B1 and B2) with the corresponding housings on the visor mechanism (Fig. 2).
- 2.2 Insert fastening B1 into the corresponding housing and press the visor against the shell in alignment with fastening B2. This will activate the visor release button (Fig. 2).
- 2.3 Slide the visor until the visor lock system locks
- 2.4 Repeat the operations above on the other side of the helmet.

## • REMOVABLE INNER COMFORT PADDING N84

### CHEEK PAD REMOVAL

#### TOP REMOVABLE VERSION

- 1) Open the chin strap (see specific instructions) and pull the front of the left cheek pad towards the inside of the helmet to undo the fastening buttons on its back (Fig. 3).
- 2) Remove the left cheek pad from the helmet by pulling the left chin strap out of the slot of the cheek pad (Fig. 4).
- 3) Repeat these steps for the right cheek pad.

N. B.: it is not necessary to remove neither the polystyrene cheek pads with the locking holes for the fastening buttons of the pads nor the chin guard from the helmet shell.

#### BASIC REMOVABLE VERSION

- 1) Open the chin strap (see specific instructions) and pull the front of the left cheek pad towards the inside of the helmet to unfasten it from the chin guard and from the inner shell (Fig.5).
- 2) Extract the cheek pad from the helmet by pulling the chin strap out of the slot on the cheek pad (Fig. 6).
- 3) Repeat these steps for the right cheek pad.

Warning: while removing the cheek pad, hold the chin guard firmly in place.

### WARNING!!!

- After each removal or restoring of the comfort padding, check the comfort by wearing the helmet and, if necessary, repeat the steps described above.

- Remove the padding only when cleaning or washing is required. Delicately hand-wash with neutral soap and lukewarm water (max. 30°C).
- Never machine-wash the inner comfort padding.
- Never use the helmet prior to having correctly and completely restored the inner comfort padding and the cheek pads.
- Never use tools or equipment of any sort to carry out the steps described above.

## **LINER**

### **REMOVAL**

- 1) Unhook the left rear fastening flap from the support fixed to the inner shell by slightly deforming the shell sealing edge and slightly pulling the comfort padding in the helmet neck-ring area towards the inside (Fig. 7). Then, follow the same steps to remove the central flap as well as the right rear flap.
- 2) Unhook the left front flap from the support fixed to the inner shell by slightly pulling the comfort padding towards the inside of the helmet (Fig. 8). Then, follow the same steps to remove the central flap as well as the right front flap.
- 3) Remove the inner comfort padding from the helmet.

### **RESTORING**

- 1) Properly insert the comfort padding into the helmet.
- 2) Hook the front flaps to the support fixed to the inner shell by slightly pushing the liner towards the outside of the helmet (Fig. 8).
- 3) Hook the right rear flap of the comfort padding, as well as the central and left ones, to the corresponding slots in the support in the helmet neck-ring area (Fig. 7). To carry out this step, slightly deform the shell sealing edge and push until you hear the hooks snap.
- 4) Carefully stretch the liner so that it adheres to the inner polystyrene.

## **CHEEK PAD RESTORING**

### **TOP REMOVABLE VERSION**

- 1) Insert the band and the left chin strap into the slot of the left cheek pad (Fig. 4).
- 2) Insert the rear flap of the left cheek pad between the inner and the outer shell, pushing it towards the back of the helmet; then, push the cheek pad to hook the fastening buttons on its back (Fig. 3).
- 3) Repeat these steps for the right cheek pad.

### **BASIC REMOVABLE VERSION**

- 1) Insert the band and the right chin strap into the slot of the left cheek pad (Fig. 6).
- 2) After checking that the chin guard is properly positioned in the centre, insert the rear flap of the left cheek pad between the outer and the inner shell, pushing it towards the back of the helmet. Then, push the back of the cheek pad against the inner shell and finally press the front of the cheek pad against the chin guard until it hooks.
- 3) Repeat these steps for the right cheek pad.

### **WARNING!!!**

- If your helmet is equipped with the D-Ring retention system, fasten it as indicated in the attached D-Ring label.

- After each removal or restoring of the comfort padding, check the comfort by wearing the helmet and, if necessary, repeat the steps described above.
- Remove the padding only when cleaning or washing is required. Delicately hand-wash with neutral soap and lukewarm water (max. 30°C).
- Never machine-wash the inner comfort padding.
- Never use the helmet prior to having correctly and completely restored the inner comfort padding and the cheek pads.
- Never use tools or equipment of any sort to carry out the steps described above.

## **• NFRS - NOLAN FOG RESISTANT SYSTEM (uses the patent licence of Pinlock®)**

### **1 INNER VISOR ASSEMBLY**

- 1.1 Remove the visor.
- 1.2 Remove the protective film from the inner visor on the face in contact with the visor.
- 1.3 Check the inner surface of the visor is clean.

Attention: the presence of dust between the visors can produce scratches on both surfaces.

- 1.4 Rest one side of the inner visor on one of the visor pins and hold it in position (Fig. 9).
- 1.5 Open the visor and fasten the other side of the inner visor to the second pin (Fig. 10).
- 1.6 Release the visor.
- 1.7 Remove the second protective film from the inner visor.

### **ATTENTION!!!**

- Check that both visors are tightly connected and do not move; if they do, adjust the spring pins using a screwdriver to set the adherence (Fig. 11).
- 1.8 Fit the visor in the helmet.

### **ATTENTION!!!**

- Make sure that the system has been assembled properly by pulling up and down the visor.
- Scratched visors and inner visors can cause reduced visibility and must therefore be changed.

### **2 DISASSEMBLY**

- 2.1 Remove the visor equipped with inner visor.
- 2.2 Widen the visor: the inner visor will come off automatically.

### **TOP VENTILATION SYSTEM (Fig.12)**

An easy-to-operate slider, with excellent grip, lets you channel the air inside the shell through two deflectors inside the ventilation system.

This system, combined with the channel running throughout the inside of helmet and the extractor recessed in the rear of the shell, ensures optimum cooling without creating harmful local infiltration of cold air.

### **LOWER VENTILATION SYSTEM (Fig. 13)**

Characterized by a large surface area flush with the chin guard, the innovative lower ventilation system is controlled by a convenient, easy-to-handle device made of non-slip mate-

- rial, which is located on the bottom of the chin guard, offers gradual 3-position adjustment:
- A) Closed.
  - B) Air directed onto the visor to limit fogging and condensation.
  - C) Air coming towards the face and onto the visor.

### • WIND PROTECTOR / BREATH DEFLECTOR

These accessories allow to improve the helmet performances in particular use conditions. The wind protector prevents annoying air infiltration from the chin area (see Fig. 14 for assembly and disassembly).

The breath deflector prevents the visor misting by diverting the breath flow downward (see Fig. 15 for assembly and disassembly).

### ATTENTION!!!

The wind protector and breath deflector are easily removable. The correct assembling of these accessories can be checked by pulling them slightly with your thumb and forefinger. If they move, then repeat the assembling operations.

### • NOISE REDUCER

The cheek pads are ready, in the auricular area, for the insertion of NOISE REDUCER plugs (standard supplied) that can be easily pressure-inserted or removed, leaving the ear free (Fig. 16).

### • VISION PROTECTION SYSTEM (VPS)

The new and exclusive Vision Protection System (VPS) is a **LEXAN®** -moulded, antiscratch-treated sunscreen positioned on the outside of the visor. Using it is very simple and practical: just pull it down or up to activate/exclude it from the field of vision. Useful in all sorts of situations, whether it's on long journeys out of town, or shorter trips about town. The innovative rotating mechanism – synchronized with the opening of the visor – ensures perfect functioning in all riding conditions. The VPS is easy to remove when it is not needed, or for normal maintenance and cleaning operations.

### VPS OPERATION

The VPS is positioned on the outside of the visor and its operating mechanism has been conceived to ensure that the sunscreen remains precautionary open when using the visor in normal conditions. This means that the light transmittance guaranteed by the approved visor of the helmet is not at all reduced.

The VPS mechanism also allows to activate the sunscreen by simply lowering it until it partially covers the visor field of vision. In this way, the desired light transmittance reduction is achieved. At any moment, with a simple movement and independently from the visor, the VPS can be deactivated and pulled up to restore the normal visibility and protection conditions guaranteed by the approved visor.

Even when not in use, the VPS can serve as a partial peak, helping to indirectly protect the field of vision, e.g. if it rains slightly.

The VPS has been designed to ensure an easy, quick and tool-free disassembly. For this reason, special auxiliary side covers are supplied for the assembly on the helmet in case the VPS system is not present.

## PRECAUTIONS FOR USE

The current approval standards (EEC 22-05) state that the minimum light transmittance levels must be greater than 80% when riding at night and not lower than 50% when riding during the day. For this reason, when riding during the day in particular brightness weather conditions, e.g. very strong sunlight, the use of sunglasses - determining a transmittance much lower than 50% - turns out to be advisable, if not compulsory, to reduce eye tiredness in case of long trips. In the same way, sunglasses are necessary to reduce the risk of direct dazzling as opposed to the use of the mere approved visors. The use of sunglasses makes it however difficult to carry out possible emergency operations when the maximum visibility range of the visor is to be restored. Just think, for example, of what happens when you enter a tunnel or when unexpected changes in brightness occur. Thanks to its operating mechanism and to its position on the approved visor outside, the VPS makes these operations much easier.

## ATTENTION

- The VPS can be activated only during the day and in the environmental conditions described before.
- At night and/or in scarce visibility conditions, the VPS is to be deactivated or removed from the helmet.
- Always check that the VPS is properly positioned according to the different weather/environmental conditions and/or to the above mentioned usage recommendations.
- We recommend assembling the VPS only and solely together with the approved standard visor, which has a transmittance value greater than 80%.
- Always make sure that the VPS and the visor are clean and operating correctly in order to avoid scratches and/or anomalous wear to the visor.
- If the VPS is not present, we advise you to always assemble the auxiliary side covers.
- As for the VPS maintenance and cleaning operations, please refer to the proper section in the helmet user's manual.

## VPS ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Starting from the standard helmet, designed for the assembly of the VPS system, carry out the following procedures and checkouts:

1. Pull the left auxiliary side cover outwards as in Fig. 17 to prize it off. Carry out the same steps on the right side.
2. Take the VPS and verify that the external latches and the inner mechanisms on both sides are as in Fig. 18a, 18b and 18c.
3. Pull down the visor and place the VPS as in Fig. 19 ("active VPS") starting from the left side. While doing this, make sure that the reference pin "A" is fit in the proper visor slot and that the bayonet coupling "B" is fit in the housing of the visor mechanism fastening button (Fig. 20).
4. Fix the VPS on the helmet by turning the latch towards the rear part of the helmet as in Fig. 21. Carry out the same steps on the right side.

Check the VPS correct functioning by carrying out the following steps:

- A. Pull up the VPS sunscreen completely by sliding it upwards, skipping the intermediate notches;



- B. Make sure that in this position ("inactive VPS") - shown in Fig. 12 - the VPS sunscreen remains steadily open.
- C. Pull up the visor and make sure that the VPS sunscreen remains in position until it is reached by the visor and that it then slides with the visor until it is fully open.
- D. Pull down the visor and check that the VPS sunscreen remains fully open at first and that it is later pulled downwards to the same intermediate position as at the end of step A ("inactive VPS"). This way it does not affect visibility.
- E. Pull down the VPS sunscreen completely by sliding it downwards, skipping the intermediate notches until it overlaps the visor ("active VPS").

While carrying out these operations, verify that the external latches of the VPS system remain always fixed.

In case of malfunctioning, repeat all the above mentioned procedures correctly.

### **VPS DISASSEMBLY INSTRUCTIONS**

To remove the VPS system from the helmet, pull down the visor and, with lowered VPS ("active VPS"), turn the latches towards the upper part of the helmet as in Fig. 19.

Remove the VPS from the helmet by slightly pulling outwards the side ends.

Reassemble the auxiliary side covers on both sides of the visor by inserting the front flap into the special slot. Hook the covers to the visor by pressing them on the rear hollow (see Fig. 17).

Pull the helmet visor up and down to check the correct assembly.

- After each assembly or disassembly procedure of the different parts, always check that the visor mechanism works properly by pulling the visor up and down; if necessary, repeat the steps described above.
- If the visor and/or VPS pulling-up /-down mechanisms are damaged or malfunctioning, refer to a Nolan authorised dealer.
- To disassemble and reassemble the visor, remove the VPS from the helmet either proceeding as explained before or operating directly the central buttons of the auxiliary side covers. Then refer to the proper section in the user's manual.

## **WIR GRATULIEREN... zum Erwerb Ihres neuen Helms.**

Das Design, die Ergonomie, der Komfort, das geringe Gewicht, die Windschnittigkeit, die einfachen und zweckmäßigen Steuervorrichtungen; all dies wurde geplant und realisiert, um ein modernes und extrem leistungsfähiges Produkt zu erhalten, das in der Lage ist, Ihre Sicherheits- und Komfortbedürfnisse zu befriedigen.

## **SICHERHEIT UND GEBRAUCHSVORSCHRIFTEN**

### **• WICHTIG!**

- **Lesen sie dieses Heft und alle anderen beigegefügteten Unterlagen vor Verwendung Ihres Helms, da sie wichtige Informationen enthalten, die Ihnen helfen, den Helm richtig, sicher und einfach zu verwenden.**
- **Wenn Sie sich nicht an diese Anweisungen halten, könnte der vom Helm gebotene Schutz sich verringern, und somit Ihre Unversehrtheit nicht mehr gewährleistet sein.**

### **• VERWENDUNG DES HELMS**

- Der Helm wurde speziell für die Verwendung beim Motorradfahren entworfen; daher garantiert er nicht den selben Schutz, wenn er anderswertig eingesetzt wird.
- Im Fall eines Unfalls ist der Helm ein Schutzgerät, das es ermöglicht, Kopfverletzungen und –schäden zu begrenzen. Trotzdem ist er nicht allein in der Lage, das Risiko schwerer und/oder tödlicher Verletzungen auszuschließen, welche von den unterschiedlichen spezifischen Verlaufsweisen des Aufpralls abhängen; fahren Sie daher vorsichtig.
- Setzen Sie beim Motorradfahren immer Ihren gut festgezogenen Helm auf, um den größtmöglichen Schutz zu erhalten.
- Legen Sie niemals Schals unter dem Verschlusssystem an und setzen Sie unter dem Helm keine Mützen auf.
- Der Helm kann die Verkehrsgeräusche abdämpfen. Versichern Sie sich in jedem Fall, dass Sie die nötigen Geräusche wie Hupen und Notsirenen gut hören.
- Bewahren Sie den Helm fern von Wärmequellen auf, wie zum Beispiel dem Auspuffrohr, dem Kofferraum oder dem Innenraum eines Verkehrsmittels.
- Verändern und/oder beschädigen Sie den Helm in keinem Fall (auch nicht teilweise). Montieren Sie nur Originalersatzteile und/oder –zubehörteile die eigens für Ihr Helmmodell vorgesehen sind.
- Beschädigungen des Helms, die durch ein versehentliches Fallen verursacht werden können, sind nicht immer sichtbar; jeder Helm, der einem heftigen Stoß erfahren hat, muss ersetzt werden.
- Sollten Sie über die Unversehrtheit und Sicherheit Ihres Helms im Zweifel sein, benutzen Sie ihn nicht und wenden Sie sich an einen autorisierten Fachhändler, um ihn untersuchen zu lassen.

### **• HELMWAHL**

#### **Größe:**

- Um die richtige Größe zu ermitteln, setzen Sie Helme unterschiedlicher Ausmaße auf und wählen Sie den, der fest aber völlig bequem anliegt.
- Ein zu großer Helm kann über die Augen herabsinken oder während der Fahrt seitlich verrutschen.
- Behalten Sie ihn einige Minuten lang auf, um zu verifizieren, dass keine Druckstellen bestehen, die auf längere Zeit Gefühlosigkeit oder Kopfschmerzen verursachen können.

### Abstreifen des Helms:

- Versuchen Sie den aufgesetzten und festgeschnallten Helm wie in der Abbildung (Abb. A) gezeigt abzustreifen. Bei einem Unfall tendieren die aus unterschiedlichen Richtungen kommenden Stöße nämlich dazu, den Helm vom Kopf zu streifen.
- Der Helm darf sich weder drehen, noch sich frei um den Kopf herum bewegen oder abstreifen lassen. In entgegengesetztem Fall regulieren Sie die Kinnriemenlänge oder wählen Sie eine andere Helmgröße. Wiederholen Sie den Test.

### Rückhaltesystem:

- Das Rückhaltesystem (Kinnriemen) ist in Serie auf eine Standardlänge eingestellt; vor der Verwendung kontrollieren Sie die richtige Vor-Einstellung.
- Versichern Sie sich immer, dass der Kinnriemen gut verschlossen und festgezogen ist, damit der Helm fest auf dem Kopf sitzt. Versichern Sie sich in jedem Fall vor der Abfahrt, dass der Kinnriemen unter dem Kinn eng anliegt, so weit wie möglich in Richtung des Halses, aber ohne unbequem zu sein.
- Die richtige Kinnriemenspannung muss ihnen ein normales Atmen und Schlucken erlauben, es darf aber nicht möglich sein, einen Finger zwischen Riemen und Hals zu stecken.
- **Achtung:** der Knopf, welcher sich am Ende des Kinnriemens befindet, hat ausschließlich die Funktion, das Flattern des Endstücks zu verhindern, nachdem er korrekt festgeschnallt worden ist.

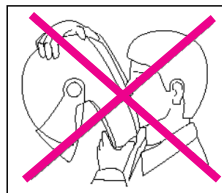
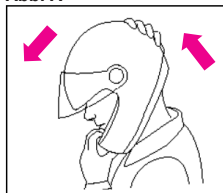
### • VISIER

- Ist das Visier beschädigt und weist es deutliche Kratzer auf, welche die Sicht behindern, ist es möglich, dass die Schutzbehandlung lädiert wurde; in diesem Fall muss das Visier ersetzt werden.
- Bringen Sie keine Aufkleber oder Lackfarben an.
- Das Visier ist ausschließlich für das Helmmodell, für das es entworfen wurde, verwendbar.

### • INSTANDHALTUNG UND REINIGUNG

- Beschädigungen des Helms, die durch ein versehentliches Fallen verursacht werden können, sind nicht immer sichtbar; jeder Helm, der einem heftigen Stoß erfahren hat, muss ersetzt werden.
- **Achtung:** Der Helm und das Visier können durch einige übliche chemische Substanzen ernsthaft beschädigt werden, ohne dass der Schaden sichtbar ist. Für die Reinigung des Helms und des Visiers nur lauwarmes Wasser und Neutraseife verwenden; bei Raumtemperatur im Schatten und fern von Wärmequellen trocknen lassen.
- **Achtung:** Keinesfalls Benzin, Verdünnungsmittel, Benzol, Lösungsmittel oder andere chemische Substanzen verwenden. Diese können:
  - den Helm unwiederbringlich beschädigen
  - die optischen Eigenschaften verändern, die mechanischen Eigenschaften verringern und die Schutzbehandlung des Visiers schwächen.

Abb. A



# GEBRAUCHSANLEITUNG

## • VISIER

### ENTFERNEN

- 1.1 Visier vollständig öffnen.
- 1.2 Die Entriegelungstaste des Visiers (A) gedrückt halten und das Visier bis zum Auslösen in Richtung vorderem Visierhaken nach vorne schieben (Abb.1).
- 1.3 Die Visierhaken (B1 und B2) aus ihrer Vertiefung lösen.
- 1.4 Den beschriebenen Vorgang auf der anderen Seite des Helms wiederholen.

### ACHTUNG!!!

- Kontrollieren Sie nach jedem Entfernen bzw. Anbringen der verschiedenen Bestandteile durch Öffnen und Schließen, ob die Visiermechanik funktioniert. Falls erforderlich, die oben beschriebenen Schritte nochmals durchführen.
- Die Öffnungs- und Schließmechanismen des Visiers dürfen nicht von der Schale entfernt werden.
- Falls die Öffnungs- und Schließmechanismen des Visiers Fehlfunktionen oder Beschädigungen aufweisen, wenden Sie sich an einen Nolan-Händler.

### ANBRINGEN

- 2.1 Das Visier in geöffneter Stellung halten und die Visierhaken (B1 und B2) den in der Visiermechanik vorgesehenen Vertiefungen entsprechend positionieren (Abb. 2).
- 2.2 Haken B1 in die vorgesehene Vertiefung einführen, das Visier beim Haken B2 gegen die Schale drücken und damit die Entriegelungstaste des Visiers auslösen (Abb. 2).
- 2.3 Das Visier so weit nach hinten verschieben, bis das Verschlusssystem einschnappt.
- 2.4 Die beschriebenen Schritte auf der anderen Helmseite wiederholen.

## • HERAUSNEHMBARE KOMFORTPOLSTERUNG

### HERAUSNEHMBARE VERSION TOP

- 1) Den Kinnriemen öffnen (siehe entsprechende Anleitung) und den vorderen Teil der linken Wangenpolsterung in das Helminnere ziehen, um die Befestigungsknöpfe auf deren Rückseite zu öffnen (Abb. 3).
- 2) Die linke Wangenpolsterung aus dem Helm herausziehen, indem das linke Befestigungsband des Kinnriemens aus der Schlaufe in der Wangenpolsterung gezogen wird (Abb. 4).
- 3) Die gleiche Vorgehensweise wird für die rechte Wangenpolsterung wiederholt.

Hinweis: Die Wangenpolsterungen aus Polystyrol mit den Steckteilen der Befestigungsknöpfe der Polsterungen sowie das Kinnenteil müssen nicht aus der Helmschale herausgenommen werden.

### HERAUSNEHMBARE VERSION BASIC

- 1) Den Kinnriemen öffnen (siehe entsprechende Anleitung) und den vorderen Teil der linken Wangenpolsterung in das Helminnere ziehen, um diese vom Kinnenteil und aus der Innenschale abzuknöpfen (Abb. 5).
- 2) Die Wangenpolsterung aus dem Helm herausziehen, indem das Befestigungsband des Kinnriemens aus der Schlaufe in der Wangenpolsterung gezogen wird (Abb. 6).
- 3) Die gleiche Vorgehensweise wird für die rechte Wangenpolsterung wiederholt.

Achtung: beim Entfernen der Wangenpolsterung das Kinnenteil festhalten.

### ACHTUNG!!!

- Nach jedem Abnehmen bzw. Anbringen der Komfortpolsterung ist zu kontrollieren, ob der Helm optimal sitzt. Andernfalls sind die oben beschriebenen Vorgänge zu wiederholen.

- Die Polsterung nur dann herausnehmen, wenn sie gereinigt oder gewaschen werden muss; sie wird mit neutraler Seife und höchstens 30°C warmem Wasser mit der Hand gewaschen.
- Die Komfortpolsterung keinesfalls in der Waschmaschine waschen.
- Den Helm nie ohne korrekt und vollständig angebrachte Komfortpolsterung bzw. Wangenpolsterungen verwenden.
- Die oben aufgeführten Schritte müssen ohne den Einsatz von Werkzeugen ausgeführt werden.

## **POLSTERUNG**

### **HERAUSNAHME**

- 1) Die hintere Befestigungslasche links von dem in der Innenschale befestigten Träger lösen. Dabei die Dichtung am Schalenrand leicht wegdrücken und die Komfortpolsterung im Nackenbereich leicht nach innen ziehen (Abb. 7). Nachfolgend den Vorgang bei der hinteren rechten Lasche und der Mittellasche wiederholen.
- 2) Die vordere Befestigungslasche links von dem in der Innenschale befestigten Träger lösen, indem die Komfortpolsterung leicht in Richtung Helmmitte gezogen wird (Abb. 8), dann den Vorgang auch bei der vorderen rechten Lasche und der Mittellasche wiederholen.
- 3) Die Komfortpolsterung aus dem Helm nehmen.

### **MONTAGE:**

- 1) Die Komfortpolsterung richtig in den Helm einlegen.
- 2) Die vorderen Befestigungslaschen in den in der Innenschale befestigten Träger stecken, indem die Polsterung leicht nach außen gedrückt wird (Abb. 8).
- 3) Die hintere Lasche (rechts, links und Mitte) der Komfortpolsterung in die entsprechenden Aufnahmen des Trägers im Nackenbereich einstecken (Abb. 7). Dazu die Dichtung am Schalenrand leicht wegbiegen und drücken, bis das Einrasten zu hören ist.
- 4) Die Polsterung sorgfältig einlegen und darauf achten, dass sie an der Innenschicht aus Polystyrol anliegt.

## **MONTAGE WANGENPOLSTER**

### **HERAUSNEHMBARE VERSION TOP**

- 1) Den Kinnriemen und das linke Befestigungsband des Kinnriemens durch die Schlaufe in der linken Wangenpolsterung ziehen (Abb. 4).
- 2) Die hintere Lasche der linken Wangenpolsterung zwischen der Innen- und der Außenschale einziehen, indem sie in den hinteren Bereich des Helms gedrückt wird. Nachfolgend die Wangenpolsterung andrücken, um die Befestigungsknöpfe auf deren Rückseite zu schließen (Abb. 3).
- 3) Die gleiche Vorgehensweise wird für die rechte Wangenpolsterung wiederholt.

### **HERAUSNEHMBARE VERSION BASIC**

- 1) Den Kinnriemen und das rechte Befestigungsband des Kinnriemens durch die Schlaufe in der linken Wangenpolsterung ziehen (Abb. 6).
- 2) Nachdem überprüft wurde, ob das Kinnriemen korrekt positioniert wurde, die hintere Lasche der linken Wangenpolsterung zwischen der Innen- und der Außenschale einziehen, indem sie in den hinteren Bereich des Helms gedrückt wird. Dann den hinteren Teil der Wangenpolsterung gegen die Innenschale drücken und schließlich den vorderen Teil der Wangenpolsterung gegen das Kinnriemen drücken, bis sie einrastet (Abb. 5).
- 3) Die gleiche Vorgehensweise wird für die rechte Wangenpolsterung wiederholt.

## **ACHTUNG!!!**

- Falls Ihr Helm mit einem Kinnriemenverschluss mit Doppel-D-Ringen ausgestattet ist, wird er laut beiliegender Anleitung auf dem Infoblatt geschlossen.
- Nach jedem Abnehmen bzw. Anbringen der Komfortpolsterung ist zu kontrollieren, ob der Helm optimal sitzt. Andernfalls sind die oben beschriebenen Vorgänge zu wiederholen.
- Die Polsterung nur dann herausnehmen, wenn sie gereinigt oder gewaschen werden muss; sie wird mit neutraler Seife und höchstens 30°C warmem Wasser mit der Hand gewaschen.
- Die Komfortpolsterung keinesfalls in der Waschmaschine waschen.
- Den Helm nie ohne korrekt und vollständig angebrachte Komfortpolsterung bzw. Wangenpolsterungen verwenden.
- Die oben aufgeführten Schritte müssen ohne den Einsatz von Werkzeugen ausgeführt werden.

## **• NFRS – NOLAN FOG RESISTANT SYSTEM (unter Verwendung der Lizenz des Patents Pinlock®)**

### **1 ANBRINGEN DES INNENVISIERERS**

- 1.1 Das Visier abnehmen.
- 1.2 Den Schutzfilm des Innenvisiers auf der Außenseite auf dem Visier abnehmen.
- 1.3 Sicherstellen, dass die Visierinnenseite sauber ist.  
Achtung: das Vorhandensein von Staub zwischen dem Visier und dem Innenvisier kann Kratzer auf beiden Oberflächen verursachen.
- 1.4 Eine Seite des Innenvisiers auf einen der beiden Zapfen des Visiers auflegen und in dieser Position halten (Abb. 9).
- 1.5 Das Visier aufbiegen und die zweite Seite des Innenvisiers auf dem anderen Zapfen einstecken (Abb. 10).
- 1.6 Das Visier loslassen.
- 1.7 Den zweiten Schutzfilm vom Innenvisier abnehmen.

## **ACHTUNG!!!**

Überprüfen, ob das Visier und das Innenvisier fest miteinander verbunden sind. Im gegenteiligen Falle ist unter Verwendung eines Schraubenziehers an den exzentrischen Buchsen zu drehen, um die Haftung einzustellen (Abb. 11).

- 1.8 Das Visier auf dem Helm anbringen.

## **ACHTUNG!!!**

- Durch Öffnen und Schließen des Visiers überprüfen, ob das System korrekt montiert wurde.
- Durch Kratzer beschädigte Visiere und Innenvisiere könnten die Sicht beeinträchtigen und müssen ausgetauscht werden.

### **2 ABNAHME**

- 2.1 Das mit dem Innenvisier ausgestattete Visier abnehmen.
- 2.2 Das Visier aufbiegen und das Innenvisier springt automatisch aus den Aufnahmen.

### **OBESER BELÜFTUNGSSYSTEM (Abb. 12)**

Ein Schieber mit exzellentem Halt, d.h. einfach zu aktivieren, ermöglicht die Einleitung der Luft über zwei Luftabweiser der Belüftungssystems ins Innere der Schale. Dieses System stellt gemeinsam mit den netzwerkartig angeordneten Kanälen im Inneren des Helms sowie dem im rückwärtigen Bereich der Schale eingelassenen Luftabzug eine optimale Kühlung sicher, ohne dass dabei eine unangenehme punktuelle Auskühlung entsteht.

## **UNTERES BELÜFTUNGSSYSTEM (Abb. 13)**

Das innovative untere Belüftungssystem zeichnet sich durch die große, bündig mit dem Kinnteil integrierte große Fläche aus, und wird über eine praktische Vorrichtung aus rutschfestem Material, die einfach im Handling ist, gesteuert. Diese Vorrichtung, die sich im unteren Bereich des Kinnteils befindet, ermöglicht die stufenweise Einstellung in 3 Positionen:

- A) Abschluss des Luftstroms;
- B) Einleitung der Luft auf das Visier, um die Bildung von Kondenswasser und das Beschlagen des Visiers zu begrenzen;
- C) Einleitung der Luft in Mundnähe und auf das Visier.

## **• WINDABWEISER / ATEMMASKE**

Dieses Zubehör verbessert unter bestimmten Bedingungen die Eigenschaften des Helmes.

Der Windabweiser schützt vor Zugluft im unteren Gesichtsfeld und reduziert die Windgeräusche (s. Abb.14 für des Anbringen und Abnehmen).

Die Atemmaske verringert die Beschlagneigung, indem Sie die Atemluft nach unten leitet (s. Abb. 15 für des Anbringen und Abnehmen).

## **ACHTUNG!!!**

Windabweiser und Atemmaske sind leicht abnehmbar. Der richtige Sitz dieser Zubehörteile wird geprüft durch leichtes Ziehen mit Daumen und Zeigefinger. Wenn sich die Teile dabei bewegen, muß die Montage wiederholt werden.

## **• NOISE REDUCER**

Die Wangenpolsterungen sind in der Ohrgegend für die Aufnahme von NOISE REDUCER - Einsätzen (serienmäßig geliefert) vorgesehen, die durch Druckausübung leicht einzusetzen bzw. leicht wieder zu entfernen sind, wenn das Ohr frei bleiben soll (Abb. 16).

## **• VISION PROTECTION SYSTEM (VPS)**

Das neue und exklusive Vision Protection System (VPS) besteht aus einem aus **LEXAN®** gespritzten Sonnenschutz mit Kratzschutz-Behandlung, der an der Außenseite des Visiers angebracht ist und einfach und bequem zu benutzen ist: er braucht bei Bedarf nur abgesenkt zu werden und wird anschließend wieder angehoben, um das Blickfeld zu verlassen. Er ist in jeder Situation praktisch, egal, ob auf langen Landfahrten oder auf kurzen Strecken in der Stadt. Der neue, mit der Öffnung des Visiers synchronisierte Drehmechanismus funktioniert in jeder Fahrsituation perfekt. Das VPS kann ganz einfach abmontiert werden, wenn es nicht gebraucht wird oder im Zuge der normalen Wartungsarbeiten zu reinigen ist.

## **FUNKTIONSPRINZIP DES VPS**

Das VPS befindet sich an der Visieraußenseite und die Mechanik ist so ausgelegt, dass der Sonnenschutz während des normalen Gebrauchs des Visiers sicher oben bleibt, ohne die Lichtdurchlässigkeit des zugelassenen Helmvisiers auch nur minimal zu reduzieren. Dank der Mechanik des VPS kann der Sonnenschutz mit einer einfachen Bewegung abgesenkt werden, bis er teilweise in das Blickfeld des Visiers reicht. Auf diese Weise kann die gewünschte Verminderung der Lichtdurchlässigkeit reguliert werden. Das VPS kann jederzeit mit einer ebenso einfachen Bewegung und unabhängig vom Visier wieder hochgeklappt werden, damit die normalen Sicht- und Schutzbedingungen des zugelassenen Helmvisiers wieder hergestellt werden.

Wenn das VPS hochgeklappt ist, kommt ihm die Besonderheit eines teilweisen Gesichtsschutzes zu und als solcher kann der hochgeklappte Sonnenschutz das Blickfeld auf indirekte Weise schützen, wenn es beispielsweise leicht regnet.

Das VPS wurde außerdem so hergestellt, dass es einfach, schnell und ohne Zuhilfenahme von Werkzeug vom Helm abmontiert werden kann. Zu diesem Zweck werden eigens seitliche Zusatzabdeckungen mitgeliefert, die auf dem Helm anzubringen sind, wenn das VPS nicht montiert ist.

## **VORSICHTSMAßNAHMEN BEIM GEBRAUCH**

Die aktuellen Zulassungsstandards (ECE22-05) legen fest, dass das Mindestniveau der Lichtdurchlässigkeit von Visieren bei Fahrten während der Nacht mehr als 80%, bei Fahrten untertags nicht weniger als 50% betragen darf. Um die Ermüdung der Augen auf langen Strecken oder das Risiko einer direkten Blendung bei der bloßen Verwendung zugelassener Visiere zu vermindern, macht diese Bestimmung die Verwendung von Sonnenbrillen häufig notwendig, um nicht zu sagen beinahe unumgänglich, wenn bei Fahrten untertags meteorologische Situationen mit besonderen Lichtbedingungen herrschen (z.B. starkes Licht aufgrund intensiver oder aus einem bestimmten Winkel einfallender Sonnenstrahlen); dadurch sinkt die Lichtdurchlässigkeit auf weit unter 50%. Die Verwendung von Sonnenbrillen kann jedoch zu besonders problematischen Situationen führen, wenn die maximale Lichtdurchlässigkeit des Helmvisiers schnell wieder hergestellt werden muss, weil man z.B. in einen Tunnel einfährt, oder ganz allgemein, wenn sich die Helligkeit der Umgebung häufig ändert. Dank seiner besonderen Mechanik und der Tatsache, dass sich der Sonnenschutz an der Außenseite des zugelassenen Visiers befindet, können diese Anpassungen mit dem VPS ganz einfach durchgeführt werden.

### **ACHTUNG!!!**

- Das VPS darf nur bei Tageslicht und nur während der oben erwähnten Umgebungsbedingungen abgesenkt werden.
- Das VPS muss während der Nacht oder bei schlechter Sicht hochgeklappt oder vom Helm entfernt werden.
- Immer sicherstellen, dass die Stellung des VPS den unterschiedlichen Witterungs- und Umgebungsbedingungen bzw. den oben empfohlenen Verwendungsbedingungen entspricht.
- Es wird empfohlen, das VPS ausschließlich zusammen mit dem serienmäßigen, zugelassenen Visier zu verwenden, dessen Lichtdurchlässigkeit mehr als 80% beträgt.
- Immer sicherstellen, dass sowohl das VPS als auch das Visier sauber sind und korrekt funktionieren, damit das VPS beim Absenken das Visier nicht zerkratzt oder auf ungewöhnliche Weise abnutzt.
- Wenn das VPS nicht montiert ist, wird empfohlen, stets die seitlichen Zusatzabdeckungen anzubringen.
- Die Wartungs- und Reinigungsarbeiten des VPS und des Visiers sind im entsprechenden Abschnitt des Handbuchs des Helms nachzulesen.

## **MONTAGEANLEITUNG DES VPS**

Auf dem serienmäßig für die Montage des VPS ausgelegten Helm folgende Vorgänge und Kontrollen durchführen:

1. Die linke seitliche Zusatzabdeckung durch eine Hebelbewegung in der entsprechenden Vertiefung lösen und diese laut Abb. 17 nach außen abziehen. Auf der rechten Seite in derselben Weise vorgehen.



2. Das VPS nehmen und sicherstellen, dass die äußeren Sperrzähne und die inneren Mechaniken auf beiden Seiten wie in den Abb. 18a, 18b und 18c gestellt sind.
3. Das Visier des Helms schließen und links beginnend, das VPS laut Abb. 19 anbringen ("VPS aktiv"). Dabei sicherstellen, dass der Bezugzapfen "A" genau im Schlitz des Visiers und der Bajonettverschluss "B" an seinem Platz in der Einrasttaste der Visiermechanik zu sitzen kommen (Abb. 20).
4. Das VPS am Helm befestigen. Dazu den Sperrzahn laut Abb. 21 zur Hinterseite des Helms drehen. Denselben Vorgang auf der rechten Seite durchführen.

Wie folgt kontrollieren, ob das VPS korrekt funktioniert:

Den Sonnenschutz des VPS nach oben drehen und durch Überspringen der mittleren Einrastungen vollständig öffnen.

- A. Prüfen, ob der Sonnenschutz des VPS in dieser Stellung ("VPS nicht aktiv"), die in Abb. 22 dargestellt ist, stabil geöffnet bleibt.
- B. Das Visier öffnen und prüfen, ob der Sonnenschutz des VPS während dieser Bewegung zuerst in derselben Stellung verbleibt, bis ihn schließlich das Visier erreicht und bis zu dessen vollständigen Öffnung mitnimmt.
- C. Das Visier schließen und prüfen, ob der Sonnenschutz des VPS während dieser Bewegung zuerst in vollständig hochgeklappter Stellung verbleibt, um anschließend bis zur mittleren Stellung nach unten mitgezogen zu werden, ohne jedoch in das Blickfeld zu geraten (wie am Ende der Phase A, "VPS nicht aktiv").
- D. Den Sonnenschutz des VPS nach unten drehen und durch Überspringen der mittleren Einrastungen vollständig schließen, bis er das Visier überlagert ("VPS aktiv").

Während dieser Vorgänge sicherstellen, dass sich die äußeren Sperrzähne des VPS nicht bewegen.

Im Fall von Funktionsstörungen alle oben beschriebenen Vorgänge korrekt wiederholen.

## **DEMONTAGEANLEITUNG DES VPS**

Um das VPS vom Helm zu entfernen, das Visier schließen. Bei abgesenktem VPS ("VPS aktiv") die Sperrzähne zur Helmoberseite drehen, bis sie sich in der in Abb. 19 gezeigten Stellung befinden.

Die seitlichen Enden leicht nach außen ziehen und das VPS vom Helm lösen.

Die seitlichen Zusatzabdeckungen wieder auf beiden Seiten des Visiers anbringen. Dazu die vordere Zunge in den entsprechenden Schlitz stecken und im Bereich der hinteren Vertiefung auf die Abdeckung drücken, bis sie hörbar im Visier einrastet (siehe Abb. 17). Prüfen, ob die Montage korrekt durchgeführt worden ist und dazu das Visier des Helms öffnen und wieder schließen.

- Nach jedem Abnehmen bzw. Anbringen der verschiedenen Teile immer kontrollieren, ob die Visiermechanik korrekt funktioniert. Dazu das Visier öffnen und wieder schließen. Gegebenenfalls sind die oben beschriebenen Vorgänge zu wiederholen.
- Sollten die Öffnungs- und Schließmechaniken des Visiers bzw. des VPS Fehlfunktionen oder Beschädigungen aufweisen, einen Nolan-Vertragshändler zu Rate ziehen.
- Um das Visier abzunehmen oder zu montieren, zuerst das VPS laut oben stehender Anleitung entfernen oder direkt die mittleren Tasten der seitlichen Zusatzabdeckungen betätigen und dann im entsprechenden Abschnitt des Handbuchs nachlesen.

## **FÉLICITATIONS... pour l'achat de votre nouveau casque.**

Le design, l'ergonomie, le confort, le poids contenu, l'aérodynamisme, les commandes simples et fonctionnelles, tout a été conçu et réalisé pour obtenir un produit moderne avec le maximum des performances, capable de satisfaire les exigences les plus sévères pour ce qui concerne la sécurité et le confort.

## **SÉCURITÉ ET INSTRUCTIONS D'UTILISATION**

### **• IMPORTANT !**

- **Lisez ce manuel et tous les autres documents inclus avant d'employer votre casque parce qu' ils contiennent des informations importantes qui vous aideront à employer au mieux le casque, en toute sécurité et simplicité.**
- **Conformez-vous scrupuleusement aux indications, sous peine de réduire la protection garantie par le casque et donc votre sécurité.**

### **• EMPLOI DU CASQUE**

- Le casque a été expressément conçu pour l'emploi avec la moto, pour cette raison il ne garantit pas la même protection pour un emploi différent.
- En cas d'accident, le casque est un élément de protection qui permet de limiter les lésions et les dommages à la tête. Mais malgré cela, il n'est pas en gré tout seul d'éliminer les risques de blessures graves et/ou mortelles, qui dépendent des dynamiques différentes spécifiques du choc, pour cette raison conduisez avec prudence.
- Mettez toujours le casque bien fixé pour conduire la moto, pour faire en sorte que sa protection soit maximale.
- Ne portez jamais d'écharpes sous le système de fixation ou de bonnets sous le casque.
- Le casque peut assourdir les bruits de la circulation. En tous les cas, veillez toujours à ce que vous puissiez bien entendre les bruits nécessaires comme les klaxons et les sirènes d'alerte.
- Gardez toujours le casque loin de sources de chaleur, comme par exemple le pot d'échappement, le logement du coffret ou l'habitacle d'un moyen de transport.
- Ne modifiez et/ou altérez pas le casque (même si seulement en partie) pour aucune raison. Ne montez que les accessoires et/ou rechanges originaux pour votre modèle spécifique de casque.
- Les dommages au casque qui sont causés par des chutes accidentelles ne sont pas toujours bien visibles, si le casque subit un choc violent il doit être remplacé.
- En cas de doutes sur l'intégrité et sécurité du casque, abstenez-vous de l'utiliser et adressez-vous à un revendeur agréé pour le faire examiner.

### **• CHOIX DU CASQUE**

#### **Taille :**

- pour trouver votre taille correcte essayez toujours plusieurs casques de mesures différentes et choisissez celui qui vous semble le plus adhérent sans être inconfortable.
- un casque trop grand peut descendre jusqu'à couvrir les yeux, ou il peut tourner latéralement pendant la conduite.
- gardez-le sur la tête pendant quelques minutes et vérifiez qu'il n'y ait aucune zone de pression localisée, qui à la longue peut provoquer des douleurs ou des maux de tête.

#### **Enlèvement :**

- lorsque le casque est sur votre tête et que le système de fixation est bouclé, essayez

de l'ôter tel que indiqué sur la figure (Fig. A). En effet, en cas d'accident, les chocs venant de différentes directions risquent d'enlever le casque de la tête.

- le casque ne doit pas tourner, bouger librement sur la tête ou s'enlever. En cas contraire, réglez la longueur de la jugulaire ou changez la taille du casque. Répétez à nouveau l'essai.

### Système de fixation :

- Le système de fixation (jugulaire) est réglé en série avec une longueur standard; avant de l'utiliser veillez à ce que le pré-réglage soit correct.
- assurez-vous toujours que la jugulaire soit bien fixée et étroite de façon à tenir le casque bien immobile sur votre tête. En tout cas, avant de partir, assurez-vous que la jugulaire soit bien fixée sous le menton, le plus arrière possible vers la gorge, mais sans être inconfortable.
- la tension correcte de la jugulaire doit vous permettre une respiration et une déglutition normale, mais sans réussir à faire passer un doigt entre la jugulaire et la gorge.
- **Attention :** le bouton éventuellement présent sur la jugulaire n'a que la fonction d'empêcher le flottement de la partie terminale de la jugulaire même, après l'avoir fixée correctement.

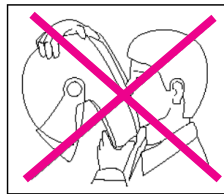
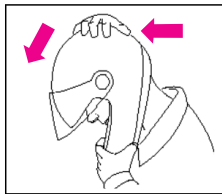
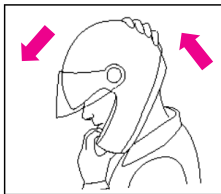
### • ÉCRAN

- Si l'écran est endommagé et il présente des rayures marquées qui réduisent la visibilité, il est probable que le traitement de protection soit été compromis, pourtant l'écran doit être remplacé.
- N'appliquez pas de colles et de vernis.
- L'écran n'est utilisable que pour le modèle de casque pour lequel il à été conçu.

### • ENTRETIEN ET NETTOYAGE

- Les dommages au casque qui sont causés par des chutes accidentelles ne sont pas toujours bien visibles, si le casque subit un choc violent il doit être remplacé.
- **Attention :** le casque et l'écran peuvent être sérieusement endommagés par quelques substances communes sans que le dommage soit visible. Pour les opérations de nettoyage du casque et de l'écran, n'utilisez que de l'eau tiède et du savon neutre ; sécher à température ambiante, à l'abri du soleil et/ou de sources de chaleur.
- **Attention :** n'utilisez pas d'essence, de diluant, de benzène, de solvants ou d'autres substances chimiques parce qu'elles puissent :
  - endommager irrémédiablement le casque
  - modifier les propriétés optiques, réduire les propriétés mécaniques et affaiblir le traitement de protection de l'écran.

Fig. A



# INSTRUCTIONS D'UTILISATION

## • ÉCRAN

### DÉMONTAGE

- 1.1 Ouvrir complètement l'écran.
- 1.2 En maintenant la touche de déblocage de l'écran (A) appuyée, faire coulisser l'écran en avant jusqu'au déclic (Fig. 1).
- 1.3 Libérer les crochets de l'écran (B1 et B2) de leur logement.
- 1.4 Répéter les opérations précédentes sur l'autre côté du casque.

### ATTENTION!!!

- Après chaque opération de démontage et de montage des différents éléments, veiller à ce que le fonctionnement du mécanisme de l'écran soit correct en l'ouvrant et en le fermant; s'il s'avère nécessaire répéter les opérations décrites ci-dessus, si nécessaire.
- Ne pas ôter les mécanismes d'ouverture et de fermeture de l'écran de la calotte.
- Si les mécanismes d'ouverture et de fermeture de l'écran présentent des défauts de fonctionnement ou des dommages, s'adresser à un revendeur autorisé Nolan.

### MONTAGE

- 2.1 Placer l'écran en position ouvert en faisant coïncider les crochets de l'écran (B1 et B2) avec les logements prévus sur le mécanisme de l'écran (Fig. 2).
- 2.2 Introduire le crochet B1 dans le logement correspondant et appuyer l'écran contre la calotte au niveau du crochet B2, en actionnant ainsi la touche de déblocage de l'écran (Fig. 2).
- 2.3 Faire coulisser l'écran en déclenchant le système de blocage d'écran.
- 2.4 Répéter les opérations précédentes sur l'autre côté du casque.

## • MOUSSE INTÉRIEURE DE CONFORT, AMOVIBLE

### DÉMONTAGE DES COUSSINS DE JOUE

#### VERSION AMOVIBLE TOP

- 1) Ouvrir la jugulaire (voir le mode d'emploi correspondant) et tirer la mousse du coussin de joue gauche par la partie avant vers l'intérieur du casque, afin de décrocher les boutons de fixation situés sur la partie arrière (Fig. 3).
- 2) Extraire la mousse du coussin de joue gauche du casque en faisant glisser la bandelette gauche de la jugulaire dans la boutonnière du coussin (Fig. 4).
- 3) Répéter les mêmes opérations pour la mousse du coussin de joue droit.

Remarques : il n'est pas nécessaire d'ôter les coussins de joue en polystyrène avec les trous d'accrochage des boutons de fixation des mousses, ainsi que la mentonnière de la calotte du casque.

#### VERSION AMOVIBLE BASIC

- 1) Ouvrir la jugulaire (voir le mode d'emploi correspondant) et tirer le coussin de joue gauche par la partie avant vers l'intérieur du casque afin de le décrocher de la mentonnière ainsi que de la calotte interne (Fig. 5).
- 2) Extraire le coussin de joue du casque en faisant glisser la bandelette de la jugulaire dans la boutonnière du coussin de joue (Fig. 6).
- 3) Répéter les mêmes opérations pour la mousse du coussin de joue droit.

Attention : tenir la mentonnière bien immobile pendant l'opération de démontage du coussin de joue.

### **ATTENTION !!!**

- Après chaque opération de démontage et de montage de la mousse intérieure de confort, mettre le casque pour vérifier le confort et, s'il s'avère nécessaire, répéter les opérations décrites ci-dessus.
- Extraire la mousse uniquement pour la nettoyer ou la laver. Laver délicatement à la main avec du savon neutre et de l'eau à 30°C au maximum.
- Ne jamais laver la mousse intérieure de confort à la machine à laver.
- Ne jamais utiliser le casque sans avoir remonté complètement et correctement la mousse intérieure de confort et ses coussins de joue.
- Ne jamais utiliser d'outils pour effectuer les opérations ci-dessus.

## **COIFFE**

### **DÉMONTAGE**

- 1) Décrocher la languette arrière de fixation gauche du support fixé à la calotte interne en déformant légèrement la bordure de la calotte et en tirant légèrement la mousse de confort vers la partie intérieure à la hauteur de la nuque (Fig. 7). Ensuite, répéter cette opération avec les languettes centrale et arrière droite.
- 2) Décrocher la languette frontale de fixation gauche du support fixé à la calotte interne en tirant légèrement la mousse de confort vers la partie intérieure du casque (Fig. 8). Ensuite, répéter cette opération avec les languettes centrale et frontale droite.
- 3) Extraire la mousse intérieure de confort du casque.

### **MONTAGE**

- 1) Introduire correctement la mousse de confort à l'intérieur du casque.
- 2) Accrocher les languettes frontales de fixation dans le support fixé à la calotte interne en poussant légèrement la coiffe vers la partie extérieure du casque (Fig. 8).
- 3) Accrocher les languettes arrière droite, centrale et gauche de la mousse intérieure de confort dans les logements correspondants du support qui se trouve dans la zone de la nuque (Fig. 7). Pour effectuer cette opération, déformer légèrement la bordure de la calotte et pousser jusqu'à entendre le déclic d'accrochage.
- 4) Étendre correctement la coiffe en la faisant adhérer au polystyrène interne.

## **MONTAGE DES COUSSINS DE JOUE**

### **VERSION AMOVIBLE TOP**

- 1) Introduire la sangle et la bandelette gauche de la jugulaire dans la boutonnière du coussin de joue gauche (Fig. 4).
- 2) Introduire la languette arrière de la mousse du coussin de joue gauche entre la calotte externe et celle interne en la poussant vers la partie arrière du casque. Ensuite, appuyer sur la mousse du coussin de joue, afin d'accrocher les boutons de fixation situés sur la partie arrière (Fig. 3).
- 3) Répéter les mêmes opérations pour la mousse du coussin de joue droit.

### **VERSION AMOVIBLE BASIC**

- 1) Introduire la sangle et la bandelette droite de la jugulaire dans la boutonnière du coussin de joue gauche (Fig. 6).
- 2) Après avoir vérifié que la mentonnière est positionnée correctement au centre, introduire la languette arrière du coussin de joue gauche entre la calotte externe et celle

interne en la poussant vers la partie arrière du casque. Ensuite, pousser la partie arrière du coussin de joue contre la calotte interne. Enfin, pousser la partie avant du coussin de joue contre la mentonnière jusqu'à l'accrocher (Fig. 5).

- 3) Répéter les mêmes opérations pour la mousse du coussin de joue droit.

### **ATTENTION !!!**

- Si le casque est équipé du système de fixation D-Rings, le fermer comme indiqué par la fiche du mode d'emploi D-Rings en annexe.
- Après chaque opération de démontage et de montage de la mousse intérieure de confort, mettre le casque pour vérifier le confort et, s'il s'avère nécessaire, répéter les opérations décrites ci-dessus.
- Extraire la mousse uniquement pour la nettoyer ou la laver. Laver délicatement à la main avec du savon neutre et de l'eau à 30°C au maximum.
- Ne jamais laver la mousse intérieure de confort à la machine à laver.
- Ne jamais utiliser le casque sans avoir remonté complètement et correctement la mousse intérieure de confort et ses coussins de joue.
- Ne jamais utiliser d'outils pour effectuer les opérations ci-dessus.

## **• NFRS – NOLAN FOG RESISTANT SYSTEM**

**(Utilise la licence du brevet *Pinlock®*)**

### **1 MONTAGE DU PETIT ECRAN INTERNE**

- 1.1. Démonter l'écran.
- 1.2. Enlever la pellicule de protection du petit écran interne en contact avec l'écran.
- 1.3. Vérifier que la face interne de l'écran soit bien propre.

Attention : la présence éventuelle de poussière entre les deux écrans peut causer des rayures sur les deux faces en contact.

- 1.4 Appuyer un côté du petit écran interne à l'un des deux tétons de l'écran et le maintenir dans cette position, voir Fig. 9.
- 1.5 Ecarter l'écran et encastrer à l'autre téton le second côté du petit écran interne, voir Fig. 10.
- 1.6 Relâcher l'écran.
- 1.7 Enlever la seconde pellicule de protection du petit écran interne.

### **ATTENTION!!!**

- Vérifier un éventuel mouvement entre le petit écran et l'écran; dans ce cas agissez sur les tétons excentriques, en utilisant un tournevis, pour régler l'adhérence (Fig. 11).
- 1.8 Monter l'écran sur le casque.

### **ATTENTION!!!**

- Vérifier que l'ensemble soit bien monté en ouvrant et en fermant l'écran.
- Les rayures sur l'écran et le petit écran peuvent réduire la visibilité et doivent être remplacés.

### **2 DEMONTAGE**

- 2.1 Démonter l'écran équipé du petit écran.
- 2.2 Ecarter l'écran, automatiquement le petit écran interne sortira de son logement.

## **SYSTÈME DE VENTILATION SUPÉRIEURE (Fig. 12)**

Doté d'une excellente adhérence, son curseur est facilement actionnable et permet d'acheminer l'air à l'intérieur de la calotte, à travers deux déflecteurs internes au système

d'aération. Ce système, associé à la canalisation diffusée à l'intérieur du casque et à l'extracteur encaissé dans la partie postérieure de la calotte, assure un refroidissement optimal, sans créer d'ennuyeux refroidissements localisés.

### **DÉFLECTEUR PROTÈGE-NEZ**

Il évite la formation de condensation sur l'écran, en déviant le flux d'air vers le bas.

### **SYSTÈME DE VENTILATION INFÉRIEURE (Fig. 13)**

Caractérisé par sa grande surface encaissée alignée à la mentonnière, l'innovant système de ventilation inférieure est commandé par un dispositif pratique, maniable et antidérapant qui, positionné sur la partie inférieure de la mentonnière, permet un réglage progressif en 3 positions:

- A) arrêt du flux d'air.
- B) entrée d'air sur l'écran, pour limiter l'apparition de buée et de condensation.
- C) entrée d'air au niveau de la bouche et sur l'écran.

### **• BAVETTE ANTI-VENT ET DEFLECTEUR PROTEGE / NEZ AMOVIBLES**

Ces accessoires permettent d'améliorer les prestations du casque dans des conditions particulières d'usage.

La bavette anti-vent évite les infiltrations d'air au niveau du menton (voir Fig. 14 pour le montage et le démontage).

Le déflecteur protège-nez évite la formation de condensation sur l'écran déviant le flux d'air vers le bas (voir Fig. 15 pour le montage et le démontage).

### **ATTENTION!!!**

Les bavette anti-vent et déflecteur protège-nez sont des accessoires amovibles. Le montage correct de ces accessoires est vérifiable après avoir tiré délicatement, avec le pouce et l'index vers l'intérieur du casque. Si ces accessoires bougent, répéter l'opération de montage.

### **• NOISE REDUCER**

Dans la zone auriculaire, les coussins de joue peuvent accueillir des chevilles NOISE REDUCER (fournies en série) qui se placent facilement en exerçant de la pression et s'enlèvent tout aussi facilement, pour laisser l'oreille libre (Fig.16).

### **• VISION PROTECTION SYSTEM (VPS)**

Le nouveau système exclusif Vision Protection System (VPS) est une visière pare-soleil moulée en **LEXAN®** et traitée anti-rayures, positionnée à l'extérieur de l'écran, simple et confortable à utiliser : il suffit de la baisser pour la rendre active ou de la soulever pour l'exclure du champ visuel. Le VPS est utile dans toute situation, pendant les longs voyages suburbains ou les brefs parcours urbains. Le mécanisme de rotation innovant – synchronisé avec l'ouverture de l'écran – garantit le meilleur fonctionnement dans toute condition de conduite. Le VPS peut être démonté facilement lorsqu'il n'est pas nécessaire ou pour les normales opérations d'entretien et de nettoyage.

### **FONCTIONNEMENT DU VPS**

Le VPS est positionné à l'extérieur de l'écran et son mécanisme de fonctionnement a été conçu pour faire en sorte que pendant l'utilisation normale de l'écran la visière pare-soleil reste par précaution dans la position levée, sans provoquer aucune réduction de la transmittance de la lumière offerte par l'écran homologué du casque.

Le mécanisme du VPS permet aussi, d'un simple mouvement, de rendre active la visière

pare-soleil en la baissant jusqu'à couvrir partiellement le champ visuel de l'écran, en déterminant la réduction souhaitée de la transmittance de la lumière. Dans tout moment, d'un simple mouvement et indépendamment de l'écran, le VPS peut être désactivé et il peut être donc rapidement soulevé de nouveau jusqu'à rétablir les conditions normales de visibilité et de protection offertes par l'écran homologué du casque.

Si désactivé, le VPS a la caractéristique d'un protège-front partiel et comme tel il peut vous aider à protéger le champ visuel de façon indirecte, par exemple dans le cas de pluie légère.

En plus, le VPS a été conçu pour être démonté du casque de façon simple, rapide et sans la nécessité d'utiliser des outils. Dans ce but, les caches latéraux auxiliaires sont fournis exprès pour être montés sur le casque en l'absence du système VPS.

## **PRÉCAUTIONS D'EMPLOI**

Les standards homologués actuels (ECE22-05) établissent que les niveaux minimum de la transmittance lumineuse de l'écran doivent être supérieurs à 80% pendant la conduite de nuit et de toute façon pas inférieurs à 50% pendant la conduite de jour. Cela rend très fréquent, ou presque obligatoire, l'utilisation de lunettes de soleil - qui déterminent une transmittance résultante très inférieure à 50% - pendant la conduite de jour dans des conditions météorologiques et ambiantes avec lumière particulière, par exemple avec une forte luminosité causée par l'intensité et/ou l'incidence élevée des rayons solaires, dans le but de réduire la fatigue des yeux pendant les longs parcours ou de réduire le risque d'éblouissement direct par rapport au seul emploi des écrans homologués. Toutefois l'utilisation de lunettes de soleil rend particulièrement difficiles les manœuvres éventuelles d'urgence qui dérivent de la nécessité de rétablir rapidement la visibilité maximale offerte par l'écran du casque, comme il se vérifie par exemple lorsqu'on entre dans un tunnel ou, en général, dans le cas de variations soudaines de la luminosité ambiante. Grâce à son mécanisme de fonctionnement et grâce à sa position externe par rapport à l'écran homologué, avec le VPS ces manœuvres sont très simplifiées.

## **ATTENTION**

- Le VPS ne peut être activé que de jour et dans les conditions ambiantes décrites ci-dessus.
- Le VPS doit être désactivé ou enlevé du casque de nuit et/ou dans des conditions de visibilité faible.
- Vérifiez toujours que le positionnement du VPS est approprié aux conditions différentes météorologiques-ambiantes et/ou aux recommandations d'emploi indiquées ci-dessus.
- Nous recommandons de monter le VPS uniquement et exclusivement avec l'écran de série homologué, ayant une valeur de transmittance supérieur à 80%.
- Vérifiez toujours que le VPS et l'écran sont propres et qu'ils fonctionnent correctement, en sorte que l'activation du VPS ne provoque pas de rayures et/ou usures anormales de l'écran.
- En l'absence du VPS nous recommandons de monter toujours les coches latéraux auxiliaires.
- Pour les opérations d'entretien et de nettoyage du VPS et de l'écran, consultez la section spéciale du manuel d'emploi du casque.

## **INSTRUCTIONS DE MONTAGE DU VPS**

En partant du casque prévu de série pour accueillir le système VPS, effectuez les opérations et les vérifications suivantes :



1. Détachez le cache latéral auxiliaire gauche en faisant levier dans la cavité prévue et tirez-le vers l'extérieur comme sur la Fig. 17. Procédez de la même façon pour le côté droit.
2. Prenez le VPS et assurez-vous que les cliquets extérieurs et les mécanismes intérieurs de tous les deux côtés sont positionnés comme sur les Figures 18a, 18b et 18c.
3. Fermez l'écran du casque, et, en commençant par le côté gauche, positionnez le VPS comme sur la Fig. 19 («VPS actif») et assurez-vous que le piquet de référence «A» est logé dans la fente spéciale de l'écran et que la baïonnette «B» est dans le logement de la touche d'accrochage du mécanisme de l'écran (Fig. 20).
4. Fixez le VPS au casque en faisant tourner le cliquet vers la partie postérieure du casque comme sur la Fig. 21. Procédez de la même façon pour le côté droit.

Contrôlez que le VPS fonctionne correctement en effectuant les phases suivantes :

- A. Ouvrez complètement la visière pare-soleil VPS en la faisant tourner vers l'haut et en dépassant les crans intermédiaires.
- B. Vérifiez que dans cette position («VPS inactif»), illustrée sur la Fig. 22, la visière pare-soleil VPS reste ouverte de façon stable.
- C. Ouvrez l'écran en vérifiant que pendant cette opération la visière pare-soleil VPS reste immobile dans la même position jusqu'à ce que l'écran l'atteint, et, successivement, elle est traînée par l'écran même jusqu'à l'ouverture complète de ce dernier.
- D. Fermez l'écran et vérifiez que pendant cette opération la visière pare-soleil reste initialement dans la position complètement levée, et, successivement, elle est traînée vers le bas se trouvant à la fin dans une position intermédiaire, sans entrer dans le champ de visibilité, comme obtenu à la fin de la phase A («VPS inactif»).
- E. Fermez complètement la visière pare-soleil VPS en la faisant tourner vers le bas et en dépassant les crans intermédiaires jusqu'à l'apporter dans la position superposée à l'écran («VPS actif»).

Pendant ces opérations contrôlez que les cliquets extérieurs du système VPS restent toujours fixes. En cas de mauvais fonctionnement, répétez correctement toutes les opérations décrites ci-dessus.

## INSTRUCTIONS DE DÉMONTAGE DU VPS

Pour enlever le système VPS du casque fermez l'écran et, avec le VPS dans la position baissée («VPS actif»), tournez les cliquets vers la partie supérieure du casque jusqu'à les positionner comme sur la Fig. 19.

Ensuite détachez le VPS du casque en tirant légèrement les extrémités latérales vers l'extérieur.

Remontez les caches latéraux auxiliaires sur tous les deux côtés de l'écran en insérant la languette antérieure dans la fente spéciale et en les appuyant ensuite en correspondance de la cavité postérieure jusqu'à les accrocher à dé clic à l'écran même (voir Fig. 17).

Vérifiez que le montage a été effectué de façon correcte en ouvrant et en fermant l'écran du casque.

Après chaque opération de démontage et de montage des différents éléments veillez toujours à ce que le fonctionnement du mécanisme de l'écran soit correct en l'ouvrant et en le fermant; s'il s'avère nécessaire répétez les opérations décrites ci-dessus.

Si les mécanismes d'ouverture et de fermeture de l'écran et/ou du VPS présentent des défauts de fonctionnement ou des dommages, adressez-vous à un revendeur autorisé Nolan.

- Pour les opérations de démontage et de remontage de l'écran, enlevez le VPS du casque comme expliqué ci-dessus ou agissez directement sur les touches centrales des caches latéraux auxiliaires et consultez ensuite la section spéciale du manuel d'emploi.

## **FELICIDADES... por la compra de tu nuevo casco.**

Diseño, ergonomía, confort, peso reducido, aerodinamismo, controles sencillos y funcionales, todo ideado y realizado para obtener un producto moderno con un elevado rendimiento, para satisfacer las más altas exigencias en cuanto a seguridad y confort.

## **SEGURIDAD E INSTRUCCIONES**

### **• IMPORTANTE!**

- **Antes de utilizar el casco, lee con atención este folleto y todos los documentos incluidos, porque contienen informaciones importantes que te permitirán utilizar al máximo tu casco, con la máxima seguridad y sencillez de uso.**
- **El incumplimiento de estas instrucciones podría reducir la protección del casco y por consiguiente tu incolumidad.**

### **• USO DEL CASCO**

- El casco está diseñado específicamente para ser utilizado en motociclismo, por lo que la misma protección no puede ser garantizada en caso de usos distintos.
- El casco es un elemento de protección que permite reducir el riesgo de heridas y lesiones craneales en caso de accidente. No obstante, no puede por sí solo evitar los riesgos de heridas graves y/o mortales, que dependen de las dinámicas específicas del impacto. Por eso, guía con prudencia.
- Cuando vas en moto, ponte el casco y abróchalo correctamente, para que te proporcione la máxima protección posible.
- No laves nunca bufandas debajo del sistema de cierre o gorros debajo del casco.
- El casco puede mitigar el ruido del tráfico. En todo caso, siempre asegúrate de que puedes oír los sonidos necesarios como el claxon y las sirenas de emergencia.
- Guarda el casco lejos de fuentes de calor, como por ejemplo el silenciador, el alojamiento de la maleta o dentro del habitáculo de un medio de transporte.
- El casco (o parte del mismo) no debe ser modificado ni manipulado bajo ningún concepto. Utiliza exclusivamente accesorios y/o repuestos originales adecuados al modelo específico de tu casco.
- Los daños causados por una caída accidental del casco pueden no ser visibles; el casco debe ser sustituido en caso de que haya sufrido un golpe violento.
- Si tienes dudas sobre la integridad y la seguridad del casco, no lo utilices y consulta con un revendedor autorizado para que lo controle.

### **• SELECCIÓN DEL CASCO**

#### **Talla:**

- para determinar la talla correctamente tienes que probarte cascos de varias medidas y escoger el casco que te queda ceñido, pero sin ser incómodo.
- un casco demasiado grande puede bajar hasta cubrir los ojos, o girar mientras conduces.
- llévalo durante unos minutos y asegúrate de que no existan puntos de presión que, a la larga, pueden provocar molestias o dolores de cabeza.

#### **Descalce:**

- con el casco puesto y el sistema de cierre enganchado, intenta sacarlo de la cabeza, como se indica en la figura (Fig A). De hecho, en caso de accidente, los impactos recibidos desde distintas direcciones, pueden descalzar el casco.

- el casco no tiene que girar, ni moverse sobre la cabeza o descalzarse. De lo contrario regula la longitud de la correa o elige un casco de talla diferente. Vuelve a repetir la prueba.

#### Sistema de cierre:

- el sistema de cierre (correa) ha sido regulado de serie con una longitud estándar. Antes de utilizarlo, comprueba que la regulación sea la correcta.
- asegúrate de que la correa siempre sea enganchada y fijada de modo que el casco se quede ceñido a la cabeza. En todo caso, antes de partir, asegúrate de que la correa sea enganchada debajo del mentón, lo más atrás posible hacia la garganta, pero sin llegar a ser incómodo.
- la tensión correcta de la correcta debe permitir la normal respiración y deglución, pero entre la correa y la garganta no debe pasar un dedo.
- **Atención:** el botón, del cual la correa puede estar dotada, tiene como única función la de impedir que la parte terminal de la misma se quede suelta una vez cerrada correctamente.

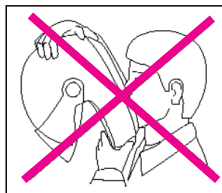
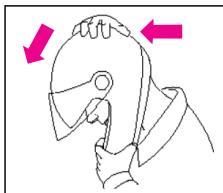
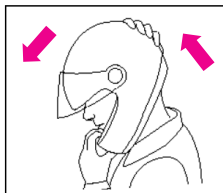
#### PANTALLA

- Si la pantalla está deteriorada o presenta marcas que pueden perjudicar la correcta visión, es posible que el tratamiento de protección se haya estropeado, por lo que es necesario sustituir la pantalla.
- No apliques adhesivos y pinturas.
- La pantalla puede ser utilizada sólo con el modelo de casco para lo que ha sido diseñada.

#### MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

- Los daños causados por una caída accidental del casco pueden no ser visibles; el casco debe ser sustituido en caso de que haya sufrido un golpe violento.
- **Atención:** algunas sustancias comunes pueden ocasionar daños no visibles al casco y a la pantalla. Para limpiar el casco y la pantalla, sólo utiliza agua templada y jabón neutro, y déjalo secar a temperatura ambiente, al abrigo de la luz del sol y/o de fuentes de calor.
- **Atención:** no utilices nunca combustible, diluyente, benceno, solventes, ni otras sustancias químicas que puedan:
  - dañar irremediablemente el casco
  - modificar las propiedades ópticas, reducir las propiedades mecánicas y comprometer el tratamiento de protección de la pantalla.

Fig. A



## INSTRUCCIONES DE USO

### • DESMONTAJE Y MONTAJE DE LA PANTALLA

#### DESMONTAJE

- 1.1 Abrir completamente la pantalla.
- 1.2 Manteniendo apretado el pulsador de desbloqueo de la pantalla (A), deslizar hacia adelante la misma hasta escuchar el clic (Fig. 1).
- 1.3 Soltar los enganches de la pantalla (B1 y B2) de su alojamiento.
- 1.4 Repetir las precedentes operaciones en el otro lado del casco.

#### ¡ATENCIÓN!

- Después de cada operación de desmontaje y montaje de las varias piezas, cabe comprobar que el mecanismo funcione correctamente de la pantalla, abriéndola y cerrándola; a ser necesario repetir las operaciones recién descritas.
- No quitar de la calota los mecanismos de apertura y cierre de la pantalla.
- Si los mecanismos de apertura y cierre de la pantalla presentan funcionamientos anómalos o daños, dirigirse a un distribuidor autorizado Nolan.

#### MONTAJE

- 2.1 Poner la pantalla en posición abierta colocando los enganches de la pantalla (B1 y B2) en correspondencia con los alojamientos previstos en el mecanismo de la misma (Fig. 2).
- 2.2 Introducir el gancho B1 en su alojamiento correspondiente y apretar la pantalla contra la calota en correspondencia con el gancho B2, de esta manera se acciona el pulsador de desbloqueo de la pantalla (Fig. 2).
- 2.3 Deslizar la pantalla accionando el sistema de bloqueo de la pantalla.
- 2.4 Repetir las precedentes operaciones en el otro lado del casco.

### • ACOLCHADO INTERIOR DE CONFORT EXTRAÍBLE

#### DESMONTAJE DE LAS ALMOHADILLAS LATERALES

##### VERSIÓN EXTRAÍBLE TOP

- 1) Desabroche la correa de sujeción (ver instrucciones correspondientes) y tire de la parte delantera del acolchado de la almohadilla lateral izquierda hacia el interior del casco para desenganchar los botones de sujeción situados en la parte trasera (Fig. 3).
  - 2) Extraiga el acolchado de la almohadilla lateral izquierda del casco de modo que la tira izquierda de la correa de sujeción salga de la ranura presente en la almohadilla lateral (Fig.4).
  - 3) Repita el mismo procedimiento para el acolchado de la almohadilla lateral derecha.
- Nota: no es necesario retirar las almohadillas laterales de poliestireno con los orificios en los que se introducen los botones de fijación del acolchado y la mentonera de la calota del casco.

##### VERSIÓN EXTRAÍBLE BASIC

- 1) Desabroche la correa de sujeción (ver instrucciones correspondientes) y tire de la parte delantera de la almohadilla lateral hacia el interior del casco para desengancharla de la mentonera y de la calota interior (Fig. 5).
  - 2) Extraiga la almohadilla lateral del casco de modo que la tira de la correa de sujeción salga de la ranura presente en la almohadilla (Fig. 6).
  - 3) Repita el mismo procedimiento para la almohadilla lateral derecha.
- Atención: durante el desmontaje de la almohadilla lateral sujete la mentonera.

## **¡ATENCIÓN!**

Después de cada operación de desmontaje y montaje del acolchado de confort, póngase el casco para comprobar su comodidad. De ser necesario, repita el procedimiento recién descrito.

- Extraiga el acolchado sólo cuando sea necesario limpiarlo y lavarlo; lave delicadamente a mano con jabón neutro y agua a 30° C máx.
- El acolchado interior de confort no se debe poner nunca en la lavadora.
- Nunca use el casco sin haber vuelto a montar completa y correctamente su acolchado interior de confort y sus almohadillas laterales.
- Para efectuar las operaciones descritas arriba nunca use herramientas ni utensilios.

## **ACOLCHADO INTERIOR**

### **DESMONTAJE**

- 1) Desenganche la lengüeta trasera de fijación izquierda del soporte fijado a la calota interna deformando ligeramente el bordón inferior del casco y tirando ligeramente del acolchado de confort hacia el interior, a la altura de la nuca (Fig. 7). A continuación repita este procedimiento también para la lengüeta central y la lengüeta trasera izquierda.
- 2) Desenganche la lengüeta delantera de fijación izquierda del soporte fijado a la calota interna tirando ligeramente del acolchado de confort hacia el interior del casco (Fig. 8). Repita este procedimiento también para la lengüeta central y la lengüeta delantera derecha.
- 3) Extraiga el acolchado interior de confort del casco.

### **MONTAJE**

- 1) Introduzca correctamente el acolchado de confort dentro del casco.
- 2) Enganche las lengüetas delanteras de fijación en el soporte fijado a la calota interna empujando ligeramente el acolchado interior hacia el exterior del casco (Fig. 8).
- 3) Enganche la lengüeta trasera derecha, central e izquierda del acolchado de confort en los alojamientos correspondientes del soporte situado en la zona de la nuca (Fig. 7). Para realizar esta operación, deforme ligeramente el bordón inferior del casco y empuje hasta oír el clic de cierre.
- 4) Ajuste bien el acolchado al poliestireno interior.

## **MONTAJE DE LAS ALMOHADILLAS LATERALES**

### **VERSIÓN EXTRAÍBLE TOP**

- 1) Introduzca la correa y la tira de sujeción izquierda en la ranura presente en la almohadilla lateral izquierda (Fig. 4).
- 2) Inserte la lengüeta trasera del acolchado de la almohadilla lateral izquierda entre la calota exterior y la interior empujándola hacia la parte trasera del casco; a continuación, presione el acolchado de la almohadilla a fin de abrochar los botones de fijación situados en la parte trasera (Fig. 3).
- 3) Repita el mismo procedimiento para la almohadilla lateral derecha.

### **VERSIÓN EXTRAÍBLE BASIC**

- 1) Introduzca la correa y la tira de sujeción derecha en la ranura presente en la almohadilla lateral izquierda (Fig. 6).
- 2) Después de haber comprobado que la mentonera esté colocada correctamente en el centro, inserte la lengüeta trasera de la almohadilla lateral izquierda entre la calota

exterior y la interior empujándola hacia la parte trasera del casco; a continuación, presione la parte trasera de la misma almohadilla contra la calota interior y al final, presione la parte delantera de la almohadilla lateral contra la mentonera hasta que se enganche a ella (Fig. 5).

- 3) Repita el mismo procedimiento para el acolchado de la almohadilla lateral derecha.

### ¡ATENCIÓN!

- Si su casco está equipado con el sistema de cierre D-Rings, ciérrelo como indicado en la etiqueta de instrucciones D-Rings que acompaña al casco.
- Después de cada operación de desmontaje y montaje del acolchado de confort, póngase el casco para comprobar su comodidad. De ser necesario, repita el procedimiento recién descrito.
- Extraiga el acolchado sólo cuando sea necesario limpiarlo y lavarlo; lave delicadamente a mano con jabón neutro y agua a 30° C máx.
- El acolchado interior de confort no se debe poner nunca en la lavadora.
- Nunca use el casco sin haber vuelto a montar completa y correctamente su acolchado interior de confort y sus almohadillas laterales.
- Para efectuar las operaciones descritas arriba nunca use herramientas ni utensilios.

### • NFRS – NOLAN FOG RESISTANT SYSTEM

(usa la licencia de la patente *Pinlock®*)

## 1 MONTAJE PANTALLITA INTERIOR

- 1.1 Desmontar la pantalla.
  - 1.2 Despegar la película de protección de la pantallita interior por el lado en contacto con la pantalla.
  - 1.3 Asegurándose que la superficie interior de la pantalla esté limpia.
- Atención: la posible presencia de polvo entre las dos pantallas puede causar rayas sobre las dos superficies.
- 1.4 Apoyar un lado de la pantallita interior a uno de los dos pivotes de la pantalla y mantenerla en posición, ver Fig. 9.
  - 1.5 Ensanchar la pantalla y encajar en el otro pivote el segundo lado de la pantallita interior, ver Fig. 10.
  - 1.6 Devolver la pantalla a su posición natural.
  - 1.7 Sacar la segunda película de protección de la pantallita interior.

### ¡ATENCIÓN!

Verificar el posible juego entre pantallita y pantalla; en ese caso actuar sobre los pivotes excéntricos, utilizando un destornillador, para regular la adherencia (Fig. 11).

- 1.8 Montar la pantalla en el casco.

### ¡ATENCIÓN!

- Verificar el correcto montaje del sistema abriendo y cerrando la pantalla.
- Pantallas y pantallitas interiores dañadas por rayas pueden reducir la visibilidad y deben de ser substituidas.

## 2 DESMONTAJE

- 2.1 Desmontar la pantalla equipada con la pantallita.
- 2.2 Ensanchar la pantalla, automáticamente la pantallita interior saldrá de su sede.

## **SISTEMA DE VENTILACIÓN SUPERIOR (Fig. 12)**

Un cursor, dotado de un excelente "grip", por tanto de fácil activación, permite canalizar el aire hacia el interior de la calota, a través de dos deflectores internos del sistema de aireación. Este sistema, asociado a la canalización difundida dentro del casco y al extractor encajado en la parte trasera de la calota, garantiza una óptima climatización, sin causar molestos enfriamientos localizados.

## **SISTEMA DE VENTILACIÓN INFERIOR (Fig. 13)**

Caracterizado por la amplia superficie encajada a ras de la mentonera, el innovador sistema de ventilación inferior se activa mediante un práctico y cómodo dispositivo de material antideslizante que, posicionado en la parte inferior de la mentonera, permite su regulación gradual para tres posiciones.

- A) cierre del flujo de aire.
- B) entrada del aire en la pantalla, para reducir el empañamiento y la formación de vaho.
- C) entrada del aire a la altura de la boca y la pantalla.

## **• DEFLECTOR NASAL Y DE BARBILLA EXTRAÍBLES**

Estos accesorios permiten mejorar las prestaciones del casco en condiciones particulares de uso.

El deflector de barbilla (Wind Protector) evita molestas infiltraciones de aire debajo de la barbilla (ver Fig. 14 para el montaje y el desmontaje).

El deflector nasal (Breath Deflector) evita que se forme aire condensado en la pantalla, desviando el flujo del aire hacia abajo (ver Fig. 15 para el montaje y el desmontaje).

## **¡ATENCIÓN!**

Los accesorios anti-viento y el deflector para la respiración se pueden extraer fácilmente. El montaje correcto de estos accesorios se puede verificar estirándolos con delicadeza, con el pulgar y el índice, hacia el interior del casco. Si se separan, repite las operaciones para el montaje.

## **• NOISE REDUCER**

En la zona correspondiente a las orejas, las almohadillas están preparadas para la introducción a presión de tapones AMORTIGUADORES DE RUIDO (proporcionados de serie), que también pueden retirarse, dejando libre el oído (Fig. 16).

## **• VISION PROTECTION SYSTEM (VPS)**

El nuevo y exclusivo Vision Protection System (VPS) es una pantalla parasol moldeada en **LEXAN®** y tratada contra los arañazos, situada en la parte exterior de la visera, sencilla y cómoda de utilizar: basta con bajarla para que esté activa o elevarla para retirarla del campo visual. Es útil en todas las situaciones, en los largos recorridos extraurbanos o para pequeños trayectos urbanos. Su innovador mecanismo de rotación, sincronizado con la apertura de la visera, garantiza un óptimo funcionamiento en todas las condiciones de conducción. El VPS se puede desmontar fácilmente cuando no sea necesario o para las operaciones habituales de limpieza y mantenimiento.

## **FUNCIONAMIENTO DEL VPS**

El VPS está situado en el exterior de la visera y su mecanismo de funcionamiento ha sido ideado para permitir que, durante el uso normal de la visera, la pantalla parasol permanezca en posición elevada, sin que por ello se registre la menor reducción de la transmisión de la luz proporcionada por la visera homologada del casco.

El mecanismo del VPS también permite activar la pantalla parasol con un sencillo movimiento, bajándola hasta ocupar parcialmente el campo visual de la visera, determinando la reducción deseada de la transmisión de la luz. En cualquier momento, con un simple movimiento y de forma independiente a la visera, el VPS se puede desactivar y volver a elevar rápidamente hasta recuperar las condiciones normales de visibilidad y protección ofrecidas por la visera homologada del casco.

Cuando está desactivado, el VPS sigue actuando como pantalla parcial y, como tal, puede ayudar a proteger el campo visual indirecto, por ejemplo, en caso de lluvia ligera.

El VPS también ha sido diseñado para permitir desmontarlo del casco de forma sencilla, rápida y sin necesidad de utilizar herramientas. Para ello, se proporcionan unas cubiertas laterales auxiliares que se deben montar en el casco cuando se retire el sistema VPS.

## **PRECAUCIONES DE USO**

La normativa de homologación actual (ECE22-05) establece que los niveles mínimos de transmisión luminosa de las viseras deben ser superiores al 80% durante la conducción nocturna y, en cualquier caso, no inferiores al 50% durante la conducción diurna. Esto hace que muy frecuentemente, por no decir siempre, se recurra al uso de gafas de sol, que determinan una transmisión final muy inferior al 50% durante la conducción diurna en condiciones meteorológicas y ambientales con luz especial, por ejemplo, con una fuerte luminosidad causada por una elevada intensidad o incidencia de los rayos solares, a fin de reducir el cansancio de los ojos en los largos recorridos o reducir el riesgo de deslumbramiento directo respecto al uso únicamente de las viseras homologadas. No obstante, el uso de gafas de sol dificulta particularmente las posibles maniobras de emergencia derivadas de la necesidad de restablecer rápidamente la máxima visibilidad proporcionada por la visera del casco, como sucede, por ejemplo, cuando se entra en un túnel o, en general, se registran variaciones repentinas de la luminosidad ambiental. Gracias a su mecanismo de funcionamiento y al hecho de estar situado en el exterior de la visera homologada, en el caso del VPS dichas maniobras resultan mucho más sencillas.

## **ATENCIÓN**

- El VPS se puede activar sólo de día y en las condiciones ambientales arriba descritas.
- El VPS se debe desactivar o retirar del casco de noche o en condiciones de escasa visibilidad.
- Comprobar siempre que el posicionamiento del VPS sea el correcto para las distintas condiciones meteorológico-ambientales o a las recomendaciones de uso arriba descritas.
- Recomendamos montar el VPS única y exclusivamente en combinación con la visera de serie homologada, obteniendo así un valor de transmisión luminosa superior al 80%.
- Comprobar siempre que el VPS y la visera estén limpios y en buenas condiciones de funcionamiento, de forma que, al activar el VPS, no se provoquen arañazos o desgastes anómalos en la visera.
- En ausencia del VPS, recomendamos montar siempre las cubiertas laterales auxiliares.
- Para las operaciones de mantenimiento y limpieza del VPS y de la visera, consultar la sección correspondiente en el manual de uso del casco.

## **INSTRUCCIONES DE MONTAJE DEL VPS**

Partiendo del casco predispuesto de serie para albergar el sistema VPS, realizar las siguientes operaciones y comprobaciones:

1. Retirar la cubierta lateral auxiliar izquierda haciendo palanca en la cavidad predispuesta y tirando de ella hacia afuera, tal y como indica la Fig. 17. Proceder a continuación del mismo modo en el lado derecho.



2. Tomar el VPS y comprobar que los pestillos externos y los mecanismos internos de ambos lados estén situados tal y como indican las Fig. 18a, 18b y 18c.
3. Cerrar la visera del casco y, comenzando por el lado izquierdo, colocar el VPS tal y como indica la Fig. 19 ("VPS activo") asegurándose de que la clavija de referencia "A" entre en la ranura correspondiente de la visera y la bayoneta "B" en el asiento del botón de enganche del mecanismo de la visera (Fig. 20).
4. Fijar el VPS al casco haciendo girar el pestillo hacia la parte posterior del casco, tal y como indica la Fig. 21. Proceder a continuación del mismo modo en el lado derecho.

Comprobar que el VPS funcione correctamente siguiendo estas fases:

Abrir completamente la pantalla parasol VPS haciéndola girar hacia arriba y sobrepasando los topes intermedios;

- A. Comprobar que en dicha posición ("VPS inactivo"), ilustrada en la Fig. 22, la pantalla parasol VPS quede abierta de forma estable.
- B. Abrir la visera comprobando que, durante tal maniobra, la pantalla parasol VPS queda parada en la misma posición hasta que la visera la alcanza y, a continuación, es arrastrada por la misma visera hasta la apertura completa de ésta última.
- C. Cerrar la visera y comprobar que, durante dicha maniobra, la pantalla parasol VPS queda inicialmente en posición completamente elevada y, a continuación, es arrastrada hacia abajo, permaneciendo finalmente en posición intermedia, sin entrar en el campo de visibilidad, tal y como resulta al final de la fase A ("VPS inactivo").
- D. Cerrar completamente la pantalla parasol VPS, haciéndola girar hacia abajo y sobrepasando los topes intermedios, hasta llevarla a la posición superpuesta a la visera ("VPS activo").

Durante estas operaciones, comprobar que los pestillos externos del sistema VPS estén siempre fijos.

En caso de funcionamiento anómalo, repetir correctamente todas las operaciones indicadas arriba.

## **INSTRUCCIONES PARA DESMONTAR EL VPS**

Para retirar el sistema VPS del casco, cerrar la visera y, con el VPS en posición bajada ("VPS activo"), girar los pestillos hacia la parte superior del casco hasta colocarlos como muestra la Fig. 19.

Retirar a continuación el VPS del casco, tirando ligeramente de los extremos laterales hacia el exterior.

Volver a montar las cubiertas laterales auxiliares en ambos lados de la visera introduciendo la lengüeta anterior en la ranura correspondiente y ejerciendo presión para que entre en la cavidad posterior predispuesta, hasta engancharlas en la misma visera (ver Fig. 17). Comprobar que el montaje se ha llevado a cabo correctamente abriendo y cerrando la visera del casco.

- Después de cada operación de desmontaje y montaje de las distintas piezas, comprobar siempre que el mecanismo de la pantalla funciona correctamente, abriéndola y cerrándola; de ser necesario, repetir las operaciones arriba descritas.
- Si los mecanismos de apertura y cierre de la visera o del VPS presentan funcionamientos anómalos o daños, dirigirse a un distribuidor autorizado Nolan.
- Para las operaciones de desmontaje y montaje de la visera, retirar el VPS del casco tal y como se explica más arriba o utilizar directamente los botones centrales de las cubiertas laterales auxiliares y consultar a continuación la sección correspondiente del manual de uso.

## **OBRIGADO... pela compra de seu novo capacete.**

O design, a ergonomia, o conforto, o peso modesto, a aerodinâmica, os comandos simples e funcionais; tudo foi projectado e realizado para obter um produto moderno e de máximas prestações, a fim de satisfazer as mais elevadas exigências em termos de segurança e conforto.

## **SEGURANÇA e NORMAS DE USO**

### **• IMPORTANTE!**

- **Leia este livro e todos os demais documentos incluídos antes de utilizar seu capacete pois contém importantes informações para lhe ajudar a utilizar da maneira melhor o capacete, em toda segurança e simplicidade.**
- **Não seguir estas instruções poderia diminuir a protecção oferecida pelo capacete e portanto a sua incolumidade.**

### **• UTILIZAÇÃO DO CAPACETE**

- O capacete foi projectado de uma maneira específica para o uso de motocicleta; por isso não garante a mesma protecção se for utilizado para um uso diferente.
- Em caso de acidente, o capacete é um elemento de protecção que permite limitar lesões e danos à cabeça. Mas embora disso, sozinho não consegue eliminar os riscos de feridas graves e/ou mortais, as quais dependem das diferentes dinâmicas específicas do impacto; portanto dirija com cuidado.
- Aperte sempre bem seu capacete durante a condução de motocicletas, a fim de desfrutar de toda a sua protecção disponível.
- Nunca coloque cachecóis debaixo do sistema de retenção ou chapéis debaixo do capacete.
- O capacete pode diminuir o ruído do trânsito. De qualquer maneira, em cada situação, assegure-se de perceber bem os sons necessários como buzinas e sirenes de emergência.
- Guarde-o sempre longe de fontes de calor, como por exemplo a marmitta de descarga, o compartimento do baú ou em um habitáculo de um meio de transporte.
- Não modifique e/ou altere o capacete (mesmo se parcialmente) de alguma maneira. Monte apenas acessórios e/ou peças sobresselentes originais apropriadas para seu específico modelo de capacete.
- Os danos ao capacete, que poderiam ser causados por quedas acidentais, às vezes não são visíveis; cada capacete que tenha sofrido um choque violento deve ser substituído.
- Em caso de dúvidas sobre a integridade e segurança do capacete, não o utilize e contacte um revendedor autorizado, a fim de inspecionar o mesmo.

### **• ESCOLHA DO CAPACETE**

#### **Medida:**

- para individuar a medida certa, experimente capacetes de medidas diferentes, e escolha aquele que fica bem firme, mas de uma maneira confortável.
- um capacete grande demais pode descer até cobrir os olhos, ou deslocar-se lateralmente durante a condução.
- deixe-o na cabeça por alguns minutos e verifique que não hajam zonas de pressão, que durante o tempo possam provocar entorpecimento ou dor de cabeça.

#### **Descalçamento:**

- coloque o capacete e estique bem a correia, tente tirar o capacete como indicado

na figura (Fig A). De facto, em caso de acidente, os choques recebidos de diferentes direcções, tendem a tirar o capacete da cabeça.

- o capacete não deve virar, não deve ficar folgado na cabeça ou sair. Em caso contrário ajuste o comprimento da correia ou mude a medida do capacete. Repita o teste.

#### Sistema de retenção:

- o sistema de retenção (correia) é regulado de série com um comprimento padrão; antes de utiliza-lo verifique a correcta pré-regulação.
- assegure-se sempre de que a correia esteja bem esticada e apertada de modo de manter o capacete firme na cabeça. De qualquer maneira, antes de partir, assegure-se de que a correia esteja bem esticada debaixo do queixo, o mais atrás possível para a garganta, mas sem incomodar.
- a justa tensão do correia deve permitir uma respiração e uma deglutição normal, mas sem deixar passar um dedo entre o correia e a garganta.
- **Atenção:** o botão eventualmente presente na correia tem exclusivamente a função de impedir a abanadela da parte terminal da mesma, depois de tê-la esticado correctamente.

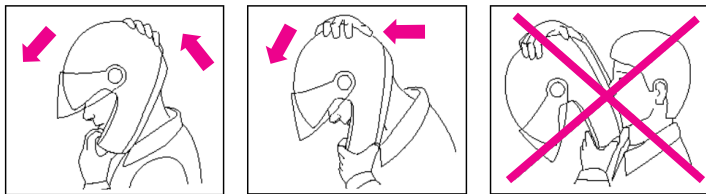
#### • VISEIRA

- Se a viseira estiver danificada e apresentar riscos marcados que possam reduzir a visibilidade, é provável que o tratamento protector tenha sido comprometido, e portanto a viseira devesse ser substituída.
- Não aplique adesivos e tintas.
- A viseira pode ser utilizada exclusivamente para o modelo de capacete para que foi projectada.

#### • MANUTENÇÃO E LIMPEZA

- Os danos ao capacete, que poderiam ser causados por quedas acidentais, às vezes não são visíveis; cada capacete que tenha sofrido um choque violento deve ser substituído.
- **Atenção:** o capacete e a viseira podem ser seriamente danificados por algumas substâncias comuns sem que o dano seja visível. Para as operações de limpeza do capacete e da viseira, utilize apenas água morna e sabão neutro; seque à temperatura ambiente, em lugar abrigado do sol e/ou fontes de calor.
- **Atenção:** nunca utilize gasolina, diluente, benzol, solventes ou demais substâncias químicas pois podem:
  - danificar irremediavelmente o capacete
  - modificar as propriedades ópticas, reduzir as propriedades mecânicas e enfraquecer o tratamento protector da viseira.

Fig. A



# INSTRUÇÕES DE USO

## • VISEIRA

### DESMONTAGEM

- 1.1 Abra totalmente a viseira.
- 1.2 Pressione o botão (A) de retenção da viseira. Mantendo a pressão no botão deslize a viseira para a frente para a posição de desengate (Fig. 1).
- 1.3 Solte as fixações da viseira (B1 e B2).
- 1.4 Repita as operações anteriores no outro lado do capacete.

### ATENÇÃO!!!

- Após a montagem e desmontagem da viseira levante e baixe a viseira várias vezes para verificar se o mecanismo está a funcionar correctamente, se necessário repita as operações descritas anteriormente.
- Os mecanismos de fixação da viseira não devem ser removidos da calota em caso algum.
- Se os mecanismos de fixação da viseira estiverem danificados deverá contactar um agente autorizado Nolan.

### MONTAGEM

- 2.1 Levante a viseira e alinhe os fixadores (B1 e B2) com os respectivos orifícios do mecanismo de fixação (Fig. 2).
- 2.2 Introduza o apoio B1 no respectivo orifício e pressione a viseira contra a calota no alinhamento com o apoio B2. Este procedimento accionará o botão de fixação (Fig. 2).
- 2.3 Deslize a viseira até que o mecanismo fique seguro.
- 2.4 Repita o procedimento anterior no outro lado do capacete.

## • FORRO DE CONFORTO INTERNO AMOVÍVEL N84

### DESMONTAGEM DOS PROTECTORES DO MAXILAR

#### VERSÃO AMOVÍVEL TOP

- 1) Abra o francalete (veja instruções respectivas) e puxe a parte anterior do forro do protector do maxilar esquerdo para o interior do capacete para desengatar os botões de fixação posicionados na parte traseira (Fig. 3).
  - 2) Retire o forro do protector do maxilar esquerdo do capacete tirando a faixa esquerda do francalete da aba presente no protector (Fig. 4).
  - 3) Repita as mesmas operações com o forro do protector do maxilar direito.
- N. B. : não é necessário remover os protectores de poliestireno com os furos de engate dos botões de fixação dos forros e o protector de queixo da calota do capacete.

#### VERSÃO AMOVÍVEL BASIC

- 1) Abra o francalete (veja instruções respectivas) e puxe a parte anterior do protector do maxilar esquerdo para o interior do capacete para desengatá-lo do protector de queixo e da calota interna (Fig. 5).
- 2) Retire o protector do maxilar do capacete tirando a faixa do francalete da aba presente no protector do maxilar (Fig. 6).
- 3) Repita as mesmas operações com o forro do protector do maxilar direito.

Atenção: durante a desmontagem do protector do maxilar segure o protector de queixo.

### ATENÇÃO!!!

- Depois de cada operação de desmontagem e montagem do forro de conforto veri-

fique o conforto colocando o capacete, se necessário repita as operações acima descritas.

- Retire o forro só quando for preciso limpá-lo ou lavá-lo; lave delicadamente a mão com sabão neutro e água a 30°C máx.
- Nunca lave o forro de conforto interno na máquina de lavar roupa.
- Nunca use o capacete sem tiver recolocado antes completamente e correctamente o seu forro interno de conforto e os protectores do maxilar.
- Nunca utilize ferramentas e utensílios para executar as operações acima indicadas.

## **TOUCA**

### **DESMONTAGEM**

- 1) Desengate a lingueta traseira de fixação esquerda do suporte fixado na calote interna deformando levemente a guarnição da borda da calote e puxando levemente o forro de conforto para dentro, em correspondência da nuca (Fig. 7). Repita após a operação também com a lingueta central e com a lingueta traseira direita.
- 2) Desengate a lingueta frontal de fixação esquerda do suporte fixado na calote interna puxando levemente o forro de conforto para o interior do capacete (Fig. 8), repita após a operação também com a lingueta central e com a lingueta frontal direita.
- 3) Retire o forro de conforto interno do capacete.

### **MONTAGEM**

- 1) Introduza correctamente o forro de conforto no interior do capacete.
- 2) Engate as linguetas frontais de fixação no suporte fixado na calote interna empurrando levemente a touca para o exterior do capacete (Fig. 8).
- 3) Engate a lingueta traseira direita, central e esquerda do interior de conforto nas respectivas sedes do suporte posicionado na zona da nuca (Fig. 7). Para efectuar esta operação, deforme levemente a guarnição da borda da calote e empurre até sentir o clique dos engates.
- 4) Estique cuidadosamente a touca de maneira que cole-se ao poliestireno interno.

## **MONTAGEM DOS PROTECTORES DO MAXILAR**

### **VERSÃO AMOVÍVEL TOP**

- 1) Introduza a fita e a faixa esquerda do francalete na aba presente no protector do maxilar esquerdo (Fig. 4).
- 2) Introduza a lingueta traseira do forro do protector do maxilar esquerdo entre a calote externa e aquela interna empurrando-a para a parte traseira do capacete; sucessivamente pressione o forro do protector do maxilar para engatar os botões de fixação posicionados na parte traseira (Fig. 3).
- 3) Repita as mesmas operações com o forro do protector do maxilar direito.

### **VERSÃO AMOVÍVEL BASIC**

- 1) Introduza a fita e a faixa direita do francalete na aba presente no protector do maxilar esquerdo (Fig. 6).
- 2) Depois de verificado que o protector de queixo está posicionado correctamente no centro, introduza a lingueta traseira do protector do maxilar esquerdo entre a calote externa e aquela interna empurrando-a para a parte traseira do capacete; empurre após a parte traseira do próprio protector do maxilar contra a calote interna e, por fim, pressione a parte anterior do protector do maxilar contra o protector de queixo até engatá-lo nele (Fig. 5).
- 3) Repita as mesmas operações com o forro do protector do maxilar direito.

## **ATENÇÃO!!!**

- Se o seu capacete estiver equipado com o sistema de retenção D-Rings, encerre-o como indicado na ficha de instruções D-Rings em anexo.
- Depois de cada operação de desmontagem e montagem do forro de conforto verifique o conforto colocando o capacete, se necessário repita as operações acima descritas.
- Retire o forro só quando for preciso limpá-lo ou lavá-lo; lave delicadamente a mão com sabão neutro e água a 30°C máx.
- Nunca lave o forro de conforto interno na máquina de lavar roupa.
- Nunca use o capacete sem tiver recolocado antes completamente e correctamente o seu forro interno de conforto e os protectores do maxilar.
- Nunca utilize ferramentas e utensílios para executar as operações acima indicadas.

## **• NFRS – NOLAN FOG RESISTANT SYSTEM**

**(Usa a patente de Pinlock®)**

### **1 MONTAGEM DA VISEIRA INTERIOR**

- 1.1 Remova a viseira.
  - 1.2 Remova a película protectora da viseira interior do lado que ficará em contacto com a viseira.
  - 1.3 Verifique se a superfície interior da viseira está limpa.
- Atenção: a presença de pó entre as viseiras pode provocar riscos em ambas as superfícies.
- 1.4 Apoie um dos lados da viseira interior num dos pinos e mantenha-a em posição (Fig. 9).
  - 1.5 Abra a viseira e fixe a viseira interior no segundo pino (Fig. 10).
  - 1.6 Solte a viseira.
  - 1.7 Remova a segunda película protectora da viseira interior.

## **ATENÇÃO!!!**

- Verifique se ambas as viseiras estão solidárias e não se movem, se o fizerem, ajuste os pinos usando uma chave de fenda para regular a aderência (Fig. 11).
- 1.8 Coloque a viseira no capacete.

## **ATENÇÃO!!!**

- Certifique-se que o sistema foi bem montado abrindo e fechando a viseira várias vezes.
- Viseiras e viseiras interiores riscadas podem causar visibilidade reduzida e devem por isso ser substituídas.

### **2 DESMONTAGEM**

- 2.1 Remova a viseira equipada com a viseira interior
- 2.2 Abra a viseira: a viseira interior sairá automaticamente.

### **SISTEMA DE VENTILAÇÃO SUPERIOR (Fig. 12)**

Um cursor equipado com um excelente “grip”, portanto de fácil activação, permite canalizar o ar no interior da calote, através de dois deflectores internos ao sistema de ventilação. Este sistema, associado à canalização difundida no interior do capacete e ao extractor encaixado na parte traseira da calote, assegura um óptimo arrefecimento, evitando fastidiosos arrefecimentos localizados.

## **SISTEMA DE VENTILAÇÃO INFERIOR (Fig.13)**

Caracterizado pela vasta superfície encaixada rente ao protector de queixo, o sistema inovador de ventilação inferior é comandado por um prático e maneável dispositivo de material antiderrapante que, depois de posicionado na parte traseira do protector de queixo, permite o seu ajuste gradual para 3 posições:

- A) encerramento do fluxo de ar.
- B) entrada do ar para a viseira, para limitar o seu embaciamento e a formação de condensação.
- C) entrada do ar em correspondência da boca e na viseira.

## **• WIND PROTECTOR (Protecção de queixo) / BREATH DEFLECTOR (Protecção de nariz)**

Estes acessórios permitem melhorar a performance do capacete em algumas condições de uso.

A protecção de queixo evita a desagradável infiltração de ar na área do queixo (ver Fig. 14 para montagem e desmontagem).

A protecção de nariz previne o embaciamento da viseira desviando para baixo o fluxo de cada expiração (ver Fig. 15 para montagem e desmontagem).

## **ATENÇÃO!!!**

As protecções de queixo e de nariz são facilmente removíveis. Poderá verificar a correcta montagem destes acessórios puxando-os ligeiramente para a frente com o polegar e o indicador. Se se moverem repita as operações de montagem.

## **• REDUTORES DE RUÍDO**

As almofadas laterais estão preparadas, na zona auricular, para a inserção de umas almofadas redutoras de ruído (fornecidas de origem). Estes redutores de ruído são fáceis de aplicar, pressionando-os para o orifício respectivo, ou remover, deixando as orelhas livres (Fig. 16).

## **• VISION PROTECTION SYSTEM (VPS)**

O novo e exclusivo Vision Protection System (VPS) é uma protecção pára-sol estampada em **LEXAN®** com tratamento resistente a riscos, posicionada no exterior da viseira, simples e prática a utilizar: é suficiente abaixá-la para activá-la ou levantá-la para excluí-la do campo visual. É útil em cada situação, nas estradas extra-urbanas ou pequenos percursos da cidade. O mecanismo inovador de rotação – sincronizado com a abertura da viseira – garante o funcionamento melhor em cada condução. O VPS pode ser facilmente desmontado quando não precisar dele ou para as normais operações de manutenção e limpeza.

## **FUNCIONAMENTO DO VPS**

O VPS fica no exterior da viseira e seu mecanismo de funcionamento foi concebido para que, durante o uso normal da viseira, a protecção pára-sol fique por precaução para cima, quer dizer, sem que aconteça alguma mínima diminuição da transmitância da luz oferecida pela viseira homologada do capacete.

O mecanismo do VPS, além disso, permite activar, com um movimento simples, a protecção pára-sol abaixando-a até cobrir parcialmente o campo visual da viseira, determinando a diminuição desejada da transmitância da luz. Em cada momento, sempre com um simples movimento e independentemente da viseira, o VPS pode ser desactivado e, portanto, ser rapidamente levantado de novo até restabelecer as normais condições de visibilidade e protecção oferecidas pela viseira homologada do capacete.

Se estiver desactivo, o VPS pode funcionar de qualquer maneira como um frontal parcial

e, portanto, pode ajudar em proteger o campo visual de uma maneira indirecta, por exemplo em caso de chuva fina.

O VPS, além disso, foi concebido para ser desmontado do capacete de uma maneira simples, rápida e sem precisar utilizar ferramentas. Com esse fim são fornecidas de propósito algumas coberturas laterais auxiliares a montar no capacete se não estiver presente o sistema VPS.

## PRECAUÇÕES DE USO

Os actuais padrões de homologação (ECE22-05) estabelecem que os níveis mínimos de transmitância luminosa das viseiras ultrapassem 80% durante a condução nocturna e de qualquer maneira além de 50% durante aquela diurna. Isto torna muito frequente, se não quase obrigatório, o uso de óculos de sol - que determinam uma transmitância muito inferior a 50% - durante a condução diurna em condições meteorológicas e ambientais com luz particular, por exemplo com forte luminosidade causada por uma elevada intensidade e/ou incidência dos raios de sol, a fim de reduzir o cansaço dos olhos devido a longos percursos ou diminuir o risco de deslumbramento directo com respeito ao uso só com viseiras homologadas. Todavia, a utilização de óculos de sol torna particularmente dificultosas as eventuais manobras de emergência causadas pela necessidade de restabelecer rapidamente a máxima visibilidade oferecida pela viseira do capacete, como, por exemplo, quando entrar em um túnel ou, em geral, quando houver repentinas variações de luminosidade ambiental. Graças ao seu mecanismo de funcionamento e à posição externa da viseira homologada, utilizando o VPS, pelo contrário, essas manobras tornar-se-ão simplificadas.

## ATENÇÃO

- O VPS pode ser activado só de dia e nas condições ambientais acima descritas.
- O VPS deve ser desactivado ou tirado do capacete de noite e/ou em condições de má visibilidade.
- Verifique sempre que o posicionamento do VPS seja apropriado às várias condições meteorológicas-ambientais e/ou às recomendações de utilização acima indicadas.
- Aconselhamos a montar o VPS só e exclusivamente junto da viseira homologada de série, isto é, com um valor de transmitância superior a 80%.
- Verifique sempre que o VPS e a viseira estejam limpos e correctamente em funcionamento a fim de não produzir riscos e/ou desgastes anómalos da viseira quando activar o VPS.
- Se não estiver presente o VPS, aconselha-se a montar sempre as coberturas laterais auxiliares.
- Para as operações de manutenção e limpeza do VPS e da viseira veja a secção apropriada do manual de uso do capacete.

## INSTRUÇÕES DE MONTAGEM DO VPS

A partir do capacete predisposto de série para receber o sistema VPS execute as seguintes operações e verificações:

1. Tire a cobertura lateral auxiliar esquerda utilizando a cavidade apropriada e puxando-a para fora como na Fig. 17. Prossiga após da mesma maneira para o lado direito.
2. Pegue o VPS e assegure-se de que os fechos externos e os mecanismos internos em ambos os lados estejam posicionados como nas Figuras 18a, 18b e 18c.
3. Feche a viseira do capacete e, iniciando pelo lado esquerdo, posicione o VPS como



na Fig. 19 (“VPS activo”) assegurando-se de que a cavilha de referência “A” entre na aba apropriada da viseira e a baioneta “B” na sede do botão de enganche do mecanismo da viseira (Fig. 20).

4. Fixe o VPS no capacete virando o fecho para a parte traseira do capacete como na Fig. 21. Prossiga após da mesma maneira para o lado direito.

Controle que o VPS funcione correctamente executando as fases seguintes:

- A. Abra completamente a protecção pára-sol do VPS virando-a para cima e ultrapassando os disparos intermédios.
- B. Verifique que nessa posição (“VPS inactivo”), ilustrada na Fig. 22, a protecção pára-sol do VPS fique aberta de uma maneira estável.
- C. Abra a viseira verificando que durante esta manobra a protecção pára-sol do VPS fique parada na mesma posição até ser atingida pela viseira e, sucessivamente, seja arrastada pela viseira mesma até a completa abertura desta última.
- D. Feche a viseira e verifique que durante esta manobra a protecção pára-sol do VPS fique no começo levantada completamente e, sucessivamente, seja arrastada para baixo ficando enfim na posição intermédia, sem todavia entrar no campo de visibilidade, como obtido no fim da fase A (“VPS inactivo”).
- E. Feche completamente a protecção pára-sol do VPS virando-a para baixo e ultrapassando os disparos intermédios até a protecção cobrir a viseira (“VPS activo”).

Durante estas operações controle que os fechos externos do sistema VPS fiquem sempre fixos.

Em caso de mal funcionamento, repita correctamente todas as operações acima indicadas.

## **INSTRUÇÕES DE DESMONTAGEM DO VPS**

Para tirar o sistema VPS do capacete feche a viseira e, com o VPS para baixo (“VPS activo”), vire os fechos para a parte superior do capacete até posicioná-los como na Fig. 19. Separe após o VPS do capacete puxando levemente as extremidades laterais para fora. Monte de novo as coberturas laterais auxiliares em ambos os lados da viseira introduzindo a lingueta anterior na aba apropriada e pressionando-as após em correspondência da cavidade traseira até enganchá-las na viseira (veja Fig. 17).

Verifique que a montagem seja executada de uma maneira correcta abrindo e fechando a viseira do capacete.

- Depois de cada operação de desmontagem e montagem dos vários pormenores controle sempre o correcto funcionamento do mecanismo da viseira abrindo-a e fechando-a; se for necessário repita as operações acima descritas.
- Se os mecanismos de abertura e fecho da viseira e/ou do VPS apresentarem mal funcionamentos ou danificações, contacte uma loja autorizada da Nolan.
- Para as operações de desmontagem e montagem da viseira, tire o VPS do capacete como acima indicado ou utilize os botões centrais das coberturas laterais auxiliares e veja após a secção apropriada do manual de uso.

## **GEFELICITEERD... met de aanschaf van uw nieuwe helm.**

Om een modern en maximaal presterend product te verkrijgen dat aan de hoogste eisen van veiligheid en comfort kan voldoen is bij het ontwerp en de productie aan alles gedacht: design, ergonomie, comfort, laag gewicht, aërodynamiek, eenvoudige en functionele bedieningen.

## **VEILIGHEID en GEBRUIKSVOORSCHRIFTEN**

### **• BELANGRIJK!**

- Lees dit boekje en alle andere bijgevoegde documenten voordat u uw helm gebruikt, omdat ze belangrijke informatie bevatten die u kan helpen uw helm zo veilig en eenvoudig mogelijk te gebruiken.
- Het niet in acht nemen van deze aanwijzingen kan de bescherming die de helm biedt in gevaar brengen en daarmee ook uw veiligheid.

### **• GEBRUIK VAN DE HELM**

- De helm is speciaal ontworpen voor motorrijders, en biedt dus niet dezelfde bescherming bij ander gebruik.
- De helm biedt bij een ongeval bescherming tegen hoofdletsel. Desondanks kan de helm alleen het risico op ernstige en/of dodelijke verwondingen niet wegnemen, omdat deze afhankelijk zijn van de specifieke toedracht van de botsing. Rij dus voorzichtig.
- Zorg er bij het besturen van een motorvoertuig altijd voor dat de helm goed is vastgemaakt om de geboden bescherming optimaal te benutten.
- Draag nooit sjaals onder het sluitingssysteem of mutsen onder de helm.
- De helm kan de verkeersgeluiden afzwakken. Controleer in elk geval of u de noodzakelijke geluiden goed hoort, zoals claxons en sirenes.
- Houd de helm altijd uit de buurt van warmtebronnen, zoals de uitlaat, de behuizing van de koffer of een cabine van een voertuig.
- De helm (of slechts een deel van de helm) mag om geen enkele reden worden gewijzigd en/of onklaar gemaakt. Monteer uitsluitend originele accessoires en/of vervangingsonderdelen die geschikt zijn voor uw specifieke helmmodel.
- Elke helm die een zware klap heeft ondergaan moet worden vervangen, ook al is de schade door bijvoorbeeld een onvoorziene val niet altijd goed zichtbaar.
- Gebruik de helm niet bij twijfel over de intactheid en de veiligheid en wend u tot een erkende dealer om hem te laten controleren.

### **• KEUZE VAN DE HELM**

#### **Maat:**

- probeer helmen van verschillende maten om de juiste maat vast te stellen en kies de helm die stevig en comfortabel zit.
- een te grote helm kan tijdens het rijden naar beneden zakken en de ogen bedekken of zijwaarts draaien.
- houd de helm enkele minuten op en controleer of er geen drukzones zijn die op den duur pijn of hoofdpijn kunnen veroorzaken.

#### **De helm afzetten:**

- zet de helm op, maak het bandje goed vast en probeer de helm af te zetten zoals op de afbeelding (Afb. A) is weergegeven. Bij een ongeval kan de helm namelijk door stoten uit verschillende richtingen van het hoofd afgaan.

- de helm mag niet draaien, vrij over het hoofd bewegen of afgaan. Indien dit wel het geval is, moet de lengte van het bandje worden afgesteld of moet een andere helmmaat worden genomen. Herhaal de test.

### Sluitingssysteem:

- het sluitingssysteem (bandje) is op een standaardlengte afgesteld. Controleer voor gebruik de juiste voorafstelling.
- controleer altijd of het bandje goed is vastgemaakt en strak zit, zodat de helm stevig op het hoofd zit. Controleer in elk geval voordat u wegrijdt of het bandje goed strak onder de kin zit en zo dicht mogelijk in de buurt van de keel, maar zonder dat hij oncomfortabel zit.
- de juiste spanning van het bandje moet een goede ademhaling en normaal slikken mogelijk maken, zonder dat er een vinger tussen het bandje en de keel kan worden gestoken.
- **Let op:** de drukknop die eventueel op het bandje zit heeft uitsluitend de functie om het wapperen van het uiteinde van het bandje te verhinderen, nadat u hem goed hebt vastgemaakt.

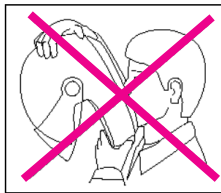
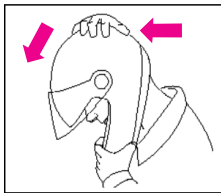
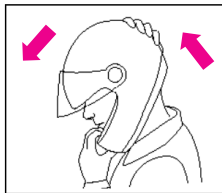
### • VIZIER

- Als het vizier beschadigd is en duidelijke krassen heeft die het zicht beperken, is de beschermende behandeling waarschijnlijk beschadigd en moet het vizier dus worden vervangen.
- Breng geen stickers en lak op het vizier aan.
- Het vizier mag uitsluitend worden gebruikt voor het helmmodel waarvoor het ontworpen is.

### • ONDERHOUD EN REINIGING

- Elke helm die een zware klap heeft ondergaan moet worden vervangen, ook al is de schade door bijvoorbeeld een onvoorzien val niet altijd goed zichtbaar.
- Let op: de helm en het vizier kunnen ernstig beschadigd raken door enkele veel voorkomende stoffen zonder dat de schade zichtbaar is. Gebruik voor de reiniging van de helm en het vizier uitsluitend lauw water en neutrale zeep en droog ze bij omgevings-temperatuur, beschermd tegen zon en/of warmtebronnen.
- Let op: gebruik nooit benzine, verdunningsmiddelen, benzeen, oplosmiddelen of andere chemische stoffen, omdat ze:
  - de helm onherstelbaar beschadigen
  - de optische eigenschappen wijzigen, de mechanische eigenschappen beperken en de beschermende behandeling van het vizier verzwakken.

### Afb. A



# GEBRUIKSAANWIJZING

## • VIZIFER

### DEMONTERING

- 1.1 Open het vizier geheel.
  - 1.2 Terwijl u de toets ter deblokkering van het vizier (A) ingedrukt houdt, laat u het vizier naar voren glijden (Fig. 1).
  - 1.3 Maak de vizierhaakjes (B1 en B2) los uit hun bedding.
  - 1.4 Herhaal de handeling aan de andere kant van de helm.
- Let op: verwijder de openings- en sluitingsmechanismen van het vizier niet uit de schaal.

### MONTAGE

- 2.1 Plaats het vizier in open positie met de vizierhaakjes (B1 en B2) boven de hiertoe aangebrachte beddingen in het viziermechanisme (Fig. 2).
- 2.2 Doe haakje B1 in zijn bedding en druk het vizier tegen de schaal boven haakje B2, hierdoor druk uitoefenend op de toets ter deblokkering van het vizier (Fig. 2).
- 2.3 Laat het vizier rollen door het blokkeersysteem te laten losschieten.
- 2.4 Herhaal de handeling aan de andere kant van de helm.

### OPGELET!!!

- Na elke handeling ter montering of demontering van de verschillende onderdelen, dient u de juiste werking van het viziermechanisme te controleren door deze te openen en te sluiten; herhaal, indien nodig, de bovenbeschreven handelingen.
- Als de openings- en sluitingsmechanismen van het vizier slecht werken of schade vertonen, neemt u dan contact op met een door Nolan geautoriseerde dealer.

## • COMFORTABELE EN UITNEEMBARE BINNENVOERING N84

### VERWIJDEREN VAN DE WANGKUSSENS

#### UITNEEMBARE TOP-UITVOERING

- 1) Maak de kinband los (zie de aanwijzingen) en trek de voorkant van de voering van het linker wangkussen naar de binnenkant van de helm om de knopen aan de achterkant los te maken (Afb. 3).
- 2) Neem de voering van het linker wangkussen uit de helm door het linkerbandje van de kinband door het knoopsgat in het wangkussen te halen (Afb. 4).
- 3) Herhaal dezelfde handelingen met de voering van het rechter wangkussen.

N. B. : de wangkussens van polystyreen met de knoopsgaten van de voeringen en het kinstuk hoeven niet uit de schaal van de helm verwijderd te worden.

#### UITNEEMBARE BASIC-UITVOERING

- 1) Maak de kinband los (zie de aanwijzingen) en trek de voorkant van het wangkussen naar de binnenkant van de helm om hem uit het kinstuk en de binnenschaal te trekken (Afb. 5 ).
- 2) Neem het wangkussen uit de helm door het bandje van de kinband door het knoopsgat in het wangkussen te halen (Afb. 6).
- 3) Herhaal dezelfde handelingen met de voering van het rechter wangkussen.

Let op: houd het kinstuk stil tijdens het uitnemen van het wangkussen.

### OPGELET!!!

- Na elke verwijdering en terugplaatsing van de binnenvoering, dient u het comfort te

verifiëren door de helm op te zetten. Indien nodig, herhaalt u de bovenbeschreven handelingen.

- Verwijder de binnenvoering alleen als hij gereinigd of gewassen moet worden. Was de voering zacht op de hand met een neutraal wasmiddel en water op max. 30°C.
- De binnenvoering mag nooit in de wasmachine gewassen worden.
- Gebruik de helm nooit, zonder dat u de binnenvoering en de wangkussens geheel en correct hebt teruggeplaatst.
- Voor bovengenoemde handelingen mogen nooit gereedschappen worden gebruikt.

## **KAP**

### **VERWIJDEREN**

- 1) Maak het lipje links achter los uit de steun aan de binnenschaal door zacht de dichting aan de rand van de schaal te deformeren en de binnenvoering bij de nek voorzichtig naar binnen te trekken (Afb. 7). Herhaal de handeling vervolgens ook met het middelste, achterste en rechter lipje.
- 2) Maak het bevestigingslipje links voor los uit de steun aan de binnenschaal door de comfortabele binnenvoering naar de binnenkant van de helm te trekken (Afb. 8) en herhaal de handeling ook met het middelste lipje en het lipje rechts voor.
- 3) Trek nu de comfortabele binnenvoering los uit de helm.

### **TERUGPLAATSSEN**

- 1) Plaats de comfortabele binnenvoering correct in de helm.
- 2) Maak de voorste bevestigingslipjes vast aan de steun aan de binnenschaal door zacht de kap naar de buitenkant van de helm te duwen (Afb. 8).
- 3) Maak het achterste rechter, linker en middelste lipje van de binnenvoering vast aan de ondersteuning in de nekzone (Afb. 7). Om deze handeling uit te voeren dient u zachtjes de dichting aan de rand van de schaal te deformeren en te duwen totdat u de klik van de bevestigingen hoort.
- 4) Spreid de kap zorgvuldig zodat hij op het polystyreen aan de binnenkant aansluit.

### **TERUGPLAATSSEN VAN DE WANGKUSSENS**

#### **UITNEEMBARE TOP-UITVOERING**

- 1) Schuif de band en het linkerbandje van de kinband in het knoopsgat in het linker wangkussen (Afb. 4).
- 2) Steek het achterste lipje van de voering van het linker wangkussen tussen de buitenschaal en de binnenschaal door hem naar de achterkant van de helm te duwen; duw daarna op de voering van het wangkussen om de knooppjes achter vast te zetten (Afb. 3).
- 3) Herhaal dezelfde handelingen met de voering van het rechter wangkussen.

#### **UITNEEMBARE BASIC-UITVOERING**

- 1) Schuif de band en het rechterbandje van de kinriem in het knoopsgat in het linker wangkussen (Afb. 6).
- 2) Controleer of het kinstuk correct in het midden is geplaatst en steek het achterste lipje van het linker wangkussen tussen de buitenschaal en de binnenschaal door het naar de achterkant van de helm te duwen; duw daarna de achterkant van het wangkussen tegen de binnenschaal en ten slotte de voorkant van het wangkussen tegen het kinstuk totdat deze eraan vastzit (Afb. 5).
- 3) Herhaal dezelfde handelingen met de voering van het rechter wangkussen.

## **OPGELET!!!**

- Als uw helm een D-Rings sluitingssysteem heeft, sluit hem dan op de wijze als aangegeven op het instructiekaartje dat bij D-Rings is geleverd.
- Na elke verwijdering en terugplaatsing van de binnenvoering, dient u het comfort te verifiëren door de helm op te zetten. Indien nodig, herhaalt u de bovenbeschreven handelingen.
- Verwijder de binnenvoering alleen als hij gereinigd of gewassen moet worden. Was de voering zacht op de hand met een neutraal wasmiddel en water op max. 30°C.
- De binnenvoering mag nooit in de wasmachine gewassen worden.
- Gebruik de helm nooit, zonder dat u de binnenvoering en de wangkussens geheel en correct hebt teruggeplaatst.
- Voor bovengenoemde handelingen mogen nooit gereedschappen worden gebruikt.

## **• NFRS – NOLAN FOG RESISTANT SYSTEM**

### **(Gebruik de licentie van het brevet *Pinlock®*)**

## **1 MONTAGE VAN HET BINNENVIZIER**

- 1.1 Demonteer het vizier.
  - 1.2 Verwijder het beschermfolie van het binnenvizier aan de kant waar deze het buitenvizier raakt.
  - 1.3 En zorg er hierbij voor dat het binnenoppervlak van het vizier schoon is.
- Opgelet: eventuele aanwezigheid van stof tussen de twee vizieren kan krassen veroorzaken op beide oppervlakken.
- 1.4 Leg een kant van het binnenvizier op een van de twee pinnen van het vizier en houd deze in positie (Fig. 9).
  - 1.5 Vergroot het vizier en zet de tweede kant van het binnenvizier vast aan de andere pin (Fig. 10).
  - 1.6 Laat het vizier los.
  - 1.7 Verwijder de tweede laag beschermfolie van het binnenvizier.

## **LET OP!!!**

- Verifieer eventuele beweging tussen het binnenvizier en het vizier; in dit geval gebruikt u een schroevendraaier om de acentrische pinnen vaster of losser te draaien (Fig. 9).
- 1.8 Monteer het vizier op de helm.

## **OPGELET!!!**

- Controleer de juiste montage van het systeem door het vizier te openen en te sluiten.
- Vizieren en binnenvizieren die beschadigd zijn door krassen, kunnen het zicht beperken en dienen vervangen te worden.

## **2 DEMONTERING**

- 2.1 Demonteer het vizier, uitgerust met binnenvizier.
- 2.2 Vergroot het vizier en het binnenvizier zal automatisch uit haar beddingen springen.

## **TOPVENTILATIE (Afb. 12)**

Een gemakkelijk te bedienen schuifje met een uitstekende grip maakt het mogelijk om de lucht via twee luchtstroomrichters in het ventilatiesysteem in de schaal voeren. Dit systeem garandeert samen met de kanalisering in de helm en het afzuigstelsel in de achterkant van de schaal een optimale koeling zonder lastige lokale koeling te creëren.

## **KINVENTILATIE (Afb. 13)**

Dit systeem wordt gekenmerkt door een groot oppervlak dat verzonken in het kinstuk ligt. De innovatieve kinventilatie wordt bediend door een praktische en handige inrichting van antislipmateriaal op de onderkant van het kinstuk waarmee de ventilatie in 3 standen geregeld kan worden:

- A) sluiten van de luchtstroom;
- B) ingang van de lucht op het vizier om ervoor te zorgen dat deze niet beslaat en er geen condens wordt gevormd;
- C) ingang van de lucht bij het mondstuk en op het vizier.

## **• WIND PROTECTOR / BREATH DEFLECTOR**

Deze accessoires zorgen voor betere prestaties van de helm bij gebruik in bijzondere omstandigheden.

Het windscherm (Wind Protector) houdt onaangename luchtinfiltraties van onder de kin, buiten. Zie Fig. 14 voor montage en demontering.

De deflector van de neusbeschermer (Breath Deflector) zorgt dat er geen condensvorming ontstaat op het vizier, door de luchtstroom naar beneden te leiden. Zie Fig. 15 voor montage en demontering.

## **OPGELET!!!**

De accessoires windscherm en deflector van de neusbeschermer zijn gemakkelijk uitneembaar.

De correcte montage van deze accessoires is te controleren door er zacht aan te trekken, met duim en wijsvinger, richting de binnenkant van de helm. Als ze loslaten herhaal dan de handelingen voor montage.

## **• NOISE REDUCER**

De wangkussens zijn in het oorgedeelte speciaal uitgerust voor de plaatsing van NOISE REDUCER toetsen (uit serie geleverd) die gemakkelijk door te drukken geplaatst kunnen worden of verwijderd, om het oor vrij te laten (Fig. 16).

## **• VISION PROTECTION SYSTEM (VPS)**

Het nieuwe en exclusieve Vision Protection System (VPS) is een zonnescerm uit **LEXAN®** met een antiraslaag dat zich aan de buitenkant van het vizier bevindt. Het scherm is gemakkelijk en comfortabel in het gebruik: u hoeft het maar neer te klappen om het werkzaam te maken en op te klappen om het uit het gezichtsveld te verwijderen. In alle situaties komt het van pas: bij lange ritten buiten de stad of bij korte stadsritten. Het nieuwe draaimechanisme – dat gesynchroniseerd is met de opening van het vizier – garandeert de beste werking in elke rijconditie. Als het VPS-systeem niet nodig is of voor normaal onderhoud en reiniging kan het gemakkelijk worden gedemonteerd.

## **WERKING VAN HET VPS-SYSTEEM**

Het VPS-systeem is aan de buitenkant van het vizier geplaatst. Het werkingsmechanisme zorgt ervoor dat het zonnescerm tijdens het normale gebruik van het vizier uit voorzorg omhoog blijft staan, zonder dat het officieel goedgekeurde vizier van de helm dus minder licht doorlaat.

Dankzij het mechanisme van het VPS-systeem kan het zonnescerm met een eenvoudige beweging werkzaam worden gemaakt door het neer te klappen totdat het gezichtsveld van het vizier gedeeltelijk bedekt is. Hierbij bepaalt u zelf de gewenste afname van het doorgelaten licht. Op elk moment kan het VPS-systeem met een simpele beweging en onafhankelijk van het vizier vervolgens inactief worden gemaakt en snel opgeklapt worden

om het normale zicht en de bescherming van het officieel goedgekeurde vizier van de helm te herstellen.

Opgeklapt heeft het VPS-systeem de karakteristieke kenmerken van een gedeeltelijke klep die het gezichtsveld indirect kan helpen beschermen, bijvoorbeeld bij lichte regenval. Het VPS-systeem is ook ontworpen om eenvoudig, snel en zonder gereedschappen van de helm te kunnen worden gedemonteerd. Speciaal hiervoor worden zijafdekkingen geleverd die op de helm zonder VPS-systeem moeten worden gemonteerd.

## **VOORZORGEN BIJ GEBRUIK**

De huidige standaard goedkeuringsnormen (ECE22-05) bepalen dat de minimale lichtdoorlaatbaarheid van vizieren hoger dan 80% moet zijn tijdens nachtelijke ritten en in elk geval niet lager dan 50% tijdens ritten bij daglicht. Tijdens het rijden overdag onder weers- en omgevingsomstandigheden met speciaal licht, zoals fel licht door een hoge sterkte en/of invalshoek van de zonnestralen leidt dit vaak, om niet te zeggen bijna noodzakelijkerwijs, tot het gebruik van een zonnebril - met een lichtdoorlaatbaarheid van veel minder dan 50% - om vermoeidheid van de ogen tijdens lange ritten te verkleinen of om het risico van rechtstreekse verblinding te verlagen ten opzichte van het gebruik van alleen goedgekeurde vizieren. Het gebruik van zonnebrillen maakt echter eventuele noodgrepen om het maximale zicht dat door het vizier wordt geboden snel te herstellen moeilijk. Dit probleem doet zich bijvoorbeeld voor bij het binnenrijden van een tunnel of in het algemeen bij herhaaldelijke veranderingen van het omgevingslicht. Dankzij het werkingsmechanisme en het feit dat het aan de buitenkant van het officieel goedgekeurde vizier is geplaatst, zijn deze ingrepen bij helmen met het VPS-systeem veel makkelijker.

## **OPGELET**

- Het VPS-systeem mag alleen overdag en onder de hierboven beschreven omgevingscondities worden geactiveerd.
- Het VPS-systeem moet 's nachts en/of bij slecht zicht worden gedeactiveerd of van de helm worden verwijderd.
- Controleer altijd of de plaatsing van het VPS-systeem geschikt is voor de verschillende weers- en omgevingsomstandigheden en/of voor de hierboven gegeven gebruiksadviezen.
- Het is aanbevolen het VPS-systeem uitsluitend met het gekeurde standaard vizier met een lichtdoorlaatbaarheid van meer dan 80% te gebruiken.
- Controleer altijd of het VPS-systeem en het vizier schoon zijn en correct werken, zodat het VPS-systeem bij activering geen krassen of abnormale slijtage van het vizier veroorzaakt.
- Zonder het VPS-systeem is het aanbevolen altijd de zijafdekkingen te monteren.
- Zie voor het onderhoud en de reiniging van het VPS-systeem en het vizier het speciale deel in de gebruikershandleiding van de helm.

## **MONTAGE-INSTRUCTIES VAN HET VPS-SYSTEEM**

Voer de volgende handelingen en controles uit om het VPS-systeem op een standaard hiervoor voorbereide helm te monteren:

1. Verwijder de zijafdekking aan de linkerkant door hem uit de holte op te tillen en naar buiten te trekken zoals op Afb. 17 is weergegeven. Ga vervolgens op dezelfde wijze te werk aan de rechterzijde.
2. Neem het VPS-systeem en verzeker u ervan dat de externe grepen en de interne mechanismen aan beide zijden geplaatst zijn zoals op de Afbeeldingen 18a, 18b en 18c.



3. Sluit het vizier van de helm en plaats het VPS-systeem beginnend aan de linker zijde zoals op Afb. 19 is weergegeven ("VPS actief"). Verzeker u er daarbij van dat het referentiepinnetje "A" in de juiste gleuf van het vizier zit en de bajonet "B" in de zetel van de koppeltoets van het viziermechanisme (Afb. 20).
4. Bevestig het VPS-systeem aan de helm door de greep naar de achterkant van de helm te draaien zoals op Afb. 21. Ga vervolgens op dezelfde wijze te werk aan de rechterzijde.

Controleer of het VPS-systeem correct werkt door de volgende fasen te volgen:

- A. Draai het VPS zonnescerm volledig omhoog door de tussenliggende trappen over te slaan.
- B. Controleer of het VPS zonnescerm in deze positie ("VPS inactief"), weergegeven op Afb. 22, op stabiele wijze open blijft staan.
- C. Open het vizier. Controleer daarbij of tijdens deze beweging het VPS zonnescerm in dezelfde positie stil blijft staan totdat het vizier hem bereikt en of het vervolgens door het vizier wordt meegetrokken totdat deze laatste volledig is geopend.
- D. Sluit het vizier en controleer of het VPS zonnescerm tijdens deze beweging eerst in de volledig opgeheven positie blijft staan en vervolgens naar beneden wordt getrokken tot de tussenpositie. Hij mag dus niet in het gezichtsveld komen, zoals aan het einde van de fase A ("VPS inactief").
- E. Sluit het VPS zonnescerm volledig door het naar beneden te draaien totdat het via de tussenliggende trappen de positie over het vizier heeft bereikt ("VPS actief").

Controleer tijdens deze handelingen of de grepen aan de buitenkant van het VPS-systeem altijd vast blijven zitten.

Herhaal bij een slechte werking alle hierboven beschreven handelingen op de juiste wijze.

## **DEMONTAGE-INSTRUCTIES VAN HET VPS-SYSTEEM**

Om het VPS-systeem van de helm te verwijderen, moet het vizier worden gesloten. Draai nu met het VPS-systeem naar beneden ("VPS actief") de grepen naar de boven totdat ze zo zijn geplaatst als op Afb. 19 is weergegeven.

Haal het VPS-systeem van de helm af door de uiteinden aan de zijkanten iets naar buiten te trekken.

Monteer de zijafdekkingen weer op beide zijden van het vizier door het voorste lipje in de gleuf te steken en druk ze vervolgens bij de achterste holte aan totdat ze met een klikbevestiging met het vizier zijn verbonden (zie Afb. 17).

Controleer of de montage correct is uitgevoerd door het vizier van de helm te openen en te sluiten.

- Controleer na elke demontage en montage van de verschillende onderdelen altijd of het viziermechanisme correct werkt door het te openen en te sluiten. Herhaal zo nodig de bovenstaande handelingen.
- Als de openings- en sluitingsmechanismen van het vizier en/of van het VPS-systeem slecht werken of beschadigd zijn, neem dan contact op met een door Nolan erkende dealer.
- Verwijder voor de de- of hermontage van het vizier het VPS-systeem van de helm zoals hierboven is uitgelegd of druk meteen op de centrale toetsen van de zijafdekkingen en zie vervolgens het speciale deel in de gebruikershandleiding.

## ONNITTELUT... uuden kypärähankintasi johdosta.

Muotoilu, istuvuus, mukavuus, keveys, aero-dynaamisuus, helpot ja käytännölliset säädöt - kaiken suunnitellussa ja toteutuksessa tavoitteena on ollut uuden-aikainen ja käyttökelpoinen korkealaatuinen tuote, joka täyttää tiukimmatkin turvallisuuksien ja mukavuuden vaatimukset.

## TURVALLISUUS JA KÄYTTÖMÄÄRÄYKSET

### • TÄRKEÄÄ!

- Lue tämä vihkonen ja kaikki muu kypärän mukana toimitettu materiaali ennen kypärän käyttöä. Niissä on tärkeää tietoa, joka auttaa sinua käyttämään kypärää parhaalla mahdollisella tavalla hyödyksesi turvallisesti ja yksinkertaisesti.
- Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa heikentää kypärän antamaa suojaa ja siten altistaa sinut loukkaantumiselle.

### • KYPÄRÄN KÄYTTÖ

- Tämä kypärä on suunniteltu nimenomaan moottoripyöräkäyttöön. Se ei siis takaa samaa suojaa muunlaisessa käytössä.
- Onnettomuuden sattuessa kypärä on suojaruste, joka ehkäisee päähän kohdistuvien vammojen syntymisen. Siitä huolimatta kypärä ei yksin pysty poistamaan vakavien vammojen ja/tai kuoleman vaaraa, joka riippuu törmäyksen eri tekijöiden yhteisvaikutuksesta: aja siis varovasti.
- Pidä kypäräsi aina moottoripyörällä ajaessasi hyvin kiinnitettynä, jotta se suojaa sinua parhaalla mahdollisella tavalla.
- Älä koskaan pidä huiveja kypärän kiinnitysjärjestelmän alla tai päähineitä kypärän alla.
- Kypärä saattaa vaimentaa liikenteen ääntä. Varmista silti joka tapauksessa, että kuulet hyvin tarpeelliset äänet, kuten äänimerkit ja hälytys-ajoneuvojen sireenit.
- Pidä kypärä aina kaukana lämmönlähteistä, esimerkiksi pakoputkesta, myös tavaratilaissa tai julkisen kulkuvälineen matkustamossa.
- Älä mistään syystä tee kypärään (edes mihinkään sen osaan) muutoksia äläkä poista niitä. Käytä ainoastaan juuri sinun kypärämalliasi soveltuvia alkuperäisiä lisävarusteita ja/tai varaosia.
- Kypärään tulleet vauriot, joita voi aiheutua myös silloin, jos kypärä vahingossa putoaa, eivät aina ole silmin nähtävissä. Jos kypärään on kohdistunut kova isku, se on aina vaihdettava.
- Jos olet epävarma siitä, onko kypärä täysin ehjä ja turvallinen, älä käytä sitä, vaan ota yhteyttä valtuutettuun jälleenmyyjään kypärän tarkastamista varten.

### • KYPÄRÄN VALINTA

#### Koko:

- oikean koon löytämiseksi kokeile eri kokoisia kypäriä ja valitse se, joka asettuu paikalleen tukevasti mutta silti mukavasti.
- liian suuri kypärä voi valua niin alas, että se peittää silmät, tai pyöriä sivusuunnassa ajon aikana.
- pidä kypärää päässä muutaman minuutin ajan ja varmista, ettei se purista mistään: muuten se saattaa ajan mittaan aiheuttaa päänsärkyä tai kipeytymistä.

#### Vetokoe:

- pane kypärä päähän ja kiinnitä hihna hyvin: yritä sitten vetää kypärä päästäsi kuvas-

sa esitetyllä tavalla (kuva A). Onnettomuustilanteessa eri suunnista tulevat iskut nimittäin vaikuttavat siten, että kypärä pyrkii lähtemään päästä.

- kypärä ei saa pyöriä päässä, liikkuu vapaasti eri suuntiin eikä päästä irtoamaan. Jos niin tapahtuu, säädä hihnan pituutta tai vaihda kypärän kokoa. Toista koe uudelleen.

### Kiinnitysjärjestelmä:

- kiinnitysjärjestelmän (hihnan) pituus on vakio: tarkasta ennen hihnan käyttöä, että se on esisäädetty oikein.
- varmista aina, että hihna on kiinnitetty hyvin ja että se on niin tiukalla, että se pitää kypärän tukevasti päässä. Varmista joka tapauksessa aina ennen lähtöä, että hihna on hyvin ja tiukasti leuan alla, mahdollisimman takana ja lähellä kaulaa, olematta kuitenkaan epämukava.
- jotta hihnan kireys olisi sopiva, se ei saa estää sinua hengittämästä ja nielemästä normaalisti, mutta kuitenkin niin, ettei hihnan ja kaulan väliin jää sormen mentävää rakoa.
- **Huomaa:** hihnassa mahdollisesti olevan napin tarkoituksena on ainoastaan estää hihnan päästä liikkumasta vapaasti sen jälkeen, kun hihna on asianmukaisesti kiinnitetty.

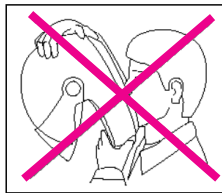
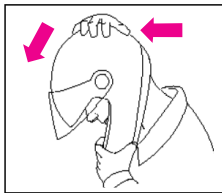
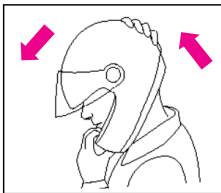
### • VISIIRI

- Jos visiiri on vaurioitunut ja siinä on selviä naarmuja, jotka haittaavat näkyvyyttä, sen suojakäsittely on toden-näköisesti heikentynyt ja se on vaihdettava.
- Älä kiinnitä visiiriin tarroja äläkä maalaa sitä.
- Visiiriä voidaan käyttää ainoastaan siinä kypärämallissa, johon se on suunniteltu.

### • HUOLTO JA PUHDISTUS

- Kypärään tulleet vauriot, joita voi aiheutua myös silloin, jos kypärä vahingossa putoaa, eivät aina ole silmin nähtävissä. Jos kypärään on kohdistunut kova isku, se on aina vaihdettava.
- **Huomaa:** muutamat tavalliset aineet voivat vahingoittaa kypärää ja visiiriä vakavasti ilman, että vaurio on silmin havaittavissa. Käytä kypärän ja visiirin puhdistukseen ainoastaan haaleaa vettä ja mietoa saippuaa: kuivata huoneen-lämmössä auringolta ja/tai lämmönlähteiltä suojattuna.
- **Huomaa:** älä koskaan käytä bensiiniä, laimennusainetta, bentseeniä, liuottimia tai muita kemikaaleja, koska ne saattavat:
  - vahingoittaa kypärää peruuttamattomasti
  - aiheuttaa muutoksia visiirin optisiin ominaisuuksiin, heikentää sen mekaanisia ominaisuuksia ja vaurioittaa sen suojakäsittelyä.

Kuva A



# KÄYTTÖOHJEET

## • VISIIRI

### IRROTTAMINEN

- 1.1 Avaa visiiri kokonaan.
- 1.2 Pidä visiirin vapautuspainiketta (A) painettuna ja liu'uta visiiriä eteenpäin, kunnes kuullet naksahduksen (kuva 1).
- 1.3 Irrota visiirin pidikkeet (B1 ja B2) paikoiltaan.
- 1.4 Toista edellä kuvatut toimenpiteet kypärän toiselle puolelle.

Huomaa: älä irrota visiirin avaamis- ja sulkemismekanismeja kypärän kuoresta.

### KOKOAMINEN

- 2.1 Avaa visiiri ja aseta visiirin pidikkeet (B1 ja B2) visiirin mekaniismissa niitä vastaaviin koloihin (kuva 2).
- 2.2 Kiinnitä pidike B1 omaan koloonsa ja paina visiiriä kypärän kuorta vasten pidikkeen B2 suuntaan niin, että visiirin vapautuspainike toimii (kuva 2).
- 2.3 Liu'uta visiiriä niin, että visiirin lukitusjärjestelmä kytkeytyy päälle.
- 2.4 Toista edellä kuvatut toimenpiteet kypärän toiselle puolelle.

### HUOMIO!

- Aina irrotettuasi tai kiinnitettyäsi kypärän osia avaa ja sulje visiiriä tarkistaaksesi, että visiirin mekaniismi toimii moitteettomasti. Tarpeen vaatiessa toista yllä kuvatut toimenpiteet.
- Jos havaitset vikaa tai vaurioita visiirin avaamis- tai sulkemismekanismeissa, käännä valtuutetun Nolan-jälleenmyyjän puoleen.

## • IRROTETTAVA SISÄPEHMUSTE N84

### POSKITYNYJEN IRROTTAMINEN

#### IRROTETTAVA TOP- MALLI

- 1) Avaa leukahihna (ks. erilliset ohjeet) ja vedä vasemmanpuoleista poskityynyä etuosastaan kypärän sisäosaan päin vapauttaaksesi takaosassa olevat kiinnitysnapit (kuva 3).
- 2) Irrota kypärän vasemmanpuoleinen poskityyny vetämällä leukahihnan vasen nauha poskityynyssä olevasta reiästä (kuva 4).
- 3) Toista samat toimenpiteet oikeanpuoleiselle poskityynylle.

Huom. polystyreenistä valmistettuja poskityynyjä, joissa on reiät pehmusteiden kiinnitysnapeille ja kypärän leukasuojusta ei tarvitse irrottaa.

#### IRROTETTAVA BASIC - MALLI

- 1) Avaa leukahihna (ks. erilliset ohjeet) ja vedä vasemmanpuoleista poskityynyä etuosastaan kypärän sisäosaan päin irrottaaksesi sen leukasuojuksesta ja kypärän sisäosasta (kuva 5).
- 2) Irrota kypärän vasemmanpuoleinen poskityyny vetämällä leukahihnan vasen nauha poskityynyssä olevasta reiästä (kuva 6).
- 3) Toista samat toimenpiteet oikeanpuoleiselle poskityynylle.

Huomaa: pidä leukasuojusta paikoillaan poskityynyjen irrotuksen aikana.

### HUOMIO!!!

- Tarkista sisäpehmuste jokaisen irrotuksen ja kiinnityksen jälkeen vetämällä kypärä päähäsi. Tarpeen vaatiessa toista yllä kuvatut toimenpiteet.

- Poista pehmuste ainoastaan silloin, kun se on tarpeen puhdistaa tai pestä; pese varovasti miedolla saippualla ja max 30° vedellä.
- Kypärän sisäpehmustetta ei saa pestä pesukoneessa.
- Älä koskaan käytä kypärää ennen kuin olet asentanut sen sisäpehmusteen ja poskityyny kokonaisuudessaan ja asianmukaisesti paikoilleen.
- Älä koskaan käytä yllä neuvottujen toimenpiteiden suorittamiseen työkaluja.

## SISÄVUORAUUS

### IRROTTAMINEN

- 1) Vapauta takaosan vasemmanpuoleinen kiinnityskieleke kypärän sisäkuoreen kiinnitystä tuesta painamalla kevyesti kypärän sisäosan reunan tiivistettä ja vetämällä sisäpehmustetta kevyesti niskan kohdalta sisäänpäin (Kuva 7). Toista sen jälkeen toimenpide myös takaosan keskimmäiselle ja oikeanpuoleiselle kielekkeelle.
- 2) Irrota etuosan vasemmanpuoleinen kiinnityskieleke kypärän sisempään kuoreen kiinnitetystä tuestaan vetämällä sisäpehmustetta kevyesti kypärän sisäosaan päin (kuva 8). Toista sitten toimenpide myös keskimmäiselle ja etuosan oikeanpuoleiselle kielekkeelle.
- 3) Vedä sisäpehmuste ulos kypärästä.

### ASENNUS

- 1) Aseta sisäpehmuste oikealle paikalleen kypärän sisälle.
- 2) Kiinnitä etuosan kiinnityskielekkeet kypärän sisempään kuoreen kiinnitettyyn tukeen työntämällä pehmustetta kevyesti kypärän ulkopuolta kohti (Kuva 8).
- 3) Kiinnitä sisäpehmusteen takaosan oikeanpuoleinen, keskimmäinen ja vasemmanpuoleinen kieleke niskan alueella olevassa tuessa sijaitseviin koloihinsa (kuva 7). Paina toimenpiteen suorittamiseksi kuoren reunan tiivistettä kevyesti ja työnnä, kunnes pidikkeet naksahtavat.
- 4) Aseta sisävuoraus huolellisesti, jotta se kiinnittyy sisäpuolella olevaan polystyreeniin.

## POSKITYYNYJEN ASENNUS

### IRROTETTAVA TOP - MALLI

- 1) Pujota leukahihnan nauha ja vasen remmi vasemmassa poskityynyssä olevaan reikään (kuva 4).
- 2) Pujota vasemmanpuoleisen poskityynyn takakielekkeet kypärän sisä- ja ulkokuoren väliin työntämällä tyynyä kypärän takaosaa kohti. Paina sitten poskityynyä niin, että sen takana olevat kiinnitysnapit kiinnittyvät (Kuva 3).
- 3) Toista samat toimenpiteet oikeanpuoleiselle poskityynylle.

### IRROTETTAVA BASIC - MALLI

- 1) Pujota leukahihnan nauha ja oikea remmi vasemmassa poskityynyssä olevaan reikään (Kuva 6).
- 2) Kun olet tarkistanut, että leukasuojus on asetettu keskikohtaan, pujota vasemmanpuoleisen poskityynyn takakielekkeet kypärän sisä- ja ulkokuoren väliin työntämällä tyynyä kypärän takaosaa kohti. Paina sitten poskityynyä niin, että sen takana olevat kiinnitysnapit kiinnittyvät ja lopuksi poskityynyn etuosaa kohti leukasuojusta niin kauan, että ne yhdistyvät (Kuva 5).
- 3) Toista samat toimenpiteet oikeanpuoleiselle poskityynylle.

## HUOMIO!!!

- Jos kypärässäsi on D-Rings -kiinnitysjärjestelmä, sulje se oheisen D-Rings -esitteen ohjeiden mukaisesti.
- Tarkista sisäpehmuste jokaisen irrotuksen ja kiinnityksen jälkeen vetämällä kypärä päähäsi. Tarpeen vaatiessa toista yllä kuvatut toimenpiteet.
- Poista pehmuste ainoastaan silloin, kun se on tarpeen puhdistaa tai pestä; pese varovasti miedolla saippualla ja max 30° vedellä.
- Kypärän sisäpehmustetta ei saa pestä pesukoneessa.
- Älä koskaan käytä kypärää ennen kuin olet asentanut sen sisäpehmusteen ja poski-tyynyt kokonaisuudessaan ja asianmukaisesti paikoilleen.
- Älä koskaan käytä yllä neuvottujen toimenpiteiden suorittamiseen työkaluja.

## • NFRS - NOLAN FOG RESISTANT SYSTEM (käytetään patentoitua Pinlock® - systeemiä)

### 1 Sisävisiirin asennus

- 1.1 Irroita visiiri.
- 1.2 Irroita suojakalvo sisävisiiristä.
- 1.3 Tarkista että visiirin sisäpinta on puhdas.

Huom!!! Visiirien väliin jäänyt lika naarmuttaa kumpaakin visiiripintaa.

- 1.4 Aseta sisävisiirin toinen pää varsinaisen visiirin sille tarkoitettuun "tappiin" ja pidä se paikallaan (kuva 9).
- 1.5 Taivuta visiiri auki ja asenna toinenkin pää "tappiin" (kuva 10).
- 1.6 Vapauta visiiri.
- 1.7 Irroita toinen suojakalvo sisävisiiristä.

## HUOMIO!!!

- Tarkista että kummatkin visiirit on asennettu tiiviisti ja eivätkä ne liiku. Jos sisävisiiri on irtomainen, irroita sisävisiiri ja säädä ruuvimeisselillä "tappeja" (ovat epäkeskoja) (kuva 11).
- 1.8 Asenna visiiri kypärään.

## HUOMIO!!!

- Varmistu että kaikki toimii nostamalla ja laskemalla visiiriä.
- Naarmuntuneet visiirit ja sisävisiirit heikentävät läpinäkyvyyttä ja täten ne on vaihdettava uusiin.

### 2 SISÄVISIIRIN IRRITUS

- 2.1 Irroita visiiri kypärästä.
- 2.2 Suorista visiiri, sisävisiiri lähtee irti automaattisesti.

## YLÄOSAN ILMANVAIHTOJÄRJESTELMÄ (Kuva 12)

Liukukappale, johon kuuluu erinomainen ja helppokäyttöinen "grip", saa ilmavirran ohjautumaan kypärän sisälle kahden ilmanvaihtojärjestelmän sisällä olevien ilmanohjaimien läpi. Tämä järjestelmä yhdessä kypärän sisäisten ilmanvaihtokanavien ja kypärä takakuoreen kiinnitetyn ilmanpoistoaukon kanssa takaa parhaan mahdollisen ilmanvaihdon, aiheuttamatta kiusallista ihon paikallista kylmenemistä.

## ALAOSAN ILMANVAIHTOJÄRJESTELMÄ (Kuva 13)

Innovatiivista leukasuojuksen reunaan upotettua laaja-alaista kypärän alaosan ilmanvaihtojärjestelmää ohjataan käytännöllisellä ja helppokäyttöisellä säätimellä, joka on valmis-

tettu liukumista estävästä materiaalista. Säädin on sijoitettu leukasuojuksen alaosaan ja sen avulla järjestelmää voidaan säädellä asteittain 3 eri asentoon:

A) ilmapvirran pysäytys.

B) ilmanotto visiiriin sisäpuolelle, jonka avulla huurtumista ja kostean ilman syntymistä vähennetään.

C) ilmanotto suun ja visiirin kohdalle.

### • WIND PROTECTOR / BREATH DEFLECTOR

Nämä lisävarusteet parantavat kypärän käyttöominaisuuksia poikkeuksellisissa käyttöolosuhteissa. Tuulisuoja (Wind Protector) estää ilmaa virtaamasta ikävästi leuan alta sisään. Kiinnitys- ja irrotusohjeet näet kuvasta 14. Hengityksen suuntaaja (Breath Deflector) ehkäisee kosteuden kertymisen visiiriin ohjaamalla uloshengitetyn ilman alaspäin. Kiinnitys- ja irrotusohjeet näet kuvasta 15.

### HUOMIO!!!

Tuulisuoja ja hengityksen suuntain ovat helposti irrotettavissa. Voit tarkistaa, että olet kiinnittänyt ne oikein, vetämällä niitä varovasti peukaloa ja etusormea käyttäen kypärän sisäosaa kohti. Jos ne irtoavat, toista kiinnitystoimenpiteet.

### • NOISE REDUCER

Poskityynyissä on korvien kohdalla paikat vakiovarusteena toimitettavien NOISE REDUCER -kappaleiden asentamista varten. Tarranauhan ansiosta ne on helppoa kiinnittää ja irrottaa, ja ne jättävät korvalle tilaa (kuva 16).

### • VISION PROTECTION SYSTEM (VPS)

Uusi Vision Protection System (VPS) on ainutlaatuinen häikäisysuojuksen ulkopinnalla toimiva lisäsuojus, joka on valmistettu **LEXAN®** -muovista sekä käsitelty naarmutuksenkestäväksi. Sen käyttö on yksinkertaista; sitä laskemalla ja nostamalla voit helposti säätää näkökenttäsi suojaa tarpeen mukaan. VPS-suojuksen käyttö on hyödyllistä kaikissa tilanteissa sekä pitkällä taajaman ulkopuolisilla ajomatkoilla että kaupunkiajossa. Häikäisysuojan aukaisu-systeemin kanssa synkronisoitu ainutlaatuinen kiertomekanismi takaa mitä parhaimmat käyttömahdollisuudet kaikissa ajo-olosuhteissa. VPS-suojus voidaan helposti poistaa huolto- ja puhdistustoimenpiteiden yhteydessä sekä silloin kun sen käyttö ei ole välttämätöntä.

### VPS-SUOJUKSEN TOIMINTA

VPS-suojus asetetaan häikäisysuojuksen ulkopinnalle. Sen toimimekanismi on suunniteltu niin, että häikäisysuojuksen normaalin käytön yhteydessä VPS-suojus pysyy pystyasennossa eikä siis pienennä kypärän tyyppihyväksytyn häikäisysuojan valonläpäisykykyä. VPS-suojuksen mekanismi mahdollistaa suojan aktivoinnin haluttuun valonläpäisytasoon asti; valonläpäisyä voidaan säädellä laskemalla suojus yksinkertaisella liikkeellä kokonaan tai osittain häikäisysuojuksen näkökentän päälle haluttuun asentoon. Häikäisysuojuksesta riippumatta voidaan VPS-suojus millä tahansa hetkellä poistaa toiminnasta eli nostaa nopeasti ja helposti ylös, jolloin kypärän tyyppihyväksytyn häikäisysuojuksen normaalit näkö- ja suojausolosuhteet palaavat.

Ylösnostettuna VPS-suojus toimii kuitenkin pienenä lippana, joka voi välillisesti suojata näkökenttää esimerkiksi tihkusateen yhteydessä.

VPS-suojus voidaan poistaa kypärästä helposti ja nopeasti sekä ilman työkalujen käyttöä. Kypärän mukana toimitetaan sivusuojukset, jotka asetetaan kypärään VPS-suojuksen puuttuessa.

## VAROTOIMET KÄYTÖN YHTEYDESSÄ

Tämänhetkisten tyyppihyväksyntänormien (ECE22-05) mukaan häikäisysuojusten minimi-valonläpäisytaaso on oltava yli 80 % yöajon yhteydessä eikä kuitenkaan alle 50 % päiväajon yhteydessä. Tästä johtuva aurinkolasien käytön yleistymisen saa aikaan tilanteen, jossa valonläpäisytaaso on huomattavasti alle 50 % päiväajossa, jossa erikoisista sää- ja ympäristöolosuhteista johtuva voimakas auringonvalo ja/tai auringonpaistossuunta voivat pakottaa ajajan turvallisuusyistä aurinkolasien käyttöön tyyppihyväksytyihin häikäisysuojusten ollessa riittämättömän tehokkaita. Aurinkolasien käyttö vaikeuttaa kuitenkin äkkiliikkeitä, jotka johtuvat tarpeesta luoda nopeasti paras mahdollinen kypärän häikäisysuojuksen tarjoama näkyvyys. Tästä voidaan esimerkkinä mainita sisäaenajo tunneliin, jossa ympärillä vallitseva valomäärä muuttuu äkillisesti. VPS-suojuksen toimintamekanismi sekä sen paikka häikäisysuojuksen ulkopinnalla helpottavat em. tilanteissa.

## HUOMIO

- VPS-suojusta voidaan käyttää ainoastaan päivällä ja vain yllämainituissa ympäristöolosuhteissa.
- VPS-suojus on nostettava yläasentoon tai irrotettava kypärästä yöajossa ja/tai huonon näkyvyyden vallitessa.
- varmista aina, että VPS-suojuksen asento on sopiva vallitseviin sää- ja ympäristöolosuhteisiin ja/tai vastaa edellä mainittuja neuvoja.
- suosittelemme VPS-suojuksen asennusta ainoastaan tyyppihyväksytyihin häikäisysuojuksiin, joiden valonläpäisytaaso on siis korkeampi kuin 80 %.
- varmista aina, että VPS-suojus ja häikäisysuojus ovat puhtaat ja virheettömästi toimivat, ettei VPS-suojus liikkuessaan naarmuta tai muuten kuluta häikäisysuojusta.
- jos VPS-suojusta ei käytetä, on suositeltavaa asentaa sivusuojukset.
- VPS-suojuksen ja häikäisysuojuksen huollon ja puhdistuksen yhteydessä lue kypärän käyttöohjeista em. toimenpiteitä koskeva osa.

## VPS-SUOJUKSEN ASENNUSOHJEET

Tee VPS-varustettavaksi valmistetulle kypärällesi seuraavat tarkastus- sekä muut toimenpiteet:

1. Poista vasemmanpuoleinen sivusuojus painamalla syvennysosaa ja vetämällä suojusta ulospäin kuvassa 17 osoitetulla tavalla. Poista oikeanpuoleinen sivusuojus samoin.
2. Ota VPS-suojus ja varmista, että kummankin puolen ulkopuoleiset salvat ja sisäpuoleiset mekanismit ovat kuvissa 18a, 18b ja 18c osoitetuissa asennoissa.
3. Sulje kypärän häikäisysuojus. Aloita asennus vasemmalta puolelta asettamalla VPS-suojus kuvassa 19 osoitetulla tavalla ("VPS toimiva") sekä varmistamalla, että viite-tappi "A" on häikäisysuojuksen sille tarkoitetussa aukossa ja bajonetti "B" häikäisysuojus-mekanismiin kiinnitysnäpin istukassa (kuva 20).
4. Kiinnitä VPS-suojus kypärään kiertäen bajonettia kypärän takapuolelle päin kuvassa 21 osoitetulla tavalla. Toimi samoin oikeanpuoleista osa kiinnittäessäsi.

Tarkista VPS-suojuksen virheetön toiminta seuraavien toimenpiteiden avulla:

- A. Avaa kokonaan VPS-suojus nostamalla se ylös, välilukituskohdat ylittäen.
- B. Varmista, että tässä asennossa ("VPS ei-toimiva"), VPS-suojus jää pysyvästi auki-asentoon kuvassa 22 osoitetulla tavalla.
- C. Avaa häikäisysuojus ja varmista, että sen avauksen yhteydessä VPS-suojus pysyy paikallaan niin kauan kunnes häikäisysuojus saavuttaa sen ja vasta tämän jälkeen liikkuu häikäisysuojuksen mukana kunnes tämä on kokonaan auki.



- D. Sulje häikäisy suojaus ja varmista, että sulkuvaiheen alussa VPS-suojaus pysyy täysin auki (ylhäällä). Alkuvaiheen jälkeen häikäisy suojaus vetää VPS-suojasta alaspäin keskiasentoon asti, johon tämä pysähtyy ilman näkökentän peittämistä kuten A-vaiheen lopussa ("VPS ei-toimiva").
- E. Sulje kokonaan VPS-suojaus laskemalla se alas, välilukituskohdat ohittaen kunnes se on häikäisy suojuksen päällä ("VPS toimiva").

Varmista edellä lueteltujen toimenpiteiden yhteydessä, että VPS-mekanismien ulkopuoleiset bajonetit eivät liiku.

Jos mekanismi ei toimi virheettömästi, toista edellä mainitut toimenpiteet.

### **VPS-SUOJUKSEN POISTO-OHJEET**

Jos haluat irrottaa VPS-suojuksen kypärästäsi, sulje häikäisy suojaus. VPS-suojuksen ollessa alhaalla ("VPS toimiva") kierrä bajonetit kypärän yläosaan päin kunnes ne ovat kuvassa 19 esitetystä asennossa. Irrota VPS-suojaus kypärästä vetämällä suojuksen ääripäitä kevyesti ulospäin.

Asenna häikäisy suojuksen kummallekin puolelle sivusuojukset asettamalla niiden etuläpät niille tarkoitettuihin reikiin ja painamalla takasyvennyksen kohdalta kunnes ne lukkiutuvat paikoilleen häikäisy suojukseen (kuvan 17 osoittamalla tavalla).

Varmista, että asennus on toimitettu virheettömästi avaamalla ja sulkemalla kypärän häikäisy suojaus.

- Varmista häikäisy suojuksen mekanismien virheettömä toiminta jokaisen irrotus- tai asennustoimenpiteen jälkeen avaamalla ja sulkemalla suojaus. Tarvittaessa toista em. toimenpiteet.
- Jos häikäisy suojuksen ja/tai VPS-suojuksen aukaisu- tai sulkumekanismissa ilmenee ongelmia tai vaurioita, ota yhteyttä valtuutettuun Nolan-myyjään.
- Häikäisy suojuksen poisto- ja uudelleen asennustoimenpiteissä poista kypärästä VPS-suojaus edellä esitettyjä ohjeita noudattaen tai säädä suoraan sivusuojusten keskinapveja. Seuraa käyttöohjeiden aihetta käsitteleviä neuvoja.

## **GRATULERER... med kjøpet av denne nye hjelmen.**

Når det gjelder utformingen, ergonomien, komforten, vekten, de aerodynamiske egenskapene, de enkle og funksjonelle kommandoene, er alt gjort for å oppnå et produkt som er moderne og med best mulige bruksegenskaper. Slik er hjelmen blitt i stand til å oppfylle de strengeste krav til komfort og sikkerhet.

## **BRUKS- OG SIKKERHETSANVISNING**

### **• VIKTIG!**

- Les denne håndboken og alle andre dokumenter som følger med før du går i gang med å bruke hjelmen fordi disse inneholder viktig informasjon som vil hjelpe deg til en mest mulig effektiv bruk av hjelmen på en enkel og sikker måte.
- Dersom man ikke følger disse anvisningene, kan dette redusere beskyttelsen hjelmen gir deg, og dermed din sikkerhet ved ulykker.

### **• BRUK AV HJELMEN**

- Hjelmen er utformet spesielt for bruk sammen med motorsykel/ moped og vil derfor ikke kunne garantere samme beskyttelse dersom den brukt til andre formål.
- Dersom man skulle utsettes for en ulykke, utgjør hjelmen en viktig beskyttelse som gjør det mulig å begrense hodeskader. Til tross for dette er ikke hjelmen alene nok til å fjerne all risiko for alvorlige og dødelige skader, fordi disse vil avhenge av en rekke ulike forhold ved et sammenstøt. Man må derfor alltid kjøre aktsomt.
- Bruk alltid hjelmen godt festet når du kjører motorsykel, slik at beskyttelsen som oppnås er best mulig.
- Bruk aldri skjerf under festepunktet til hjelmen, eller lue under hjelmen.
- Hjelmen kan dempe støyen fra trafikken. Du må uansett forsikre deg om at du er i stand til å høre godt nødvendige varselsignaler så som sirener og bilhorn.
- Hold alltid hjelmen borte fra potensielle varmekilder så som over eksospotten, inne i oppbevaringsboksen, eller inne i en bil eller annet transportmiddel.
- Gjør aldri endringer på hjelmen (heller ikke små og delvise endringer) uansett grunn. Bruk kun originale reservedeler eller tilleggsutstyr som er tilpasset din spesielle hjelmversjon.
- Skader på hjelmen som forårsakes av tilfeldige fall er ikke alltid synlige. Hjelmer som har vært utsatt for harde støt må byttes ut.
- Dersom man er usikker på om hjelmen er hel og sikker bør man ikke bruke den, men henvende seg til en autorisert forhandler for å få den ettersett.

### **• VALG AV HJELM**

#### **Størrelse:**

- For å finne fram til riktig størrelse, prøv hjelmer av ulik størrelse, og velg den som sitter godt på hodet men likevel føles behagelig.
- En hjelm som er for stor kan gli ned og dekke øynene, eller den kan vrís mot siden mens man kjører.
- Behold hjelmen på hodet i noen minutter og sjekk at den ikke trykker noe sted fordi dette over tid kan gi hodepine og vonde merker.

### Å ta av hjelmen:

- Med hjelmen på og remmen godt fastspent forsøker du å ta av hjelmen som vist på figuren (Fig. A). Når ulykker oppstår og man får støt fra ulike retninger, vil dette ofte føre til at hjelmene trekkes av.
- Hjelmen må ikke kunne vri seg, bevege seg fritt på hodet, eller trekkes av. I motsatt fall må man regulere remmen som holder hjelmen på plass, eller endre størrelse på hjelmen. Gjennomfør så testen på nytt.

### Festesystemet:

- Festesystemet (rem) blir regulert fra fabrikk med en standardlengde, før man begynner å bruke hjelmen må man sjekke at denne er riktig justert.
- Sørg alltid for at remmen er godt fastsatt og stram, slik at hjelmen holdes fast på hodet. I alle fall må man før man kjører stramme remmen godt under haken, og sitter så langt inn mot halsen som mulig uten at det blir ubehagelig.
- Riktig stramming av remmen innebærer at man puster og svelger helt normalt, men uten at det er mulig å få inn en finger mellom remmen og halsen.
- **Advarsel:** Knappen på remmen har som eneste funksjon å hindre at enden av remmen flager i vinden etter at man har festet remmen riktig.

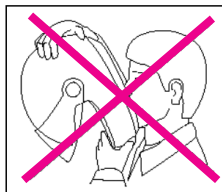
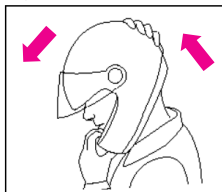
### • SKJERMEN

- Dersom skjermen er ødelagt og har tydelige riper som hindrer utsyn er det sannsynlig at overflatebehandlingen er blitt skadet, og skjermen må dermed byttes ut.
- Unngå bruk av klistremerker eller maling.
- Skjermen skal kun brukes på den type hjelm den er utformet for.

### • VEDLIKEHOLD OG RENGJØRING

- Skader på hjelmen som forårsakes av tilfeldige fall er ikke alltid synlige. Hjelmer som har vært utsatt for harde støt må byttes ut.
- **Advarsel:** Hjelmen og skjermen kan bli fullstendig ødelagt av en del vanlige substanser, og uten at dette nødvendigvis vil synes. Til rengjøring av hjelm og skjerm brukes kun nøytral såpe og lunkent vann. Den tørkes ved romtemperatur, borte fra sollys eller andre varmekilder.
- **Advarsel:** Bruk aldri bensin, løsemiddel, benzol eller andre kjemiske oppløsninger fordi disse kan:
  - gjøre uopprettelig skade på hjelmen.
  - De kan endre de optiske egenskapene, minke de mekaniske bruksegenskapene, og skade overflatebeskyttelsen på skjermen.

Fig. A



# SIKKERHETSANVISNING

## • ANSIKTSBESKYTTELSE

### DEMONTERING

- 1.1 Åpne ansiktsskjermen fullstendig.
- 1.2 Ved å trykke inn tasten for åpning av ansiktsskjermen (A) lar du ansiktsbeskyttelsen gli framover til det sier klikk (Fig.1).
- 1.3 Trekk løs hektene på ansiktsskjermen (B1 og B2) fra hektepunktene.
- 1.4 Gjenta operasjonen på andre side av hjelmen.

Advarsel!!! Unngå å fjerne åpningsmekanismen til ansiktsbeskyttelsen fra hjelm-hetten.

### MONTERING

- 2.1 Plasser ansiktsskjermen riktig i åpen posisjon og sett hektene på ansiktsskjermen (B1 og B2) i korrekt forhold til fordypningene på mekanismen til ansiktsbeskyttelsen (Fig. 2).
- 2.2 Før inn hekten B1 i fordypningen og trykk ansiktsbeskyttelsen mot hjelmen på høyde med hekten B2, og aktiver på denne måten tasten for åpning av ansiktsbeskyttelsen (Fig. 2).
- 2.3 La ansiktssbeskyttelsen gli slik at blokkeringsmekanismen klikker inn.
- 2.4 Gjenta operasjonen på andre side av hjelmen.

### VÆR OPPMERKSOM!

Etter hver demonteringsoperasjon må man kontrollere at mekanismen til ansiktsbeskyttelsen fungerer korrekt ved å åpne og lukke denne, dersom nødvendig må man gjenta punktene over.

Dersom åpne- og lukkemekanismen har feilfunksjoner eller er skadd må man henvende seg til en autorisert Nolan-forhandler.

## • AVTAGBAR INTERN POLSTRING N84

### DEMONTERING AV KINNBEKYTTELSE

#### VERSJON MED AVTAGBAR TOPP

- 1) Åpne hakeremmen (se tilhørende instruksjoner) og trekk i fremre del av venstre kinnbeskyttelse mot indre del av hjelmen for å knappe opp festeknappene på baksiden (Fig. 3).
- 2) Trekk ut venstre kinnbeskyttelse fra hjelmen og trekk den venstre strimmelen av hakeremmen ut fra knapphullet i kinnbeskyttelsen (Fig. 4).
- 3) Gjør det samme med polstringen av høyre kinnbeskyttelsen.

N. B.: du trenger ikke fjerne kinnbeskytterne i polistirol med hullene for festeknappene for polstringene og hakepartiet for hjelmens topparti.

#### AVTAGBAR VERSJON BASIC

- 1) Åpne hakeremmen (se tilhørende instruksjoner) og trekk fremre del av venstre kinnbeskytter mot den indre del av hjelmen for å kunne trekke den ut hakepartiet og det indre toppartiet (Fig. 5).
- 2) Trekk ut kinnbeskyttelsen ved å trekke strimmelen i hakeremmen ut av knapphullet i kinnbeskytteren (Fig. 6).
- 3) Gjør det samme med polstringen av høyre kinnbeskyttelsen.

Viktig: under demonteringen av kinnbeskytteren skal du holde godt fast i hakepartiet.

## **VIKTIG!!!**

Etter hver monterings- og demonteringsoperasjon av polstringen må du kontrollere at polstringen er satt korrekt på plass i hjelmen. Dersom det er nødvendig, skal du gjenta operasjonene beskrevet over.

- Trekk kun ut polstringen når du må rengjøre eller vaske den. Vask den forsiktig per hånd med nøytral såpe og vann med maks. 30° C.
- Polstringen må aldri vaskes i vaskemaskin.
- Unngå bruk av hjelmen dersom polstringen og kinnbeskyttelsen ikke er montert fullstendig og korrekt tilbake på plass.
- For å utføre operasjonene beskrevet over, skal du ikke bruke verktøy eller andre redskaper.

## **ØREPARTI**

### **DEMONTERING**

- 1) Hekt av den bakre festeflappen på venstre side fra festet på det indre toppartiet i hjelmen. Det gjør du ved å klemme litt på gummipakningen omkring toppartiet og trekke i polstringen innover mot den indre delen av hjelmen, i retning nakken (Fig. Gjenta deretter operasjonen også med flappen midt på og bak på høyre side.
- 2) Hekt av den fremre festeflappen på venstre side fra festepunktet i det indre toppartiet. Det gjør du ved å trekke i polstringen mot den indre delen av hjelmen (Fig. 8) gjenta deretter operasjonen også med flappen midt på og på høyre fremre side.
- 3) Trekk ut polstringen fra inne i hjelmen.

### **MONTERING**

- 1) Sett polstringen riktig på plass inne i hjelmen.
- 2) Sett fast de to fremre festeflappene i støtten på det indre toppartiet ved å trykke hetten lett mot hjelmens ytre del (Fig. 8).
- 3) Fest festeflappene bak til høyre, midt på og til venstre i polstringen i de tilhørende festepunktene på nakkedelen (Fig. 7). For å utføre dette inngrepet må du klemme litt på gummipakningen rundt toppartiet og trykke til du hører at hektene klikker på plass.
- 4) Legg ørepartiet slik at den ligger godt mot polistrolet i hjelmen.

## **MONTERING ØREPARTIER**

### **VERSJON MED AVTAGBAR TOPP**

- 1) Før inn båndet og venstre strimmel på hakeremmen i knapphullet i den venstre kinnbeskytteren (Fig. 4).
- 2) Før inn den bakre flappen på venstre kinnbeskyttelse mellom indre og ytre topparti på hjelmen ved å trykke den mot bakre del av hjelmen. Trykk deretter på kinnbeskyttelsen for å feste knappene på baksiden (Fig. 3).
- 3) Gjør det samme med polstringen av høyre kinnbeskyttelse.

### **AVTAGBAR VERSJON BASIC**

- 1) Før inn båndet og venstre strimmel på hakeremmen i knapphullet i den venstre kinnbeskytteren (Fig. 6).
- 2) Etter å ha kontrollert at hakepartiet er korrekt plassert midt i, skal du føre den bakre flappen på venstre kinnbeskyttelse inn mellom indre og ytre topparti på hjelmen ved å trykke den mot hjelmens bakre del. Trykk deretter kinnbeskyttelsens bakre del mot det indre toppartiet og trykk fremre del av kinnbeskyttelsen mot hakepartiet helt til den hektes fast til den (Fig. 5).
- 3) Gjør det samme med polstringen av høyre kinnbeskyttelsen.

## **VIKTIG!!!**

- Dersom hjelmen din er utstyrt med tilbakeholdssystemet med D-ringer, må dette lukkes som angitt i de medfølgende instruksjonene. Etter hver monterings- og demonteringsoperasjon av polstringen må du kontrollere at polstringen er satt korrekt på plass i hjelmen. Dersom det er nødvendig, skal du gjenta operasjonene beskrevet over.
- Trekk kun ut polstringen når du må rengjøre eller vaske den. Vask den forsiktig per hånd med nøytral såpe og vann med maks. 30° C.
- Polstringen må aldri vaskes i vaskemaskin.
- Unngå å bruke hjelmen dersom polstringen og kinnbelyttelsen ikke er montert fullstendig og korrekt tilbake på plass.
- For å utføre operasjonene beskrevet over, skal du ikke bruke verktøy eller andre redskaper.

## **• NFRS - NOLAN FOG RESISTANT SYSTEM**

**(anvender lisensen til patenten *Pinlock®*)**

### **1 MONTERING AV INDRE SKJERM**

- 1.1 Monter av ansiktsskjermen.
- 1.2 Fjern den beskyttende filmen på den interne skjermen på den siden som kommer i kontakt med ansiktsskjermen.
- 1.3 Sørg for at den indre overflaten på skjermen er ren.

Advarsel: dersom det finnes støv mellom de to skjermen kan dette skrape opp begge overflatene.

- 1.4 Støtt den ene siden av den interne skjermen på en av de to tappene til ansiktsskjermen, og hold den i stilling (Fig. 9).
- 1.5 Vid ut ansiktsskjermen og sett fast den indre skjermen på den andre tappen (Fig. 10).
- 1.6 Slipp ansiktsskjermen.
- 1.7 Fjern den på beskyttende filmen på andre siden av den interne skjermen.

### **ADVARSEL!!!**

Kontroller at det ikke er plass for bevegelse mellom den indre skjermen og ansiktsskjermen; dersom det skulle være det må man skru på de ytre tappene/boltene ved hjelp av et skruhjern for å kontrollere at de henger sammen (Fig. 11).

- 1.8 Monter ansiktsskjermen på hjelmen.

### **VÆR OPPMERKSOM!!!**

- Kontroller at mekanismen er riktig montert, ved å åpne og lukke ansiktsskjermen.
- Ansiktsskjermer og interne skjermer som blir skrapet opp vil kunne minske sikten, og må derfor byttes ut.

### **2 DEMONTERING**

- 2.1 Demonter ansiktsskjermen med den interne skjermen.
- 2.2 Utvid ansiktsskjermen, så vil automatisk den indre skjermen komme ut fra sin plassering.

### **ØVRE VENTILASJONSSYSTEM (Fig. 12)**

En håndtak med godt grep, og dermed lett å få tak i, gjør at du kan dirigere luften inne i toppartiet vha. to indre lederkanaler for ventilasjon. Dette systemet – med kanaler inne i

hjelmen og uttrekker i bakre del av toppartiet - sikrer optimal nedkjøling uten å skape ubehagelige kalde enkeltområder inne i hjelmen.

### **NEDRE VENTILASJONSSYSTEM (Fig. 13)**

Takket være den store flaten nedsenket i hakepartiet, blir dette innovative ventilasjonssystemet styrt av en letthåndterlig anordning i antiglidemateriale som befinner seg i hakepartiets nedre del. Anordningen gir deg 3 reguleringsmuligheter:

- A) lukking av luftstrømmen.
- B) inntak av luft mot visiret for å unngå kondens.
- C) inntak av luft mot munnpartiet og mot visiret.

### **• WIND PROTECTOR / BREATH DEFLECTOR**

Dette ekstrautstyret gjør det mulig å forbedre yteevnen til hjelmen, under spesielle bruksforhold.

Vindbeskyttelsen (Wind Protector) unngår ubehagelige trekk under haken. Se Fig. 14 for montering og avmontering.

Nese-deflektoren (Breath deflector) gjør at man unngår danning av kondens på ansikts-skjermen, noe som leder luftstrømmen nedover. Se Fig. 15 for montering og avmontering.

### **VÆR OPPMERKSOM!!!**

Vindbeskyttelsen og nesedeflekoren er ekstrautstyr lett kan tas av.

Korrekt montering av dette ekstrautstyret kan sjekkes ved å trekke lett med tommel og pekefinger mot indre del av hjelmen. Dersom de beveger seg må man montere på nytt.

### **• NOISE REDUCER/ STØYHEMMER**

Kinnbeskyttelsene er i området rundt øret forhåndsbehandlet for innføring av NOISE REDUCER -hylser (leveres sammen med hjelmene) som enkelt kan føres inn eller fjernes, og frigjøre øret (Fig.16).

### **• VISION PROTECTION SYSTEM (VPS)**

Det nye og eksklusive Protection System (VPS) er en solskjerm som er trykket i **LEXAN®** med behandling mot riper. Den er plassert innenfor visiret og er enkel og komfortabel å bruke. Alt du trenger gjøre, er å senke den for at den skal aktiveres og heve den når den ikke skal brukes. Den er nyttig i enhver situasjon, ved langdistansekjøring og korte byturer. Roteringsmekanismen er helt ny: den er synkronisert med åpningen av visiret på hjelmen og er meget god i bruk. VPS-solskjermen er lett å demontere når den ikke behøves, eller når den skal rengjøres eller vedlikeholdes.

### **VPS-FUNKSJONEN**

VPS-skjermen er plassert utenpå visiret og mekanismen er utarbeidet slik at solskjermen er hevet ved normabruk av visiret. På denne måten får du hele den normale lysgjennomtrengeligheten som den godkjente hjelmen gir.

Med VPS-mekanismen kan du ved en enkel bevegelse aktivere solskjermen ved å senke den slik at den kun delvis dekker synsfeltet i visiret. I et hvilket som helst øyeblikk kan du med en enkel bevegelse som er uavhengig av visiret, deaktivere VPS-skjermen som dermed raskt kan heves slik at du igjen får normale synsforhold og den beskyttelse den godkjente hjelmen gir deg.

Når VPS-mekanismen er deaktivert, vil systemet fremdeles ha særegenskapene til en delskjerm og dermed hjelpe til å beskytte synsfeltet på en indirekte måte, for eks. Ved duskregn.

VPS-mekanismen er laget for å kunne demonteres fra hjelmen på en enkel og rask måte, uten at du behøver bruke verktøy. Derfor er det at sidedekslar følger med, som kan monteres på hjelmen når VPS-skjermen ikke sitter på.

## **FORHOLDSREGLER VED BRUK**

Gjeldende godkjennelsesstandarder (ECE22-05) krever at minstenivå for lysgjennomtrengelighet gjennom skjermen skal overstige 80 % ved nattkjøring og ikke være mindre enn 50 % ved dagkjøring. Dette gjør at en ofte er pålagt å bruke solbriller - som medfører en lysgjennomtrengelighet som ligger langt under 50 % - ved dagkjøring under spesielle vær- og lysforhold. Dette gjelder for eksempel ved sterkt lys, dvs. meget intenst og/eller solstråler. Det gjøres for at du ikke skal bli trett i øynene ved langdistansekjøring, eller blendes direkte av andre rene solskjermer. Bruk av solbriller vil allikevel gjøre det meget vanskelig å foreta nødmanøvrer som må gjøres med en rask gjenoppretelse av normale synsforhold, som for eksempel når du skal inn i en tunnel eller generelt når lysforholdene endrer seg. Takket være funksjonsmekanismen og det faktum at VPS-mekanismen sitter på utsiden av det godkjente visiret, vil derimot ovennevnte manøvrer være mye enklere å utføre.

## **VIKTIG**

- VPS-skjermen kan kun aktiveres om dagen og ved værforholdene beskrevet ovenfor.
- VPS-skjermen skal deaktiveres eller tas av hjelmen ved nattkjøring og/eller under dårlige synsforhold.
- Kontroller alltid at VPS-skjermens plassering er egnet iht. værforholdene og/eller bruksforholdene beskrevet ovenfor.
- Vi anbefaler at du kun monterer VPS-solskjermen på et godkjent visir, m.a.o. som har en lysgjennomtrengelighet på 80%.
- Kontroller alltid at VPS-solskjermen og skjermen på hjelmen er rene og at de fungerer korrekt slik at aktiveringen av VPSen ikke forårsaker ripter og/eller unormal slitasje på visiret.
- Har du ikke påmontert VPS-skjermen, anbefaler vi at du alltid har på tilleggsdekslene på sidene.
- For vedlikehold og rengjøring av VPSen og visiret, viser vi til eget avsnitt for dette i bruksanvisningen for hjelmen.

## **MONTERINGSINSTRUKSER AV SOLSKJERMEN VPS**

Basert på en serieprodusert hjelm med mulighet for påsetting av en VPS-skjerm, skal du gå frem og foreta de kontroller som beskrives nedenfor:

1. Ta av det ekstra sidedekselet på venstre side ved å vippe mot fordypningen til dette og trekke det utover, slik som vist på Fig. 17. Gjør det samme på høyre side.
2. Ta VPS-skjermen og kontroller at de utvendige tappene og innvendige mekanismene på begge sider er plassert som i figurene 18a, 18b e 18c.
3. Lukk visiret på hjelmen og plasser VPS-skjermen slik som i Fig. 19 ("aktivert VPS"). Start fra venstre. Sjekk at tappen "A" sitter i øyet på visiret og at utstikkeren "B" sitter i hullet for festing av visiret (Fig. 20).
4. Fest VPS-skjermen til hjelmen ved å dreie tappen mot baksiden av hjelmen slik som i Fig. 21. Gå frem på samme måte på høyresiden.

Kontroller at VPSen fungerer som det skal ved å utføre følgende faser:



- A. åpne VPS-solskjermen fullstendig ved å dreie den helt oppover, forbi mellomtrinnene.
- B. Kontroller at VPS-skjermen holder seg oppe i denne stillingen ("VPS ikke aktivert"), slik som i Fig. 22.
- C. åpne visiret på hjelmen og kontroller at VPS-skjermen forblir i samme stillingen når det gjøres. Den forblir slik helt til visiret når den igjen og sleper den helt til visiret er fullstendig åpent.
- D. Lukk visiret og kontroller at VPS-skjermen først forblir i stillingen helt oppe under denne manøvreren, deretter slepes nedover helt til mellomliggende stilling, m.a.o. uten å komme inn i synsfeltet, slik som etter endt fase A ("VPS ikke aktivert").
- E. Lukk VPS-skjermen helt ved å dreie den nedover, forbi mellomtrinnene, helt til den overlapper visiret helt ("VPS aktivert").

Under disse inngrepene skal du kontrollere at de utvendige tappene for VPS-mekanismen ikke forflytte seg.

Ved feilfunksjon skal du gjenta alle inngrepene beskrevet tidligere.

## INSTRUKSER FOR DEMONTERING AV VPS-SKJERMEN

For å fjerne VPS-skjermen fra hjelmen, skal du lukke visiret på hjelmen og med VPSen i senket stilling ("VPS aktivert"), skal du dreie tappene oppover helt til de står slik som vist på Fig. 19. Fjern deretter VPS-skjermen fra hjelmen ved å trekke sidepartiene forsiktig utover.

Sett tilleggsdekslene tilbake på plass på begge sider av hjelmen ved å sette fremre spiss inn i øyet på mekanismen og trykke dem inn i bakre uthulning til de klikker på plass på visiret (se Fig. 17).

Kontroller at monteringen er korrekt utført ved å åpne og lukke visiret på hjelmen.

- Etter ethvert inngrep for av- og påmontering av forskjellige deler, skal du alltid kontrollere at mekanismen til visiret fungerer som den skal, ved å åpne og lukke det. Om nødvendig skal du gjenta inngrepene beskrevet ovenfor.
- Dersom mekanismene for åpning og lukking av visiret og/eller VPS-skjermen har feil eller skader, skal du henvende deg til en godkjent Nolan-forhandler.
- Ved inngrep for av- og påmontering av visiret, skal du fjerne VPS-skjermen fra hjelmen slik som beskrevet ovenfor, eller ved å benytte tappene på tilleggsdekslene på sidene av hjelmen. Her viser vi videre til eget avsnitt i bruksanvisningen.

## **GRATTIS... till förvärvet av din nya hjälm.**

Formgivningen, ergonomin, komforten, den begränsade vikten, aerodynamiken, de enkla och funktionella reglageknapparna, allt har projekterats och tillverkats för att erhålla en modern produkt med de bästa egenskaperna, i stånd att tillfredsställa de högsta kraven för vad beträffar säkerhet och komfort.

## **SÄKERHET OCH BRUKSANVISNING**

### **• VIKTIGT !**

- **Läs det här häftet och alla andra bifogade dokument innan du använder din hjälm därför de innehåller viktig information som hjälper dig att bättre använda hjälmen på ett säkert och enkelt sätt.**
- **Försummelse i att iakttä dessa instruktioner kan reducera skyddet som hjälmen ger och således din säkerhet.**

### **• ANVÄNDNING AV HJÄLMEN**

- Hjälmen har speciellt projekteras att användas på motorcyklar, den garanterar därför inte samma skydd om den används för annat.
- Vid olycka, är hjälmen ett skyddselement som gör det möjligt att begränsa lesioner och skador på huvudet. Men trots detta är den inte i stånd att ensam eliminera risker för allvarliga eller dödliga sår, som beror på andra specifika krafter av sammanstötningen, kör därför försiktigt.
- Bär alltid din hjälm väl fastspänd när du kör motorcykel, så att du utnyttjar hela det tillgängliga skyddet.
- Bär aldrig halsduk under spännet eller mössa under hjälmen.
- Hjälmen kan dämpa trafikbullret. I vilket fall som helst, försäkra dig om att höra de nödvändiga ljuden såsom signalhorn och larmsirener.
- Håll den borta från värmekällor, som till exempel avgasrör, säte för koffert eller hytt på ett transportfordon.
- Du får på inga villkor ändra eller skada hjälmen (inte heller delvis). Montera enbart originaltillbehör och/eller originalreservdelar passande för din specifika hjälmmodell.
- Skador på hjälmen, som kan ha orsakats av oförsedda fall, är inte alltid väl synliga, varje hjälm som har utsatts för ett hårt slag ska bytas ut.
- Om du är tveksam om hjälmens helhet och säkerhet, använd den inte utan vänd dig till en auktoriserad återförsäljare för att låta den inspekteras.

### **• VAL AV HJÄLM**

#### **Storlek:**

- för att bestämma den rätta storleken, prova hjälmar av olika storlekar, och välj den som sitter stadigt och bekvämt på plats.
- en alltför stor hjälm kan glida ner så att den täcker ögonen, eller vrida sig i sidled under körningen.
- behåll den på huvudet i några minuter och kontrollera så att det inte finns några områden som trycker, som i längden kan orsaka ömhet eller huvudvärk.

### Avtagning:

- med hjälmen på och hakremmen fastspänd, försök att ta av dig hjälmen som visas i (Fig. A). I själva verket, ifall av olycka, tenderar slagen, mottagna från olika håll, att slå av hjälmen från huvudet.
- hjälmen ska inte vrida sig, röra sig fritt på huvudet eller glida av. Om så inte skulle vara fallet justera längden på hakremmen eller byt storleken på hjälmen. Upprepa testet på nytt.

### Fasthållningssystem:

- fasthållningssystemet (hakremmen) är som standard justerat på en standard längd, innan du använder den kontrollera den korrekta förjusteringen.
- förvissa dig alltid om att hakremmen är korrekt och väl fastspänd för att hålla hjälmen stilla på huvudet. I vilket fall som helst, innan du kör iväg, förvissa dig om att hakremmen är väl fastspänd under hakan, så långt bak mot halsen som möjligt, men utan att det är obehagligt.
- den rätta spänningen på hakremmen ska tillåta en normal andning och sväljning, men utan att kunna sticka in ett finger emellan hakremmen och halsen.
- **Obs:** knappen som eventuellt sitter på hakremmen är uteslutande till för att förhindra fladdrandet av remänden, efter att den spänts fast på rätt sätt.

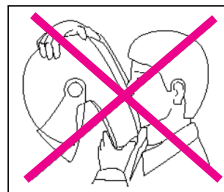
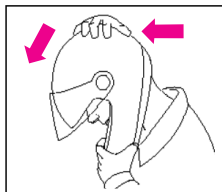
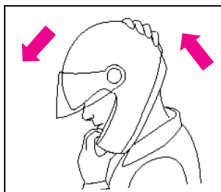
### • VISIR

- Om visiret är skadat och uppvisar markanta repor som reducerar visibiliteten, är det möjligt att den skyddade behandlingen har äventyrats, och visiret ska därför bytas ut.
- Applicera inga klistermärken eller färger.
- Visiret är uteslutande användbart för den modell av hjälm för vilken det har projekterats.

### • UNDERHÅLL OCH RENGÖRING

- Skador på hjälmen, som kan ha orsakats av oförutsedda fall, är inte alltid väl synliga, varje hjälm som har utsatts för ett hårt slag ska ersättas.
- **Varning:** hjälmen och visiret kan allvarligt skadas av vanliga ämnen utan att skadan blir synlig. För rengöring av hjälmen och visiret, använd enbart ljummet vatten och diskmedel, torka dem i rumstemperatur, väl skyddade från solljus och/eller värmekällor.
- **Varning:** använd aldrig bensen, förtunningsmedel, bensol, lösningsmedel eller andra kemiska ämnen därför de kan:
  - skada hjälmen på ett oreparerbart sätt
  - ändra de optiska egenskaperna, reducera de mekaniska egenskaperna och försämra visirets skyddande behandling.

Fig. A



## **BRUKSANVISNING**

### **• VISIR**

#### **1 DEMONTERING**

- 1.1 Öppna visiret helt.
- 1.2 Tryck och håll visirknappen (A) nere, skjut visiret framåt tills det släpper.
- 1.3 Lösgör hakarna på visiret (B1 och B2) från fästet.
- 1.4 Följ samma rutin på den andra sidan av hjälmen

#### **2 MONTERING**

- 2.1 Håll visiret i öppet läge och linjera in det mot punkterna (B1 och B2) på fästet.
- 2.2 Tryck fast visiret vid punkt B1 och pressa det mot skalet i linje med punkt B2. Detta kommer att aktivera visirknappen.
- 2.3 Skjut visiret bakåt till det klickar fast.
- 2.4 Följ samma rutin på den andra sidan av hjälmen.

### **OBS!!!**

- Efter varje montering eller demonteringsprocedur skall mekanismens funktion kontrolleras genom att visiret öppnas och stängs och vid behov upprepa stegen beskrivna ovan.
- Tag aldrig bort tryckmekanismen från hjälmskalet.

### **• INRE BORTTAGBAR KOMFORTVADDERING**

#### **NEDMONTERING AV KINDKUDDAR**

##### **BORTTAGBAR VERSION TOP**

- 1) Öppna hakremmen (se tillhörande instruktioner) och dra den främre delen av kindkuddens vänstra vaddering mot hjälmens inre för att haka av häftknapparna som sitter på baksidan (Fig. 3).
- 2) Dra ut den vänstra kindkuddens vaddering från hjälmen genom att vira av hakremmens vänstra snöre från fästhållet som sitter på kudden (Fig. 4).
- 3) Upprepa samma manövrar med den högra kindkuddens vaddering.

OBS: det är inte nödvändigt att avlägsna kuddarna av polystyrol som har vadderingar med häftknappar med fasthåkningshål och haksyddet från hjälmens kalott.

##### **BORTTAGBAR VERSION BASIC**

- 1) Öppna hakremmen (se tillhörande instruktioner) och dra den främre delen av den vänstra kindkudden mot hjälmens inre för att haka av den från haksyddet och den inre kalotten (Fig. 5).
- 2) Dra ut kudden ur hjälmen genom att vira av hakremmens snöre från fästhållet som sitter i kindkudden (Fig. 6).
- 3) Upprepa dessa manövrar med den högra kindkuddens vaddering.

Varning: håll haksyddet stilla under nedmonteringen av kudden.

### **VARNING !!!**

- Efter varje nedmonterings- och monteringsmanöver av komfortvadderingen, ska komforten testas och kontrolleras genom att du sätter på dig hjälmen. Upprepa manövrarna som beskrivits ovan vid behov.
- Dra endast ut vadderingen när den behöver rengöras och tvättas; tvätta försiktigt för

hand med ett neutralt tvål och vatten med en temperatur på max 30° C.

- Den inre komfortvadderingen får aldrig tvättas i tvättmaskin.
- Använd aldrig hjälmen utan att helt och hållet ha monterat tillbaka dess inre komfortvaddering och dess kindkuddar korrekt.
- Använd aldrig någon slags verktyg för att utföra ovannämnda manövrar.

## HUVA

### NEDMONTERING

- 1) Haka av den bakre fliken för vänster fastslåsning från stödet som är fastsatt i den inre kalotten genom att lätt deformera kalottens kantfoder och lika lätt dra komfortvadderingen inåt parallellt med nacken (Fig. 7). Upprepa därefter manövern även med mittenfliken och med den bakre högerfliken.
- 2) Haka av framfliken för vänster fastslåsning från stödet som är fastsatt i den inre kalotten genom att lätt dra komfortvadderingen inåt mot hjälmen (Fig. 8), upprepa därefter manövern även med mittenfliken och den främre högerfliken.
- 3) Ta ut den inre komfortvadderingen ur hjälmen.

### MONTERING

- 1) För in komfortvadderingen korrekt i hjälmens inre del.
- 2) Haka fast de främre fastslåningsflikarna i stödet som är fastsatt i den inre kalotten genom att lätt trycka huvan utåt från hjälmen sett (Fig. 8).
- 3) Haka fast den inre komfortens högra, centrala och vänstra bakflikar i sina respektiva stödhål som sitter i området kring nacken (Fig. 7). För att utföra denna manöver, ska kalottens kantfoder lätt deformeras och du ska trycka ända tills du hör fasthakningarnas klickljud.
- 4) Bred ut huvan noga så att den sluter åt mot det inre polystyrolet.

## MONTERING AV KINDKUDDAR

### BORTTAGBAR VERSION TOP

- 1) För in hakremmens vänstra band och snöre i fästhålets som sitter i den vänstra kindkudden (Fig. 4).
- 2) För in kuddvadderingens bakre flik mellan den yttre och den inre kalotten genom att trycka den mot hjälmens bakre del; tryck därefter på kindkuddens vaddering för att haka fast häftknapparna som sitter på baksidan (Fig. 3).
- 3) Upprepa samma manövrar med den högra kindkuddens vaddering.

### BORTTAGBAR VERSION BASIC

- 1) För in hakremmens högra band och snöre i fästhålets som sitter i den vänstra kindkudden (Fig. 6).
- 2) Efter att ha kontrollerat att hakskyddet är korrekt placerat i mitten, för du in den vänstra kindkuddens bakre flik mellan den yttre och inre fliken genom att trycka den mot hjälmens bakre del; skjut sedan själva kuddens bakre del mot den inre kalotten och tryck till slut kindkuddens främre del mot hakskyddet ända tills den hakas fast i detta (Fig. 5).
- 3) Upprepa samma manövrar med den högra kindkuddens vaddering.

### VARNING!!!

- Om din hjälm är försedd med kvarhållningssystem D-Rings ska du stänga det såsom anges i den bifogade bruksanvisningen för D-Rings.
- Efter varje nedmonterings- och monteringsmanöver av komfortvadderingen, ska kom-

forten testas och kontrolleras genom att du sätter på dig hjälmen. Upprepa manövrarna som beskrivits ovan vid behov.

- Dra endast ut vadderingen när den behöver rengöras och tvättas; tvätta försiktigt för hand med ett neutralt tvål och vatten med en temperatur på max 30° C.
- Den inre komfortvadderingen får aldrig tvättas i tvättmaskin.
- Använd aldrig hjälmen utan att helt och hållet ha monterat tillbaka dess inre komfortvaddering och dess kindkuddar korrekt.
- Använd aldrig någon slags verktyg för att utföra ovannämnda manövrar.

## **• NFRS - NOLAN FOG RESISTANT SYSTEM**

(används med det patenterade systemet kallat *Pinlock®*)

### **1 MONTERING AV INNervisIR**

1.1 Tag bort visiret.

1.2 Tag bort skyddsfilmen på innervisiret på den sida som anliggar mot visiret.

1.3 Kontrollera att visirets innersida är ren.

Obs: om smuts finns mellan visir och innervisir kan detta förorsaka repor på båda.

1.4 Tryck innervisiret mot en av pinnarna på visiret och lägg det i läge (Fig. 9).

1.5 Råta ut visiret och sätt fast innervisiret mot den andra pinnen (Fig. 10).

1.6 Låt visiret återgå till kurvigt läge.

1.7 Tag bort den andra sidans skyddsfilm från innervisiret.

### **OBS!!!**

- Se till att båda visiren ligger tätt an och att innervisiret inte kan röras.
- Om det kan röras spänn med hjälp av en skruvmejsel anläggningen genom att vrida på pinnarna på visiret (Fig. 11).

1.8 Montera visiret på hjälmen.

### **OBS!!!**

- Kontrollera att monteringen är rätt gjord genom att öppna och stänga visiret.
- Repor på visir och innervisir kan reducera siktbarheten och bör i så fall bytas ut.

## **2 DEMONTERING**

2.1 Tag bort visiret med innervisir från hjälmen.

2.2 Råta ut visiret och innervisiret ramlar bort automatiskt.

## **ÖVRE VENTILATIONSSYSTEM (Fig.12)**

En markör försedd med ett utmärkt "grip", sålunda lätt att aktivera, gör det möjligt att lagra luft inne i kalotten via två inre ledskenor i luftningssystemet. Detta system som är sammankopplat med kanalgångarna inne i hjälmen och med utstötningdonet infogat i den bakre delen av kalotten, garanterar en optimal avkylning utan att skapa störande lokaliserade avkylningar.

## **NEDRE VENTILATIONSSYSTEM (Fig.13)**

Det karakteriseras av den vida ytan som infogats längs med hakskyddet, detta innovativa system för nedre ventilation styrs av en praktisk och hanterbar mekanism i glidsäkert material som, i och med att den placerats på hakskyddets nedre del, möjliggör en gradvis reglering i 3 olika lägen:

- stängning av luftflödet.
- luftgång på visiret för att begränsa inringning och kondensbildning.
- luftintag i höjd med munnen och på visiret.

## • DRAGSKYDD / NOSSKYDD

Dessa tillbehör förbättrar hjälmens egenskaper under vissa förhållanden.

Dragskyddet förhindrar störande luftströmmar kring hakan (se Fig. 14 för montering/demontering).

Nosskyddet förhindrar imma på visiret genom att styra utandningsluften nedåt (se Fig. 15 för montering/demontering).

## OBS!!!

Dragskyddet och nosskyddet kan lätt tas bort. För att kontrollera att de sitter fast, ta med tummen och pekfingeret och dra försiktigt i dem. Kan de röras så upprepa monteringen enligt anvisningen.

## • BRUSREDUCERING

Kindkuddarna är förberedda för montering av BRUSREDUCERINGS pluggar (följer med som standard). Dessa kan lätt monteras eller demonteras (Fig. 16).

## • VISION PROTECTION SYSTEM (VPS)

Den nya och exklusiva Vision Protection System (VPS) är en solskyddsskärm utformad i **LEXAN®** behandlad mot risping, placerad ovanpå visiret och enkel och bekväm att använda: det räcker med att sänka ned den för att aktivera den eller dra upp den för att avlägsna den från synfältet. Den är användbar i alla situationer, vid långa sträckor på landsväg eller vid kortare sträckor i städer. Den nya roteringsmekanismen – synkroniserad med öppning av visiret – garanterar att den fungerar perfekt vid varje körning. VPS: et är lätt att montera ned när det inte behövs eller när det måste justeras och rengöras.

## FUNKTION VPS

VPS: et är placerat utanpå visiret och dess funktionsmekanism har utformats för att se till att solskyddsskärmen förblir i lätt upphöjt läge vid normalt bruk av visiret, utan att ljusstillförseln som tillförsäkras av hjälmens godkända visir på något vis reduceras.

VPS- mekanismen tillåter dessutom, med en enkel manöver, att aktivera solskyddsskärmen genom att sänka ner den ända tills den delvis skymmer visirets synfält för att på så vis bestämma den önskade reduktionsnivån av ljusstillförseln. Vidare kan VPS: et, när som helst, och alltid med en enkel manöver som är oberoende av visiret, deaktiveras och sålunda snabbt dras upp ända tills synfältets normala förhållanden, och det skydd som ges av hjälmens godkända visir, återställs.

När VPS: et är avaktiverat har det ändå karaktären av en partiell framdel och som sådan kan den hjälpa till att indirekt skydda synfältet, till exempel vid lätta regnskurar.

VPS: et är dessutom utformat för att kunna monteras ned från hjälmen på ett enkelt och snabbt sätt och utan behov av några verktyg. Därför medföljer lämpliga laterala hjälpskydd som ska monteras på hjälmen i avsaknad av ett VPS- system.

## FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER VID BRUK

De aktuella normerna som är godkända (ECE22-05) fastställer att visirets miniminivå för ljusstillförsel måste överstiga 80 % under nattkörning och hur som helst inte vara lägre än 50 % under körning i dagtid. Detta gör att det ofta blir nödvändigt och nästan obligatoriskt att använda solglasögon – vilka har en ljusstillförsel som är mycket lägre än 50 % – under körning i dagtid och i väderförhållanden med speciell ljusnivå. Till exempel vid starkt ljus som orsakas av en förhöjd intensitet och/eller verkan av ljusstrålar med målet att reducera risken för direkt bländning vid bruk endast av de godkända visiren. Dock gör bruket av

solglasögon det speciellt svårt att utföra eventuella nödmanövrar som kommer sig av behovet att snabbt återställa den maximala synligheten som ges av hjälmens visir som, till exempel, sker när Du kör in i en tunnel eller generellt sett när det uppstår plötsliga miljövariationer i sikt och ljus. Tack vare denna funktionsmekanism hos VPS: et, och tack vare att den är placerad på det godkända visirets yttre sida, så blir sådana manövrar som ovan beskrivits mycket lättare att utföra.

### VARNING

- VPS: et kan endast aktiveras under dagtid och under de miljöförhållanden som beskrivits ovan.
- VPS: et måste avaktiveras eller avlägsnas från hjälmen under nattetid och/eller under dåliga siktförhållanden.
- Kontrollera alltid att placeringen av VPS: et är lämpligt för de olika väder- och miljöförhållandena och/eller att den stämmer med bruksanvisningarna som angetts ovan.
- Vi rekommenderar Er att montera VPS: et endast i samband med det godkända visiret vars värde för ljusstillförsel är högre än 80 %.
- Kontrollera alltid att VPS och visiret är rengjorda och att de fungerar korrekt så att inte visiret ripsas och/eller används felaktigt när VPS: et aktiveras.
- Vid avsaknad av VPS rekommenderar vi Er att alltid montera de laterala hjälpskydden.
- För underhåll och rengöring av VPS och av visiret, var vänlig konsultera lämpligt kapitel i hjälmens användarhandbok.

### INSTRUKTIONER FÖR MONTERING AV VPS

Med utgångspunkt från hjälmens serie som förberetts för användning av VPS- systemet bör följande manövrar och kontroller utföras:

1. Avlägsna det vänstra laterala hjälpskyddet genom att lyfta det ur det anvisade hålet och dra det utåt som i Fig. 17. Fortsätt sedan på samma sätt på den högra sidan.
2. Tag VPS: et och försäkra dig om att de yttre pluggarna och de inre mekanismerna på båda sidorna är placerade som i figurerna 18a, 18b och 18c.
3. Stäng hjälmens visir och börja därefter från vänster sida att placera VPS:et som i Fig. 19 ("aktivt VPS") och försäkra Dig om att knapparna i referens "A" är fastsatta i visirets rätta fästhål och bajonettfattningen "B" på platsen för fasthållningsknappen av visirets mekanism (Fig. 20).
4. Sätt fast VPS: et på hjälmen genom att vrida pluggen i riktning mot den främre delen av hjälmen som i Fig. 21. Fortsätt sedan på samma sätt på den högra sidan.

Kontrollera att VPS: et fungerar korrekt genom att utföra följande kontrollfaser:

- A. Öppna solskyddsskärmen VPS helt och hållet genom att vrida den uppåt och över de intermediala utlösningstegen.
- B. Kontrollera att solskyddsskärmen VPS i detta läge ("inaktivt VPS"), som illustreras i bild 22, förblir öppet i ett stabilt läge.
- C. Öppna visiret och kontrollera att solskyddsskärmen VPS under denna manöver förblir orörlig i sitt läge tills visiret uppnår samma läge och, därefter, drar med sig solskyddsskärmen ända tills visiret är komplett öppet.
- D. Stäng visiret och kontrollera att solskyddsskärmen VPS under denna manöver förblir i upphöjt läge till en början och därefter dras med nedåt för att till slut placeras i ett mellanläge (dock utan att störa synfältet), såsom uppnått i slutet av fas A ("inaktivt VPS").



- E. Stäng solskyddsskärmen VPS helt och hållet genom att vrida den nedåt och över de intermediala utlösningstegen ända tills den sitter ovanpå visiret ("aktivt VPS").

Kontrollera under dessa manövrar att VPS- systemets yttre pluggar alltid förblir fastlåsta. Vid funktionsfel: upprepa alla ovannämnda manövrar på ett korrekt sätt.

## INSTRUKTIONER FÖR NEDMONTERING AV VPS

För att avlägsna VPS- systemet från hjälmen ska Du stänga hakskyddet och visiret och dessutom, med VPS i nedsänkt läge ("aktivt VPS"), låta VPS- pluggarna glida framåt för att till slut placera dem som i Figur 19. Avlägsna därefter VPS: et från hjälmen genom att dra de laterala ändarna aningen utåt.

Sätt tillbaka de laterala hjälpskydden på båda sidorna av visiret genom att föra in den främre fliken på den anvisade platsen i mekanismen och sätt sedan skydden i nivå med det främre hålet för att till slut fästa dem i den undre mekanismen med ett automatiskt klick (se Fig. 17). Varning: det högra laterala skyddet (R) är olikt det vänstra (L).

Kontrollera att monteringen utförts på rätt sätt genom att öppna och stänga hjälmens visir.

- Kontrollera alltid efter varje nedmonterings- och monteringsmanöver av de olika delarna att visirmekanismen fungerar korrekt genom att öppna och stänga det; vid behov, upprepa de ovan beskrivna manövrarna.
- Om visirets och/eller VPS öppnings- och stängningsmekanismer visar sig ha funktionsfel eller skador, ska Ni kontakta en auktoriserad försäljare av Nolan- produkter.
- Vid nedmonterings- och monteringsmanövrar av visiret ska Du avlägsna VPS: et eller de laterala hjälpskydden från hjälmen i enlighet med vad som förklarats ovan och därefter konsultera lämpligt kapitel i användarhandboken.

## **TILLYKKE... med købet af din nye styrthjelm.**

Både design, ergonomi, komfort, vægt, aerodynamik og den simple funktion er konstrueret og udviklet med henblik på at fremstille et moderne produkt med optimal ydelse, der kan imødekomme selv de højeste krav til sikkerhed og komfort.

## **VEJLEDNING VEDRØRENDE SIKKERHED OG ANVENDELSE**

### **• VIGTIGT !**

- Læs denne vejledning og anden tilhørende dokumentation igennem inden styrthjelm tages i brug, idet du her kan finde vigtige oplysninger vedrørende optimal anvendelse af styrthjelm både hvad angår sikkerhed og simpel brug.
- Såfremt anvisningerne i denne vejledning ikke overholdes, kan det reducere styrthjelmens beskyttelsesevne og dermed din personlige sikkerhed.

### **• ANVENDELSE AF STYRTHJELMEN**

- Styrthjelm er specielt udviklet til brug ved kørsel på motorcykel, og derfor garanteres samme grad af beskyttelse ikke ved anden brug.
- I tilfælde af ulykker yder styrthjelm en beskyttelse, som begrænser stød og skader på hovedet. Den kan dog ikke alene forhindre risikoen for alvorlige og/eller dødelige skader, som i høj grad også afhænger af de dynamiske forhold under sammenstødet - så kør forsigtigt.
- Bær altid din styrthjelm og spænd den godt fast ved kørsel på motorcykel for bedst muligt at udnytte dens beskyttelsesevne.
- Bær aldrig halstørklæde under fastspændingsanordningen eller hat under selve hjelmen.
- Styrthjelm dæmper støjen fra trafikken. Man skal dog altid sørge for at kunne høre de nødvendige lyde, såsom horn og sirener.
- Hold styrthjelm på afstand af varmekilder, som for eksempel lydpudder, opbevaringsrummet til bagage eller i førerhuset på et transportmiddel.
- Der må under ingen omstændigheder foretages ændringer på styrthjelm (heller ikke delvise ændringer). Anvend udelukkende tilbehør og/eller originale reservedele, der passer til den specifikke styrthjelm.
- Skader på styrthjelm, som følge af en ulykke, kan ikke altid ses, og derfor skal den altid udskiftes, hvis den har været udsat for et kraftigt stød.
- I tvivlstilfælde hvad angår styrthjelmens sikkerhed, bør den ikke anvendes, og man skal henvende sig til en autoriseret forhandler for at få hjelmen efterset.

### **• VALG AF STYRTHJELM**

#### **Størrelse:**

- For at finde frem til den rette størrelse, skal man prøve flere styrthjelm i forskellig størrelse og vælge den, som sidder helt tæt, men stadig er behagelig at have på.
- Hvis styrthjelm er alt for stor, kan den falde ned over øjnene og dreje rundt om hovedet under kørslen.
- Behold hjelmen på i nogle minutter og mærk efter, at den ikke trykker nogle steder, hvilket på længere sigt kan medføre smerter eller hovedpine.

**Test af størrelsen:**

- Tag hjelmen på og spænd remmen godt fast, og prøv at tage hjelmen af som vist på tegningen (Fig A). Ved ulykker kan stød fra forskellige retninger medvirke til at styrthjelm falder af.
- Styrthjelmen må ikke kunne dreje, bevæge sig frit eller tages af. I modsat fald skal man justere længden på remmen eller benytte en anden størrelse hjelm. Gentag testen.

**Fastspændingssystem:**

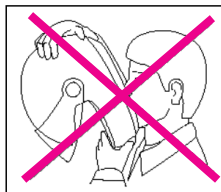
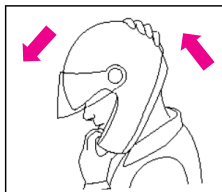
- Fastspændingssystemet (remmen) har en standardlængde. Inden brug skal man sikre sig, at længden er justeret korrekt.
- Kontrollér altid, at remmen er godt fastspændt og ikke snoet, så den sidder ordentligt fast. Inden man kører, skal man altid kontrollere, at remmen ikke er snoet under hagen og at den er trukket så langt tilbage mod halsen som muligt, uden at det føles ubehageligt.
- Remmen skal strammes, så det stadig er muligt at trække vejret frit og synke normalt, men man skal ikke kunne få en finger ind mellem remmen og halsen.
- **Advarsel:** Knappen på remmen har udelukkende til opgave at forhindre, at enden af remmen hænger ned, når den er fastgjort korrekt.

**• VISIR**

- Hvis visiret er beskadiget eller har revner, der reducerer udsynet, er det sandsynligt at også den beskyttende overfladebehandling har taget skade, og derfor skal visiret udskiftes.
- Anvend ikke klæbemidler og lak.
- Visiret kan kun anvendes med den styrthjelm model, som det er udviklet til.

**• VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING**

- Skader på styrthjelmen, som følge af en ulykke, kan ikke altid ses, og derfor skal hjelmen altid udskiftes, hvis den har været udsat for et kraftigt stød.
- **Advarsel:** Styrthjelmen og visiret kan blive så alvorligt beskadiget ved brug af nogle almindelige midler, at skaden bliver synlig. Ved rengøring af hjelmen og visiret, må man udelukkende anvende lunken vand og neutral sæbe. Lad hjelmen tørre ved stuetemperatur, og undgå at udsætte den for direkte solstråler og/eller varmekilder.
- **Advarsel:** Anvend aldrig benzin, fortyndervæske, benzol, opløsningsmidler eller andre kemikalier, som kan:
  - påføre uoprettelig skade på styrthjelmen,
  - ændre de optiske egenskaber, reducere de mekaniske egenskaber og beskadige den beskyttende overfladebehandling på visiret.

**Fig. A**

# ANVENDELSE

## • VISIR

### AFMONTERING

- 1.1 Åbn visiret helt op.
- 1.2 Hold låseknappen til visiret (A) nede for at trække visiret fremad indtil det kommer af (Fig.1).
- 1.3 Løsn visirets hægter (B1 og B2) fra deres holdere.
- 1.4 Gentag samme fremgangsmåde på den anden side af hjelmen. Vær opmærksom: tag ikke åbne- og lukkemekanismerne til visiret af kappen.

### MONTERING

- 2.1 Sæt visiret på plads i åben stilling, og placér visirets hægter (B1 og B2) ud for deres holdere i visirmekanismen (Fig. 2).
- 2.2 Sæt hægten B1 i holderen, og tryk visiret mod kappen ud for hægten B2, så låseknappen til visiret udløses (Fig. 2).
- 2.3 Lad visiret glide på plads, idet låsesystemet til visiret udløses.
- 2.4 Gentag samme fremgangsmåde på den anden side af hjelmen.

### VÆR OPMÆRKSOM!

- Efter hver afmontering og montering af de forskellige dele, skal man kontrollere, at visirmekanismen fungerer korrekt ved at åbne og lukke det, og om nødvendigt gentage ovennævnte fremgangsmåde.
- Hvis visirets åbne- og lukkemekanisme ikke fungerer korrekt eller er beskadiget, skal man rette henvendelse til en autoriseret Nolan-forhandler.

## • KOMFORTABELT, UDSKIFTeligt INDTRÆK N84

### AFMONTERING AF PUDER

#### VERSION MED UDSKIFTelig TOP

- 1) Åbn hagerammen (se anvisningerne), og træk den forreste del af venstre pudeindtræk mod hjelmens midte for at løsne trykknapperne på bagsiden (Fig. 3).
- 2) Tag venstre pudeindtræk ud af hjelmen ved at tage hagerammens venstre beslag ud gennem hullet i puden (Fig. 4).
- 3) Gentag samme fremgangsmåde for højre pudeindtræk.

N. B. : det er ikke nødvendigt at fjerne flamingo-puderne med hullerne til fastgørelse af indtrækkets trykknapper samt hjelmens kæbeparti.

### BASIC UDSKIFTelig VERSION

- 1) Åbn hagerammen (se anvisningerne), og træk den forreste del af venstre pude mod hjelmens midte for at tage den ud af kæbepartiet og den indre kappe (Fig. 5).
- 2) Tag venstre pude ud af hjelmen ved at tage hagerammens beslag ud gennem hullet i puden (Fig. 6).
- 3) Gentag samme fremgangsmåde for højre pudeindtræk.

Bemærk: under afmontering af puden skal man holde kæbepartiet stille.

### VÆR OPMÆRKSOM !!!

- Efter hver afmontering og montering af indtrækket skal man kontrollere indtrækket ved at tage hjelmen på, og om nødvendigt gentage den ovenstående procedure.
- Indtrækket bør kun tages ud, når det er nødvendigt at rense eller vaske det; vask for-

sigtigt i hånden med sæbevand, der ikke er mere end 30° C varmt.

- Indtrækket må aldrig vaskes i vaskemaskine.
- Hjelmen må under ingen omstændigheder anvendes, hvis man ikke har sat indtrækket og puderne fuldstændigt og rigtigt ind igen.
- Anvend aldrig værktøjer ved udførelser af ovennævnte fremgangsmåde.

## **INDVENDIG BEKLÆDNING**

### **AFMONTERING**

- 1) Løsn fastgøringsbagklappen i venstre side fra holderen, der er fastgjort til den indre kappe ved at bøje kappens lister en smule og trække forsigtigt i indtrækket ved nakken i indadgående retning (Fig. 7). Benyt efterfølgende samme fremgangsmåde for den centrale klap og bageste klap i højre side.
- 2) Løsn frontfastgøringsklappen i venstre side fra holderen, der er fastgjort til den indre kappe ved at trække indtrækket en lille smule mod hjelmens inderside (Fig. 8); gentag den samme procedure for klappen midt på og i højre side.
- 3) Tag indtrækket ud af hjelmen.

### **MONTERING**

- 1) Placér indtrækket i hjelmen.
- 2) Fastgør frontfastgøringsklapperne til holderne, der er fastgjort til den indre kappe ved at trykke den forsigtigt mod hjelmens yderside (Fig. 8).
- 3) Fastgør indtrækkets bagklap i højre side, midt på og i venstre side i holderens dertil beregnede sæder, der befinder ved nakken (Fig. 7). Dette gøres ved at bøje kappens pakning en lille smule og presse, indtil hæfterne klikker på plads.
- 4) Placér beklædningen, så den slutter tæt til den indvendige flamingo.

## **MONTERING AF PUDER**

### **VERSION MED UDSKIFTELIG TOP**

- 1) Før hageremmens venstre rem og beslag gennem øjet i venstre pude (Fig. 4).
- 2) Fastgør venstre pudes bageste indtræksklap mellem indre og ydre kappe (Fig. 4-A), og pres den mod den bageste del af hjelmen. Tryk på pudeindtrækket for at fastgøre trykknapperne på bagsiden (Fig. 3).
- 3) Gentag samme fremgangsmåde for højre pudeindtræk.

### **BASIC UDSKIFTELIG VERSION**

- 1) Før hageremmens højre rem og beslag gennem øjet i venstre pude (Fig. 6).
- 2) Kontrollér, at kæbepartiet er placeret korrekt, og før venstre pudes bagklap ind mellem den ydre og indre kappe og pres den mod den bageste del af hjelmen. Pres den bageste del af puden mod den indre kappe og derefter den forreste del af puden mod kæbepartiet, så den hægtes fast (Fig. 5).
- 3) Gentag samme fremgangsmåde for højre pudeindtræk.

### **VÆR OPMÆRKSOM !!!**

- Hvis din helm er udstyret med et D-Rings fastspændingssystem, skal det lukke som beskrevet i den vedlagte vejledning til D-Rings-systemet.
- Efter hver afmontering og montering af indtrækket skal man kontrollere indtrækket ved at tage hjelmen på, og om nødvendigt gentage den ovenstående procedure.
- Indtrækket bør kun tages ud, når det er nødvendigt at rense eller vaske det; vask forsigtigt i hånden med sæbevand, der ikke er mere end 30° C varmt.
- Indtrækket må aldrig vaskes i vaskemaskine.

- Hjelmen må under ingen omstændigheder anvendes, hvis man ikke har sat indtræk-  
ket og puderne fuldstændigt og rigtigt ind igen.
- Anvend aldrig værktøjer ved udførelser af ovennævnte fremgangsmåde.

## • NFRS – NOLAN FOG RESISTANT SYSTEM

(med patentlicens *Pinlock®*)

### 1 MONTERING AF INDVENDIG SKÆRM

- 1.1 Tag visiret af.
- 1.2 Fjern beskyttelsesfilmen på den indvendige skærm på fladen, der er i kontakt selve visiret.
- 1.3 Kontrollér, at den indvendige overflade på visiret er rent.  
Vær opmærksom: hvis der er støv og snavs mellem de to visirer, kan det medfører ridser på begge overflader.
- 1.4 Placer den ene side af den indvendige skærm på en af visirets to stifter og hold den på plads (Fig. 9).
- 1.5 Udvid visiret, og fastgør den anden side af skærmen til den anden stift (Fig. 10).
- 1.6 Slip visiret.
- 1.7 Fjern det andet lag beskyttelsesfilm på den indvendige skærm.

### VÆR OPMÆRKSOM!!!

Kontrollér, at både visir og skærm sidder korrekt, og stram eventuelt stifterne med en skruetrækker for at tilpasse delene (Fig. 11).

- 1.8 Montér visiret på hjelmen.

### VÆR OPMÆRKSOM!!!

- Kontrollér, at visiret er korrekt sat på ved at åbne og lukke det.
- Ridser på visiret og den indvendige skærm kan nedsætte udsynet og i sådanne tilfælde skal de udskiftes.

### 2 AFMONTERING

- 2.1 Afmontér visiret med den indvendige skærm.
- 2.2 Når visiret udvides frakobles den indvendige skærm automatisk.

### ØVRE VENTILATIONSSYSTEM (Fig. 12)

En let anvendelig skyder gør det nemt at føre luft ind i hjelmen gennem de to deflektorer i udluftningssystemet. Dette system, sammen med det indvendige kanalsystem og hullerne bagest i hjelmen, sikrer en optimal nedkøling, uden at skabe irriterende nedkøling på kun få steder.

### NEDRE VENTILATIONSSYSTEM (Fig. 13)

Dette system har en bred, indbygget overflade i kæbepartiet og er et nyskabende ventilationssystem, der nemt styres af en anordning i skridsikkert materiale, der er placeret i den nederste del af kæbepartiet og har 3 indstillingsmuligheder.

- A) luk for luftstrømmen.
- B) luft til visiret for at begrænse dug og kondens.
- C) luft til mund og visir.

### • WIND PROTECTOR / BREATH DEFLECTOR

Dette tilbehør forbedrer hjelmens ydelsesevne under særlige omstændigheder. Vindbeskytteren (Wind Protector) modvirker ubehaglig luftinfiltration under hagen. Se

Fig. 14 for montering og afmontering. Næsedeflektor (Breath Deflector) modvirker kondensdannelse på visiret, idet luftstrømmen ledes bagud. Se Fig. 15 for montering og afmontering.

### VÆR OPMÆRKSOM!!!

Vindbeskytteren og næsedeflektoren monteres og afmonteres nemt.

Man kan nemt kontrollere, om tilbehøret er korrekt monteret ved at trække let i det med tommelfinger og pegefinger mod hjelmens inderside. Hvis delene kan tages af, skal punkterne for montering gængses.

### • NOISE REDUCER

Puderne er omkring ørerne klargjort til montering af NOISE REDUCER ørepropper (seriefremstillet), som nemt kan sættes i eller fjernes, så ørerne er fri (Fig.16).

### • VISION PROTECTION SYSTEM (VPS)

Det nye og eksklusive Vision Protection System (VPS) er en solskærm, der er trykt i **LEXAN®** og behandlet med anti-scratch, og som sidder udvendig på visiret. Det er nemt og behageligt at anvende. Man skal blot sænke det for at åbne det, eller hæve det for at fjerne det fra synsfeltet. Det er nyttigt i mange situationer, f.eks. på lange ture uden for byen eller til korte ture i byen. Den innovative drejemekanisme, som er synkroniseret med visirets åbnemekanisme, sikrer den bedste funktion under kørsel. VPS-systemet kan let afmonteres når det ikke skal bruges eller i forbindelse med almindelig vedligeholdelse og rengøring.

### SÅDAN VIRKER VPS-SYSTEMET

VPS-systemet placeres udvendigt på visiret, og dets funktionsmekanisme er konstrueret således, at solskærmen ved almindelig anvendelse af visiret omhyggeligt forbliver i hævet position, dvs. uden at der forekommer den mindste nedsættelse af transmission af lys fra styrthjelmens godkendte visir.

VPS-mekanismen gør det derefter muligt, med en simpel bevægelse, at åbne solskærmen ved at sænke den, indtil visirets synsfelt er delvist dækket og er dermed bestemmende for, hvor meget lys der må komme ind. VPS-systemet kan, til hver en tid med en simpel bevægelse og uafhængigt af visiret, låses og dermed hurtigt hæves, således at den almindelige sigtbarhed og beskyttelse, som styrthjelmens godkendte visir giver, aktiveres igen.

Når VPS-systemet er låst har den et separat skjold, som kan beskytte synsfeltet indirekte, f.eks. hvis der kommer en let regnbyge.

VPS-systemet er desuden konstrueret således, at det let og hurtigt kan tages af styrthjelmens uden anvendelse af værktøj. Til det formål leveres der nogle støttehætter til siderne, som skal monteres på styrthjelmens, hvis VPS-systemet ikke sidder på.

### FORHOLDSREGLER I FORBINDELSE MED ANVENDELSE

I de nuværende godkendte standarder (ECE22-05) fastslås det, at minimum for transmission af lys gennem visirerne skal være større end 80% under nattekørsel og således ikke mindre end 50% ved kørsel om dagen. Dette gør, at man oftere, for ikke at sige altid, i forhold til anvendelse af godkendte solskærme, skal anvende solbriller, som har en transmission langt under 50%, ved kørsel om dagen, hvis vejret eller omgivelserne frembringer et særligt lys, f.eks. hvis solen skinner meget kraftigt, for at sørge for, at øjnene ikke for hurtigt bliver trætte under lange køreture eller, at man bliver direkte blændet. Anvendelsen af solbriller gør det særlig besværligt at foretage nogle pludselige manøvre som følge af, at man hurtigt har brug for den synsvidde, som styrthjelmens visir kan give, hvilket f.eks. kunne være tilfældet i en tunnel eller hvis der generelt skulle være nogle kortvarige

ændringer af lysforholdene. Takket være betjeningsmekanismen og det faktum, at det sidste udvendigt på det godkendte visir bliver sådanne manøvre langt nemmere med et VPS-system.

### ADVARSEL

- VPS-systemet må kun anvendes om dagen under forhold som beskrevet ovenfor.
- VPS-systemet må ikke anvendes eller skal fjernes fra styrhjelm om natten eller ved nedsat sigtbarhed.
- Kontroller altid, at placeringen af VPS-systemet er tilpasset vind- og vejrforhold og/eller ovennævnte anvisninger til anvendelse.
- Vi anbefaler, at VPS-systemet kun monteres sammen med godkendte seriefremstillede visirer, som har en transmissionsværdi, der er større end 80%.
- Kontroller altid, at VPS-systemet og visiret er gjort rene og fungerer korrekt således at, der ikke kommer revner eller unaturligt slid på visiret ved aktivering af VPS-systemet.
- Hvis VPS-systemet ikke bruges, anbefales det at sætte støtthætterne i siden på.
- For vedligeholdelse og rengøring af VPS-systemet og visiret se det relevante afsnit i brugervejledningen til styrhjelm.

### BRUGERVEJLEDNING TIL VPS

For at montere VPS-systemet på den seriefremstillede styrhjelms skal følgende fremgangsmåde og kontrol udføres:

1. Tag sidedækslet i venstre side af ved at dreje i den tilhørende rille og træk den udad som vist i Fig. 17. Gør derefter det samme i højre side.
2. Tag fat i VPS-systemet og kontroller, at de udvendige låseanordninger og de indvendige mekanismer i begge sider er placeret som vist i figurerne 18a, 18b og 18c.
3. Luk styrhjelmens visir. Ved at begynde fra venstre side, anbringes VPS-systemet som vist i Fig. 19 ("VPS åben") samtidig med at man sikrer sig, at stiften "A" sidder i det tilhørende hul og bajonetten "B" i fastspændingsknappens hul i visirmekanismen (Fig. 20).
4. Fastgør VPS-systemet til styrhjelm ved at dreje låseanordningen mod den bageste del af styrhjelm som vist i Fig. 21. Gør derefter det samme i højre side.

Kontroller, at VPS-systemet fungerer korrekt ved at gøre følgende:

Åbn VPS-solskærmen helt op ved at dreje den opad, indtil der høres et dobbeltklik.

- A. Kontroller, at VPS-solskærmen i denne position ("VPS låst"), som vist i Fig. 22, bliver ved med at være åben.
- B. Åbn visiret og kontroller samtidig, at VPS-solskærmen derved stadig er låst i samme position, indtil visiret rammer den og efterfølgende bliver hevet fra visiret indtil det åbnes.
- C. Luk visiret og kontroller, at VPS-solskærmen først forbliver i fuldstændig hævet stilling og efterfølgende bliver hevet ned og dermed ender i midterstilling uden således at komme ind i synsfeltet, sådan som det er tilfældet i løbet af fase A ("VPS låst").
- D. Luk VPS-solskærmen helt ved at dreje den nedad indtil der høres et dobbeltklik og anbring den ud over visiret ("VPS låst").

Under denne fremgangsmåde skal man kontrollere, at VPS-systemets udvendige låseanordninger på intet tidspunkt bevæger sig.

Hvis det ikke virker, gentages hele fremgangsmåden korrekt som beskrevet ovenfor.



## AFMONTERING AF VPS

For at fjerne VPS-systemet skal man lukke styrthjelmens kæbeparti og visir, og med VPS-solskærmen sænket ("VPS åben") drejes låseanordningerne mod styrthjelmens øverste del, indtil de sidder som vist i Fig. 19.

Tag derefter VPS-systemet af styrthjelmen ved at trække blidt mod enderne i siden.

Sæt sidedækslerne på siderne på i begge visirets sider ved at spænde den forreste klap på den tilhørende holdermekanisme og tryk derefter på dem ud for den bageste rille indtil de er spændt fast på visiret (se Fig. 17).

Kontroller, at monteringen er udført korrekt ved at åbne og lukke styrthjelmens visir.

- Efter hver afmontering og montering af de forskellige dele skal man altid kontrollere, at visirmekanismen fungerer ved at åbne og lukke det, og om nødvendigt gentage ovennævnte fremgangsmåde.
- Hvis visirets eller VPS-systemets åbne- og lukkemekanisme ikke fungerer korrekt eller er beskadiget, skal man rette henvendelse til en autoriseret Nolan forhandler.
- For at afmontere eller genmontere visiret skal man fjerne styrthjelmens VPS-systemet som beskrevet ovenfor eller trykke direkte på sidedækslernes midterste knapper i siden og derefter se det relevante afsnit i brugervejledningen.

## Ξ ΣΥΓΧΑΡΗΤΗΡΙΑ... για την αγορά του νέου σας κράνους.

Το design, η εργονομία, η άνεση, το περιορισμένο βάρος του, η αεροδυναμικότητα, οι απλοί και λειτουργικοί χειρισμοί, όλα έχουν σχεδιαστεί και κατασκευαστεί για την επίτευξη ενός μοντέρνου προϊόντος με μέγιστες επιδόσεις, σε θέση να ικανοποιεί ακόμη και τις πλέον υψηλές απαιτήσεις ως προς την ασφάλεια και την άνεση.

## ΑΣΦΑΛΕΙΑ και ΚΑΝΟΝΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

### - ΣΗΜΑΝΤΙΚΟΙ

- Διάβασε το βιβλίο αυτό και όλα τα άλλα έγγραφα που συμπεριλαμβάνονται πριν χρησιμοποιήσεις το κράνος σου καθώς περιέχουν σημαντικές πληροφορίες που θα σε βοηθήσουν να χρησιμοποιήσεις με τον καλύτερο δυνατό τρόπο το κράνος, με πλήρη ασφάλεια και ευκολία.
- Η μη τήρηση των οδηγιών αυτών θα μπορούσε να μειώσει την προστασία που παρέχεται από το κράνος και άρα την ασφάλειά σου.

### - ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΚΡΑΝΟΥΣ

- Το κράνος έχει σχεδιαστεί ειδικά για μοτοσυκλετική χρήση, για το λόγο αυτό δεν εξασφαλίζει την ίδια προστασία για διαφορετική χρήση από την προβλεπόμενη.
- Σε περίπτωση ατυχήματος, το κράνος είναι ένα στοιχείο προστασίας που επιτρέπει τον περιορισμό των τραυματισμών και των σωματικών βλαβών στο κεφάλι. Αλλά ωστόσο, δεν είναι σε θέση από μόνο του να περιορίσει τους κινδύνους σοβαρών και/ή θανατηφόρων τραυματισμών, οι οποίοι εξαρτώνται από την ειδική δυναμική της σύγκρουσης, ως εκ τούτου οδήγησε με σύνεση
- Φόρα πάντα το κράνος σου καλά δεμένο κατά την οδήγηση μοτοσυκλετών, έτσι ώστε να μπορείς να εκμεταλλευτείς όλη την προστασία που σου προσφέρει.
- Μη φοράς ποτέ εσάρπες κάτω από το σύστημα πρόσδεσης ή καπέλα κάτω από το κράνος.
- Το κράνος μπορεί να αμβλύνει τους θορύβους της κίνησης. Πάντως, σε κάθε περίπτωση, βεβαιώσου ότι ακούς καλά όλους τους απαραίτητους ήχους όπως κλάξον και σειρήνες έκτακτης ανάγκης.
- Κράτα το πάντα μακριά από πηγές θερμότητας, όπως για παράδειγμα η εξάτμιση, ο χώρος του μπασούλου ή μέσα στον εσωτερικό χώρο ενός μέσου μεταφοράς.
- Μην τροποποιείτε και/ή μην επεμβαίνετε στο κράνος (ακόμη και μόνον εν μέρει) για κανένα λόγο. Χρησιμοποίησε μόνο γνήσια εξαρτήματα και/ή ανταλλακτικά κατάλληλα για το δικό σου ειδικό μοντέλο κράνους.
- Φθορές στο κράνος, που μπορούν να προκληθούν από τυχαίες πτώσεις, δεν είναι πάντα εμφανείς. Κάθε κράνος που έχει υποστεί κάποιο βίαιο χτύπημα πρέπει να αντικαθίσταται.
- Σε περίπτωση αμφιβολιών σχετικά με την ακεραιότητα και την ασφάλεια του κράνους, μην το χρησιμοποιείς και απευθύνσου σε έναν εξουσιοδοτημένο πωλητή, για να το ελέγξει.

### - ΕΠΙΛΟΓΗ ΤΟΥ ΚΡΑΝΟΥΣ

#### Μέγεθος:

- για να βρεις το σωστό μέγεθος, φόρεσε κράνη διαφορετικού μεγέθους, και επέλεξε αυτό που νιώθεις σταθερά στη θέση του, αλλά με πλήρη άνεση.
- ένα κράνος πολύ μεγάλο μπορεί να κατέβει μέχρι το σημείο που να καλύψει τα μάτια, ή μπορεί να στραφεί στο πλάι κατά την οδήγηση.
- κράτησέ το στο κεφάλι σου για μερικά λεπτά και βεβαιώσου ότι δεν υπάρχουν περιοχές πίεσης, που μετά από αρκετό διάστημα μπορούν να προκαλέσουν μούδιασμα ή πονοκέφαλο.

#### Ολίσθηση του κράνους:

- φορώντας το κράνος και με το λουράκι καλά δεμένο, δοκίμασε να βγάλεις το κράνος όπως φαίνεται στην εικόνα (Εικ. Α). Πράγματι, σε περίπτωση ατυχήματος, οι προσκρούσεις που

- λαμβάνονται από διαφορετικές κατευθύνσεις, τείνουν να βγάλουν το κράνος από το κεφάλι.
- το κράνος δεν πρέπει να στρέφεται, να κινείται ελεύθερα στο κεφάλι ή να βγαίνει γλιστρώντας. Σε αντίθετη περίπτωση ρύθμισε το μήκος του λουριού ή άλλαξε το μέγεθος του κράνους. Επανάλαβε και πάλι το τεστ.

### Σύστημα συγκράτησης:

- το σύστημα συγκράτησης (λουράκι) ρυθμίζεται με ένα στάνταρ μήκος της σειράς παραγωγής, πριν το χρησιμοποιήσεις έλεγξε τη σωστή προ-ρύθμιση.
- να βεβαιώνεσαι πάντα ότι το λουράκι είναι καλά δεμένο και σφιχτό έτσι ώστε να κρατά σταθερό το κράνος επάνω στο κεφάλι. Σε κάθε περίπτωση, πριν ξεκινήσεις, να βεβαιώνεσαι ότι το λουράκι είναι σφιγμένο καλά κάτω από το πηγούνι, όσο πιο πίσω γίνεται προς το λαιμό, αλλά χωρίς να είναι άβολο.
- η σωστή τάση του λουριού πρέπει να σου επιτρέπει μία κανονική αναπνοή και κατάποση, αλλά χωρίς να μπορεί να περνά ένα δάχτυλο ανάμεσα στο λουράκι και το λαιμό.
- Προσοχή:** το κουμπί που ενδεχομένως υπάρχει επάνω στο λουράκι έχει αποκλειστικά τη λειτουργία να εμποδίσουν το ανέμισμα της άκρης του λουριού, αφού έχει προσδεθεί σωστά.

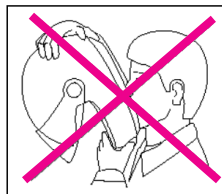
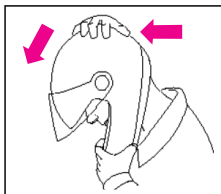
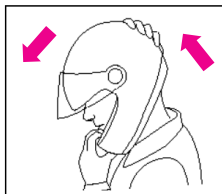
### - ΠΡΟΣΩΠΙΔΑ

- Εάν η προσωπίδα έχει φθαρεί και παρουσιάζει έντονες γρατσουνιές που μειώνουν την ορατότητα, είναι πιθανόν να έχει επηρεαστεί η προστατευτική επεξεργασία, και ως εκ τούτου η προσωπίδα πρέπει να αντικατασταθεί.
- Μην εφαρμόζετε αυτοκόλλητα και βερνίκια.
- Η προσωπίδα μπορεί να χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά για το μοντέλο του κράνους για το οποίο έχει σχεδιαστεί.

### - ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Φθορές στο κράνος, που μπορεί να έχουν προκληθεί από τυχαίες πτώσεις, δεν είναι πάντα εμφανή. Κάθε κράνος που έχει υποστεί κάποιο βίαιο χτύπημα πρέπει να αντικαθίσταται.
- Προσοχή:** το κράνος και η προσωπίδα μπορούν να υποστούν σοβαρή βλάβη από ορισμένες κοινές ουσίες χωρίς να είναι εμφανής η ζημία. Για τις εργασίες καθαρισμού του κράνους και της προσωπίδας, χρησιμοποίησε μόνο χλιαρό νερό και ουδέτερο σαπούνι, στέγνωσε σε θερμοκρασία περιβάλλοντος, μακριά από τον ήλιο και/ή από πηγές θερμότητας.
- Προσοχή:** Μην χρησιμοποιείτε ποτέ βενζίνη, διαλυτικό, βενζόλιο, διαλυτικά ή άλλες χημικές ουσίες γιατί μπορεί:
  - να προκαλέσουν ανεπανόρθωτη ζημία στο κράνος
  - να τροποποιήσουν τις οπτικές ιδιότητες, να μειώσουν τις μηχανικές ιδιότητες και να εξασθενίσουν την προστατευτική επεξεργασία της προσωπίδας.

Εικ. Α



# ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

## • ΑΛΕΞΗΝΕΜΟ (ΖΕΛΑΤΙΝΑ)

### Αποσυναρμολόγηση

- 1.1 Ανεβάστε τελειώς τη ζελατίνα.
- 1.2 Πιέστε το κουμπί απελευθέρωσης της ζελατίνας (Α) και κρατήστε το πατημένο. Γλιστρήστε τη ζελατίνα προς τα εμπρός στην θέση απελευθέρωσης (Εικ. 1).
- 1.3 Απελευθερώστε τους οδηγούς της ζελατίνας (Β1 και Β2).
- 1.4 Επαναλάβετε κάθε προαναφερθείσα διαδικασία στην άλλη πλευρά του κράνους.

### ΠΡΟΣΟΧΗ!!!

- Επειτα από την συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση των μερών της ζελατίνας ανεβοκατέβατε τη ζελατίνα για να ελέγξετε την σωστή λειτουργία του μηχανισμού. Εάν χρειαστεί επαναλάβετε τις προαναφερθείσες διαδικασίες.
- Μην αφαιρέσετε τους μηχανισμούς που επιτρέπουν το ανεβοκατέβασμα της ζελατίνας από το κράνος.
- Εάν οι μηχανισμοί που επιτρέπουν το ανεβοκατέβασμα της ζελατίνας υποστούν βλάβη ή είναι ελαττωματικοί παρακαλούμε επικοινωνήστε με εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο.

### Συναρμολόγηση

- 2.1 Ανεβάστε τη ζελατίνα και τοποθετήστε τους οδηγούς (Β1 και Β2) στις αντίστοιχες εσοχές στον μηχανισμό της ζελατίνας (Εικ. 2).
- 2.2 Εισάγετε τον οδηγό Β1 στην αντίστοιχη εσοχή και πιέστε τη ζελατίνα πάνω στο κράνος σε ευθυγράμμιση με τον οδηγό Β2. Αυτό θα ενεργοποιήσει το κουμπί απελευθέρωσης της ζελατίνας (Εικ. 2).
- 2.3 Γλιστρήστε τη ζελατίνα έως ότου το σύστημα συγκράτησης κλειδωθεί.
- 2.4 Επαναλάβετε τις προαναφερθείσες διαδικασίες στην άλλη πλευρά του κράνους.

## • ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΩΝ ΠΟΥ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΟΥΝ ΣΤΟ ΜΑΓΟΥΛΟ

### ΜΕΤΑΚΙΝΗΣΙΜΟΣ ΤΥΠΟΣ TOP

- 1) Ανοίξτε το τμήμα που βρίσκεται κάτω από το λαϊμόό (βλέπε σχτικές οδηγίες) και τραβήξτε προστινόν τμήμα της πένδυσης του αριστρου προστατυτικού που αντιστοιχί στο μάγουλο προς το σωτρικό του κράνους για να έκουμπώστ τα κουμπία στρέωσης που βρίσκονται στο πίσω τμήμα του (Εικ. 3).
- 2) Βγάλτε την πένδυση του αριστρου προστατυτικού που αντιστοιχί στο μάγουλο από το κράνος τραβώντας το αριστρό λουρί του τμήματος που βρίσκεται κάτω από το λαϊμό έξωω από τοσχίμή που υπάρχει στο προστατυτικό που αντιστοιχί στο μάγουλο (Εικ. 4).
- 3) Επαναλάβετε τους ίδιους χρισμούς μ την πένδυση του δεξιού προστατυτικού που αντιστοιχί στο μάγουλο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: δν ίναι απαραίτητο να αφαιρέστ τα προστατυτικά από πολυστυρένιο που αντιστοιχούν στο μάγουλο μ τις οπές σύνδσης των κουμπιών στρέωσης των πνδύσεων και τη διάταξη όπου ακουμπά το πηγούνι από την καλύπτρα του κράνους.

### ΜΕΤΑΚΙΝΗΣΙΜΟΣ ΤΥΠΟΣ BASIC

- 1) Ανοίξτε το τμήμα που βρίσκεται κάτω από το λαϊμόό (βλέπε σχτικές οδηγίες) και τραβήξτε προστινόν τμήμα του αριστρου μαξιλαριού προς το σωτρικό του κράνους για να το αποσυνδέστ από τη διάταξη όπου ακουμπά το πηγούνι και από την σωτρική καλύπτρα (Εικ. 5).
- 2) Βγάλτε το προστατυτικό που αντιστοιχί στο μάγουλο από το κράνος τραβώντας έξω το λουρί του τμήματος που βρίσκεται κάτω από το λαϊμό από τη σχίμή που υπάρχει στο προστατυτικό που αντιστοιχί στο μάγουλο (Εικ. 6).
- 3) Επαναλάβετε τους ίδιους χρισμούς μ την πένδυση του δεξιού προστατυτικού που αντιστοιχί στο μάγουλο.

Προσοχή: κατά τη διάρκεια της αποσυναρμολόγησης του προστατυτικού που αντιστοιχί στο μάγουλο κρατάτ σταθερή τη διάταξη όπου ακουμπά το πηγούνι.

### ΠΡΟΣΟΧΗ!!!

- Μτά από κάθ χρισμό αποσυναρμολόγησης και τοποθέτησης της πένδυσης άνησ λέγξτ την άνησ φρωώντας το κράνος, άν ίναι απαραίτητο παναλάβετε τις μμβάσεις που πριγράφονται παραπάνω.

- Αφαιρέσει την πένδυση μόνον όταν χρειάζεται να την καθαρίσει ή να την πλένει. Πλένεται απαλά στο χέρι μ ουδέτερο σαπούνι και γρό στους 30Γ C m.
- Η σωτηρική πένδυση άνησης δν πρέπει να πλένεται ποτέ στο πλυντήριο.
- Μη χρησιμοποιεί ποτέ το κράνος χωρίς να έχτ πανατοποθηθεί πλήρως και σωστά την σωτηρική του πένδυση άνησης και τα προστατευτικά του που αντιστοιχούν στα μάγουλα.
- Για να κτλέστ τους χρισμούς που προαναφέρονται μη χρησιμοποιεί ποτέ ργαλία και ξαρτήματα.

## • ΚΟΥΚΟΥΛΑ

### ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

- 1) Αποσυνδέσει την πίσω γλωσσίσσα αριστήρης στρέωσης από το υποστήριγμα που ίναι στρωμένο στην σωτηρική καλύπτρα παραμορφώνοντας λαφρώς το παρέμβυσμα της άκρης της καλύπτρας και τραβώντας λαφρά την πένδυση άνησης προς τα μέσα, σ αντιστοιχία μ τον αυχένα (Εικ. 7). Στη συνέχεια παναλάβat το χρισμό και μ την κντρική γλωσσίσσα και μ την πίσω δεξιά γλωσσίσσα.
- 2) Αποσυνδέσει τη μπροστινή γλωσσίσσα αριστήρης στρέωσης από το υποστήριγμα που ίναι στρωμένο στην σωτηρική καλύπτρα τραβώντας λαφρά την πένδυση άνησης προς το σωτηρικό του κράνους (Εικ. 8), στη συνέχεια παναλάβat το χρισμό και μ την κντρική γλωσσίσσα και μ την μπροστινή δεξιά γλωσσίσσα.
- 3) Βγάλτ την σωτηρική πένδυση άνησης από το κράνος.

### ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

- 1) Τοποθετήστ σωστά την πένδυση άνησης στο σωτηρικό του κράνους.
- 2) Συνδέστ τις μπροστινές γλωσσίσσας στρέωσης στο υποστήριγμα που ίναι στρωμένο στην σωτηρική καλύπτρα ωθώντας λαφρά την κουκούλα προς το ξωτηρικό μέρος του κράνους (Εικ. 8).
- 3) Συνδέστ την πίσω δεξιά, κντρική και αριστήρη γλωσσίσσα της σωτηρικής πένδυσης άνησης στις ιδικές έδρες του υποστηρίγματος που βρίσκαι στην πριοχή του αυχένα (Εικ. 7). Για να κάντ το χρισμό αυτό, παραμορφώστ λαφρά το παρέμβυσμα του άκρου της σωτηρικής καλύπτρας και σπρώξτ μέχρι να ακουστί το κλικ των συνδέσαν.
- 4) Απλώστ μ προσοχή την κουκούλα έτσι ώστ να φαρμοστί στο σωτηρικό πολυστυρένιο.

## • ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΩΝ ΠΟΥ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΟΥΝ ΣΤΟ ΜΑΓΟΥΛΟ

### ΜΕΤΑΚΙΝΗΣΙΜΟΣ ΤΥΠΟΣ TOP

- 1) Πράστ την ταινία και την αριστήρη λωρίδα του τμήματος που βρίσκαι κάτω από το λαιμό στη σχισμή που υπάρχι στο αριστόρ προστατευτικό που αντιστοιχί στο μάγουλο (Εικ. 4).
- 2) Πράστ την πίσω γλωσσίσσα της πένδυσης του αριστόρ προστατευτικού που αντιστοιχί στο μάγουλο μεταξύ της ξωτηρικής και σωτηρικής καλύπτρας ωθώντας την προς το πίσω μέρος του κράνους. Στη συνέχεια πατήστ την πένδυση του προστατευτικού που αντιστοιχί στο μάγουλο για να κουμπιώστ τα κουμπία στρέωσης που βρίσκονται στο πίσω μέρος του (Εικ. 3).
- 3) Επαναλάβat τους ίδιους χρισμούς μ την πένδυση του δεξιού προστατευτικού που αντιστοιχί στο μάγουλο.

### ΜΕΤΑΚΙΝΗΣΙΜΟΣ ΤΥΠΟΣ BASIC

- 1) Πράστ την ταινία και τη δεξιά λωρίδα του τμήματος που βρίσκαι κάτω από το λαιμόόόόό σχισμή που υπάρχι στο αριστόρ προστατευτικό που αντιστοιχί στο μάγουλο (Εικ. 6).
- 2) Αφού ββαιωθεί ότι η διάταξη όπου ακουμπά το πηγούνι ίναι σωστά τοποθετημένη στο κέντρο, πράστ την πίσω γλωσσίσσα του αριστόρ προστατευτικού που αντιστοιχί στο μάγουλο μεταξύ της ξωτηρικής και σωτηρικής καλύπτρας ωθώντας την προς το πίσω μέρος του κράνους. Στη συνέχεια ωθήστ το πίσω μέρος του προστατευτικού που αντιστοιχί στο μάγουλο κόντρα στην σωτηρική καλύπτρα και τέλος πατήστ το μπροστινό μέρος του προστατευτικού που αντιστοιχί στο μάγουλο κόντρα στη διάταξη όπου ακουμπά το πηγούνι μέχρι να συνδθί μ αυτήν (Εικ. 5).
- 3) Επαναλάβat τους ίδιους χρισμούς μ την πένδυση του δεξιού προστατευτικού που αντιστοιχί στο μάγουλο.

## ΠΡΟΣΟΧΗ!!!

- Εάν το κράνος σας διαθέτει το σύστημα συγκράτησης D-Rings κλίση το όπισθεν αποκινείται στο συνημμένο καρτάκι οδηγιών D-Rings.
- Μτά από καθ' χρισμό αποσυρμολόγησης και τοποθέτησης της πένδυσης άνησης λέγεται την άνηση φορώντας το κράνος, αν είναι απαραίτητο παναλάβει τις πμβάσεις που πριγράφονται παραπάνω.
- Αφαιρέστε την πένδυση μόνον όταν χριάζεται να την καθαρίσει ή να την πλένει. Πλένεται απαλά στο χέρι μ ουδέτρο σαπουνί και νρό στους 30Γ C m.
- Η σωτρική πένδυση άνησης δν πρέπι να πλένεται ποτέ στο πλυντήριο.
- Μη χρησιμοποιεί ποτέ το κράνος χωρίς να έχτ πανατοποθετήσι πλήρως και σωστά την σωτρική του πένδυση άνησης και τα προστατευτικά του που αντιστοιχούν στα μάγουλα.
- Για να κτλέστ τους χρισμούς που προαναφέρονται μη χρησιμοποιεί ποτέ ργαλία και ξαρτήματα.

## • NFRS – ΣΥΣΤΗΜΑ ΚΑΤΑ ΤΟΥ ΘΑΜΠΩΜΑΤΟΣ NOLAN

(χρησιμοποιεί την άδεια ευρεσπεχνίας Pinlock\*)

### 1 ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ ΑΛΕΞΗΝΕΜΟΥ (ΖΕΛΑΤΙΝΑΣ)

- 1.1 Αφαιρέστε τη ζελατίνα
- 1.2 Αφαιρέστε την προστατευτική ταινία από το εσωτερικό της ζελατίνας PINLOCK στην πλευρά επαφής με την εξωτερική ζελατίνα.
- 1.3 Ελέγξετε εάν η εσωτερική επιφάνεια της ζελατίνας είναι καθαρή.

ΠΡΟΣΟΧΗ: η παρουσία σκόνης μεταξύ των ζελατίνων μπορεί να προκαλέσει γρατσουνιές και στις δυο επιφάνειες.

- 1.4 Ακουμπήστε την μια πλευρά της εσωτερικής ζελατίνας πάνω στο πυράκι της εξωτερικής ζελατίνας και κρατήστε την εκεί (Εικ. 9).
- 1.5 Τεντώστε την ζελατίνα και πιέστε την άλλη πλευρά της εσωτερικής ζελατίνας πάνω στο δεύτερο πυράκι (Εικ. 10).
- 1.6 Απελευθερώστε τη ζελατίνα.
- 1.7 Αφαιρέστε την δεύτερη προστατευτική ταινία από την εσωτερική ζελατίνα.

## ΠΡΟΣΟΧΗ!!!

Ελέγξετε εάν οι δυο ζελατίνες είναι στενά συνδεδεμένες και δεν κινούνται. Εάν κινούνται, ρυθμίστε τα πυράκια χρησιμοποιώντας κατσαβίδι για να ρυθμίσετε την ένωση τους (Εικ. 11).

- 1.8 Τοποθετήστε τη ζελατίνα στο κράνος.

## ΠΡΟΣΟΧΗ!!!

- Σιγουρευτείτε ότι το σύστημα συναρμολογήθηκε σωστά μετακινώντας τη ζελατίνα πάνω κάτω.
- Γρατσουνισμένες εξωτερικές και εσωτερικές ζελατίνες μπορούν να προξενήσουν μειωμένη ορατότητα και πρέπει να αλλάχουν.

## 2 ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

- 2.1 Αφαιρέστε την εξωτερική ζελατίνα που είναι εφοδιασμένη με εσωτερική PINLOCK ζελατίνα.
- 2.2 Τεντώστε την εξωτερική ζελατίνα: η εσωτερική ζελατίνα θα βγει αυτόματα.

## ΣΥΣΤΗΜΑ ΑΝΩ ΑΕΡΙΣΜΟΥ (Εικ. 12)

Ενας δρομέας ο οποίος διαθέτει ένα ζαιρτικό “grip”, και άρα ύκολα νργοποιήσιμπιτρέπει τη μεταφορά του αέρα στο σωτρικό της καλύπτρας, μέσω δύο κτροπέων που ίναι στο σωτρικό του συστήματος αρισμού. Το σύστημα αυτό, συνδυαζόμενο μ τη διοχέτυση που διαδίδεται στο σωτρικό του κράνους και μ το διαχωριστή που ίναι νσωματωμένος στο πίσω μέρος του κράνους, ξασφαλίζει μία άριστη ψύξη, χωρίς να δημιουργί νοχλητικές ψύξεις τοπικά.

## ΣΥΣΤΗΜΑ ΚΑΤΩ ΑΕΡΙΣΜΟΥ (Εικ. 13)

Χαακτηρίζεται από τη μεγάλη πιφάνια που ίναι νσωματωμένη ακριβώς παράλληλα μ τη διάταξη όπου ακουμπά το πηγούνι, το καινοτόμο σύστημα κάτω αρισμού λέγγχται από μία πρακτική και υκολοχίριστη διάταξη από αντισλοισθητικό υλικό που, όταν τοποθετείται στο κάτω μέρος της διάταξης όπου ακουμπά το πηγούνι, πιτρέπει τη βαθμιαία ρύθμιση αυτής σ 3 θέσεις:

- A) κλίσιμο της ροής του αέρα.
- B) ίσος του αέρα στη μτωπίδα, για τον περιορισμό του θαμπώματος και του σχηματισμού συμπύκνωσης
- C) ίσος του αέρα σε σημείο που αντιστοιχεί στο στόμα και στη μτωπίδα.

### • ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟ ΚΑΤΑ ΤΟΥ ΑΕΡΑ / ΕΚΤΡΟΠΕΑΣ ΑΝΑΠΝΟΗΣ

Αυτά τα αξεσουάρ επιτρέπουν την βελτιωμένη απόδοση του κράνους υπό ορισμένες προϋποθέσεις χρήσης. Το προστατευτικό κατά του αέρα προστατεύει από την ενοχλητική διείσδυση του αέρα κάτω από την περιοχή του πηγανιού (βλέπε εικ. 14 για συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση).

Ο εκτροπέας αναπνοής προλαμβάνει το θόλωμα της ζελατίνας πραγματοποιώντας εκτροπή της αναπνοής προς τα κάτω (βλέπε εικ. 15 για συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση).

### Προσοχή!!!

Το προστατευτικό κατά του αέρα και ο εκτροπέας αναπνοής αποσυναρμολογούνται εύκολα. Μπορείτε να ελέγξετε την σωστή συναρμολόγηση αυτών των αξεσουάρ τραβώντας τα ελαφρά προς το εσωτερικό μέρος του κράνους με τους αντίχειρες και τους δείκτες σας. Εάν κινηθούν, τότε επαναλάβετε τις διαδικασίες συναρμολόγησης.

### • ΜΑΕωΉΎας ήχου

Η επένδυση των μάγουλων είναι έτοιμη, στην περιοχή των αυτιών, για την εισαγωγή μειωτήρων ήχου που μειώνουν την ένταση του ήχου (παρέχονται στάνταρτ) και μπορούν να τοποθετηθούν και να αφαιρεθούν, αφήνοντας το αυτί ελεύθερο (Εικ. 16).

### • Σύστημα Προστασίας Όρασης

Το νέο και αποκλειστικό Vision Protection System (VPS) είναι ένα προστατευτικό προκάλυμμα προστασίας από τον ήλιο σχηματισμένο από **LEXAN®** και με επεξεργασία κατά των γρατσουνιών, τοποθετημένο στο εξωτερικό μέρος του προσώπου, απλό και άνετο στη χρήση του: αρκεί να το κατεβάσετε για να το ενεργοποιήσετε ή να το σηκώσετε για να το αποκλείσετε από το οπτικό πεδίο. Είναι χρήσιμο σε όλες τις καταστάσεις, στις μεγάλες διαδρομές εκτός πόλης ή για μικρές διαδρομές εντός της πόλης. Ο πρωτοποριακός μηχανισμός περιστροφής - συγχρονισμένος με το άνοιγμα του προσώπου - εξασφαλίζει την καλύτερη λειτουργία του σε όλες τις συνθήκες οδήγησης. Το VPS μπορεί εύκολα να αποσυναρμολογηθεί όταν δεν είναι απαραίτητο ή για τις συνήθεις εργασίες συντήρησης και καθαρισμού.

### Λειτουργία του VPS

Το VPS τοποθετείται εξωτερικά του προσώπου και ο μηχανισμός λειτουργίας του δημιουργήθηκε ούτως ώστε κατά τη συνήθη χρήση του προσώπου το προκάλυμμα προστασίας από τον ήλιο να παραμένει προληπτικά σηκωμένο, χωρίς δηλαδή να διαπιστώνεται καμία ελάχιστη μείωση της εκπομπής του φωτός που παρέχεται από το εγκεκριμένο πρόσωπο του κράνους.

Ο μηχανισμός του VPS επιτρέπει ακόμη, με μία απλή κίνηση, να ενεργοποιηθεί το προκάλυμμα προστασίας από τον ήλιο κατεβάζοντάς το μέχρι το σημείο που να καλύπτει εν μέρει το οπτικό πεδίο του προσώπου, καθορίζοντας την επιθυμητή μείωση της εκπομπής του φωτός. Ανά πάσα στιγμή, πάντα με μια απλή κίνηση και ανεξάρτητα από το πρόσωπο, το VPS μπορεί να απενεργοποιηθεί στη συνέχεια και να σηκωθεί γρήγορα μέχρι το σημείο επαναφοράς των κανονικών συνθηκών ορατότητας και προστασίας που παρέχονται από το εγκεκριμένο πρόσωπο του κράνους.

Όταν είναι απενεργοποιημένο, το VPS έχει ωστόσο τα χαρακτηριστικά μιας μερικής προμετωπίδας και ως τέτοιο μπορεί να βοηθά στην προστασία του οπτικού πεδίου με έμμεσο τρόπο, παραδείγματος χάρι σε περίπτωση ελαφριάς βροχής.

Το VPS έχει κατασκευαστεί έτσι ώστε να αποσυναρμολογείται από το κράνος με τρόπο απλό, γρήγορο και χωρίς να είναι απαραίτητη η χρήση εργαλείων. Για το σκοπό αυτό παρέχονται ειδικές πλευρικές βοηθητικές καλύπτρες που συναρμολογούνται στο κράνος όταν δεν υπάρχει το σύστημα VPS.

### Προφυλάξεις κατά τη χρήση

Τα τρέχοντα πρότυπα ένγκρισης (ECE22-05) ορίζουν ότι τα ελάχιστα επίπεδα φωτεινής εκπομπής των προσώπων πρέπει να είναι μεγαλύτερα του 80% κατά τη νυχτερινή οδήγηση και σε κάθε περίπτωση όχι μικρότερα του 50% κατά την οδήγηση την ημέρα. Αυτό καθιστά πολύ συχνή, για να μην πούμε σχεδόν υποχρεωτική, την προσφυγή στη χρήση γυαλιών ηλίου - που καθορίζουν μία επακόλουθη εκπομπή πολύ μικρότερη από το 50% - κατά την οδήγηση την ημέρα σε ιδιαίτερες μετεωρολογικές και περιβαλλοντικές

συνθήκες φωτός, για παράδειγμα με δυνατή φωτεινότητα προκαλούμενη από υψηλή ένταση και/ή πρόσπτωση των ηλιακών ακτίνων, με σκοπό να μειώνεται η κόπωση των ματιών κατά τις μεγάλες διαδρομές ή να μειώνεται ο κίνδυνος άμεσου θαμνώματος σε σχέση με τη χρήση μόνο των εγκεκριμένων προσωπείων. Ωστόσο η χρήση γυαλιών ηλίου καθιστά ιδιαίτερα δύσκολους τους ενδεχόμενους χειρισμούς έκτακτης ανάγκης που προέρχονται από την ανάγκη να επανέλθει γρήγορα η μέγιστη ορατότητα που παρέχεται από το προσωπείο του κράνους, όπως για παράδειγμα συμβαίνει όταν μπαίνει κανείς σε ένα τούνελ ή, γενικά, όταν παρουσιάζονται αιφνίδιες μεταβολές της φωτεινότητας του περιβάλλοντος. Χάρη στο μηχανισμό λειτουργίας του και στο γεγονός ότι είναι τοποθετημένο εξωτερικά από το εγκεκριμένο προσωπείο, στην περίπτωση του VPS οι χειρισμοί αυτοί καθίστανται αντίθετα πιο απλοί.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

- Το VPS μπορεί να ενεργοποιηθεί μόνο την ημέρα και στις συνθήκες περιβάλλοντος που περιγράφηκαν παραπάνω.
- Το VPS πρέπει να απενεργοποιείται ή να αφαιρείται από το κράνος τη νύχτα και/ή σε συνθήκες ανεπαρκούς ορατότητας.
- Να βεβαιώνετε πάντα ότι η τοποθέτηση του VPS είναι κατάλληλη για τις διάφορες μετεωρολογικές-περιβαλλοντικές συνθήκες και/ή σύμφωνη με τις συστάσεις ως προς τη χρήση του που έχουν προαναφερθεί.
- Συστήνουμε να συναρμολογείται το VPS μόνον και αποκλειστικά σε συνδυασμό με το εγκεκριμένο προσωπείο της σειράς, το οποίο να έχει δηλαδή τιμή εκπομπής ανώτερη του 80%.
- Να βεβαιώνετε πάντα ότι το VPS και το προσωπείο είναι καθαρά και λειτουργούν σωστά έτσι ώστε ενεργοποιώντας το VPS να μην προκαλούνται γρατσουνιές και/ή ανώμαλες φθορές στο προσωπείο.
- Όταν δεν υπάρχει το VPS συστήνουμε να συναρμολογούνται πάντα οι πλευρικές βοηθητικές καλύπτρες.
- Για τις εργασίες συντήρησης και καθαρισμού του VPS και του προσωπείου δείτε το ειδικό τμήμα του εγχειριδίου χρήσης του κράνους.

## Οδηγίες συναρμολόγησης του VPS

Ξεκινώντας από το κράνος της σειράς που είναι διευθετημένο για να δεχτεί το σύστημα VPS εκτελέστε τις παρακάτω ενέργειες και ελέγχους:

1. Βγάλτε την αριστερή πλευρική βοηθητική καλύπτρα ασκώντας πίεση στην ειδική εσοχή και τραβώντας την προς τα έξω όπως στην Εικ. 17. Προχωρήστε στη συνέχεια με τον ίδιο τρόπο για τη δεξιά πλευρά.
2. Πάρτε το VPS και βεβαιωθείτε ότι οι εξωτερικοί περιστρεφόμενοι πείροι και οι εσωτερικοί μηχανισμοί και των δύο πλευρών είναι τοποθετημένοι όπως στις Εικ. 18α, 18β και 18γ.
3. Κλείστε το προσωπείο του κράνους και, ξεκινώντας από την αριστερή πλευρά, τοποθετήστε το VPS όπως φαίνεται στην Εικ. 19 ("VPS ενεργό") βεβαιούμενοι ότι το έμβολο αναφοράς "Α" μπαίνει στην ειδική σχισμή του προσωπείου και η μηχανόετα "Β" στην έδρα του κουμπιού σύνδεσης του μηχανισμού του προσωπείου του κράνους (Εικ. 20).
4. Στερεώστε το VPS στο κράνος στρέφοντας τον περιστρεφόμενο πείρο προς το πίσω μέρος του κράνους όπως στην Εικ. 21. Προχωρήστε στη συνέχεια με τον ίδιο τρόπο για τη δεξιά πλευρά.

Ελέγξτε ότι το VPS λειτουργεί σωστά εκτελώντας τις παρακάτω φάσεις:

- A. Ανοίξτε εντελώς το προκάλυμμα προστασίας από τον ήλιο VPS στρέφοντάς το προς τα πάνω και υπερβαίνοντας τα ενδιάμεσα κλικ.
- B. Βεβαιωθείτε ότι σε αυτήν τη θέση ("VPS ανενεργό"), που απεικονίζεται στην Εικ. 22, το προκάλυμμα προστασίας από τον ήλιο VPS παραμένει ανοιχτό σταθερά.
- C. Ανοίξτε το προσωπείο εξακριβώνοντας ότι κατά το χειρισμό αυτό το προκάλυμμα προστασίας από τον ήλιο VPS παραμένει σταθερό στην ίδια θέση μέχρι να το φθάσει το προσωπείο και, στη συνέχεια, σύρεται από το ίδιο το προσωπείο μέχρι να ανοίξει εντελώς το προσωπείο.
- D. Κλείστε το προσωπείο του κράνους και βεβαιωθείτε ότι κατά το χειρισμό αυτό το προκάλυμμα προστασίας από τον ήλιο VPS παραμένει αρχικά σε εντελώς ανεβασμένη θέση και, στη συνέχεια, σύρεται προς τα κάτω παραμένοντας τέλος στην ενδιάμεση θέση, χωρίς ως εκ τούτου να μπαίνει στο πεδίο ορατότητας, όπως γίνεται στο τέλος της φάσης Α ("VPS μη ενεργό").
- E. Κλείστε εντελώς το προκάλυμμα προστασίας από τον ήλιο VPS στρέφοντάς το προς τα κάτω και υπερβαίνοντας τα ενδιάμεσα κλικ μέχρι να το πάτε σε θέση που να επικάθεται επάνω στο προσωπείο του κράνους ("VPS ενεργό").



Κατά τη διάρκεια αυτών των χειρισμών ελέγξτε ότι οι εξωτερικοί περιστρεφόμενοι πείροι του συστήματος VPS παραμένουν πάντα σταθεροί.

Σε περίπτωση δυσλειτουργίας, επαναλάβετε με σωστό τρόπο όλες τις προαναφερόμενες ενέργειες.

### Οδηγίες αποσυναρμολόγησης του VPS

Για να αφαιρέσετε το σύστημα VPS από το κράνος κλείστε το προσωπίο και, με το VPS σε κατεβασμένη θέση ("VPS ενεργό"), στρέψτε τους περιστρεφόμενους πείρους προς το πάνω τμήμα του κράνους μέχρι να τους τοποθετήσετε όπως φαίνεται στην Εικ. 19.

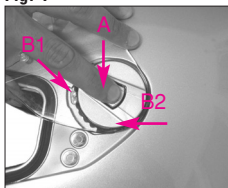
Βγάλτε στη συνέχεια το VPS από το κράνος τραβώντας ελαφρά προς τα έξω τα πλαϊνά άκρα.

Επανασυναρμολογήστε τις πλευρικές βοηθητικές καλύπτρες και στις δύο πλευρές του προσωπίου εισάγοντας τη μπροστινή γλωσσίδα στην ειδική σχισμή και πιέζοντάς τις στη συνέχεια σε αντιστοιχία με την πίσω εσοχή μέχρι να τις γαντζώσετε με κλικ στο ίδιο το προσωπίο (βλέπε Εικ. 17).

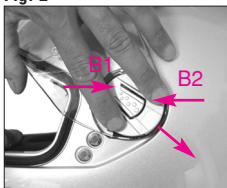
Βεβαιωθείτε ότι η συναρμολόγηση έχει γίνει με σωστό τρόπο ανοίγοντας και κλείνοντας το προσωπίο του κράνους.

- Μετά από κάθε ενέργεια αποσυναρμολόγησης και συναρμολόγησης των διάφορων στοιχείων ελέγχετε πάντα τη σωστή λειτουργία του μηχανισμού του προσωπίου ανοίγοντας και κλείνοντάς την. Εάν είναι απαραίτητο, επαναλάβετε τις ενέργειες που περιγράφονται παραπάνω.
- Εάν οι μηχανισμοί ανοίγματος και κλεισίματος του προσωπίου και/ή του VPS παρουσιάζουν δυσλειτουργίες ή βλάβες, απευθυνθείτε σε έναν εξουσιοδοτημένο πωλητή Nolan.
- Για τις ενέργειες αποσυναρμολόγησης και επανασυναρμολόγησης του προσωπίου, αφαιρέστε το VPS από το κράνος όπως έχει υποδειχθεί παραπάνω ή ενεργήστε απ' ευθείας στα κεντρικά κουμπιά των πλευρικών βοηθητικών καλύπτρων και δείτε στη συνέχεια το ειδικό τμήμα του εγχειριδίου χρήσης.

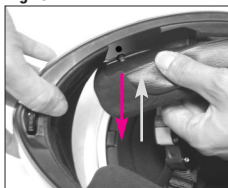
**Fig. 1**



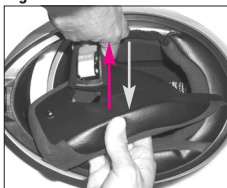
**Fig. 2**



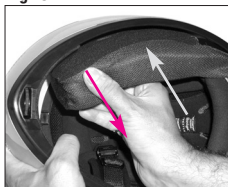
**Fig. 3**



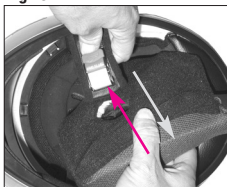
**Fig. 4**



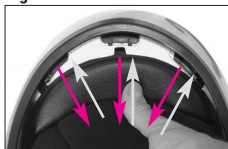
**Fig. 5**



**Fig. 6**



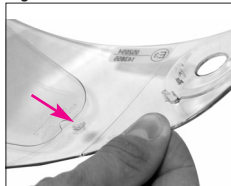
**Fig. 7**



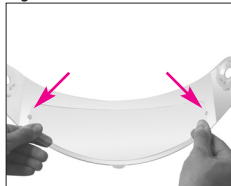
**Fig. 8**



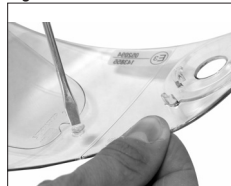
**Fig. 9**



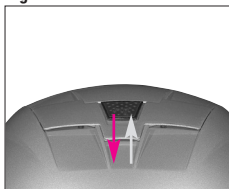
**Fig. 10**



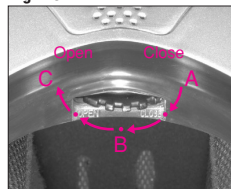
**Fig. 11**



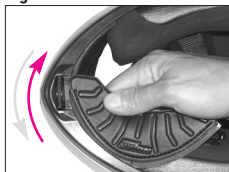
**Fig. 12**



**Fig. 13**



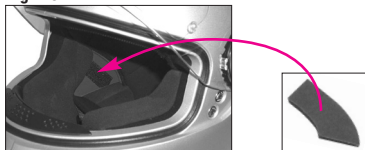
**Fig. 14**



**Fig. 15**

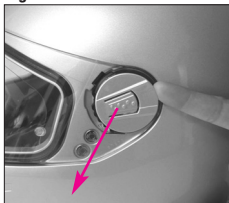


**Fig. 16**

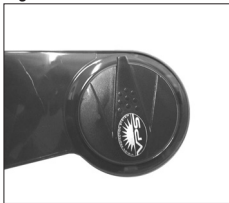




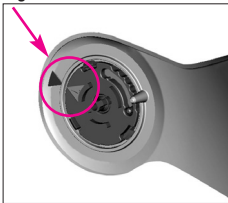
**Fig. 17**



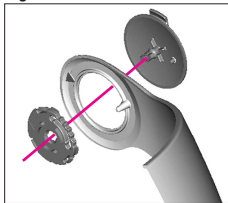
**Fig. 18a**



**Fig. 18b**



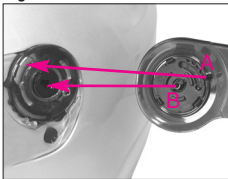
**Fig. 18c**



**Fig. 19**



**Fig. 20**



**Fig. 21**



**Fig. 22**

